

# Un restaurateur de Neuchâtel tué sur la route les Verrières-Fleurier

(PAGE 5)

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL

# FAN L'EXPRESS

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE FRANÇAISE  
PARAIT TOUS LES JOURS EXCEPTÉ LE DIMANCHE  
4, RUE SAINT-MAURICE - TÉLÉPHONE (038) 25 65 01

# GENÈVE: TRÈS DIFFICILES NÉGOCIATIONS

GENÈVE (AP). — Des difficultés de dernière minute ont encore surgit lundi à Genève, alors que quelques heures auparavant la délégation britannique annonçait un accord imminent sur les principes de base du futur régime politique cypriot. Selon la délégation, MM. Mavros, ministre grec des affaires étrangères, et Gunes, chef de la diplomatie turque,

avaient pratiquement accepté le système cantonal proposé par M. Callaghan, secrétaire au Foreign office, et il ne manquait alors plus que l'accord des représentants cypristes grecs et cypristes turcs pour que la deuxième phase de la conférence se termine.

Mais après une heure vingt de discussions avec M. Callaghan, le président Clerides, chef de la communauté grecque de l'île, et le vice-président Denkash, chef de la communauté cypriste turque, sortaient de la salle de conférence sans que des résultats positifs aient été obtenus.

M. Denkash, représentant de la communauté cypriste turque a présenté une contre-proposition qui, selon un porte-parole britannique, a provoqué la déception de M. Callaghan. Cette proposition a été rejetée par M. Clerides. Elle contredirait le tracé d'une ligne séparant l'île en deux en attribuant 30 % des territoires à une administration cypriste turque.

Selon un porte-parole britannique, l'éventualité de la fin de la conférence pour les prochaines heures est absolument impossible. Il a en outre ajouté qu'au contraire, les Turcs avaient encore augmenté leurs exigences.

(Suite en dernière page)

## LES IDÉES ET LES FAITS

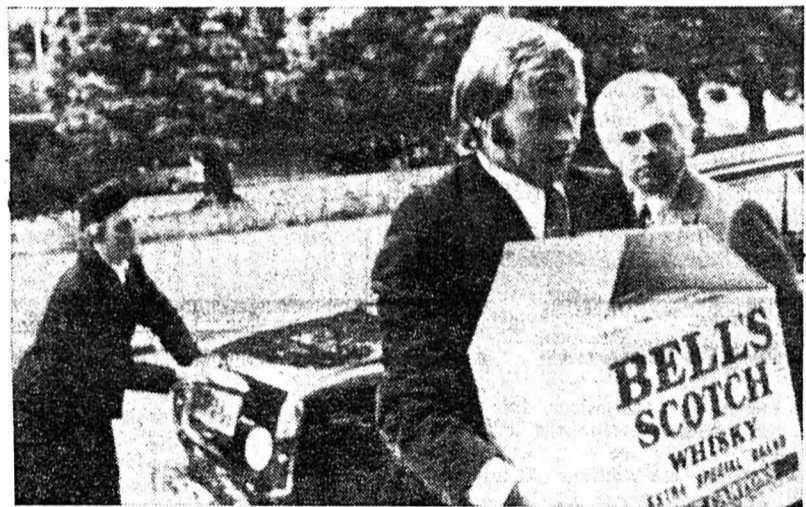
### Le silence étoilé

La critique officielle se plaît aujourd'hui à monter en épingle toute une production littéraire ou pseudo-littéraire érotico-socio-psychologique, quand sur le plan politico-philosophique elle se borne volontiers à ne vanter que des sous-produits d'inspiration marxiste, marcusienne ou sartrienne. Et c'est là aussi, croyons-nous, une des causes du pourrissement des esprits et de la dégradation des mœurs tout autant que la médiocrité de pensée renforcée par la présentation de la violence, affectant l'image télévisée ainsi qu'une certaine presse à sensation; tout autant pareillement que la débauche insolente de publicité en faveur d'une super-consumption de biens matériels que l'on aperçoit dans cette même TV ou que l'on entend sur les postes de la radio périphérique.

En revanche, la plupart de nos critiques n'ont que dédain pour les maîtres-livres qui sont encore souvent publiés par de grands écrivains (Jean Madiran, Jean de Fabrègues, Marcel de Corte, Michel de Saint-Pierre, Louis Salleron, Paul Sérent, Thomas Molnar, Henri Charlier, Thierry Maulnier, Marcel Clément, Pierre Gaxotte, Marie-Madeleine Martin, pour ne citer que quelques noms) qui réagissent contre cette débauche du moral et du mental, qui par l'essai social, religieux ou artistique, qui par le rappel bienfaisant de l'histoire, qui par la remise en honneur des vraies valeurs de culture. Sans qu'on veuille nous le dire, il y a là tout un renouveau de la pensée intellectuelle française, non pas figée dans un conservatisme stérile, mais représentative d'un traditionalisme apte à comprendre les grands problèmes contemporains pour les résoudre autrement que par la décomposition de la société.

C'est ainsi qu'on a à peine mentionné la dernière œuvre de M. Gustave Thibon «L'ignorance étoilée» (Fayard) qui, par sa densité de style et de réflexion, est sans doute le meilleur livre publié durant la première moitié de la présente année. Il y a trente-cinq ans que Thibon, bien connu en Suisse romande par les nombreuses conférences qu'il y a prononcées, se révéla au grand public par des ouvrages comme «Retour au réel» et «L'échelle de Jacob» où il montrait que s'abreuvant aux sources vives de l'esprit et de la terre était pour un pays entraîné dans la débâcle, la condition nécessaire d'une renaissance. C'était l'époque où il donnait asile dans sa ferme de l'Ardèche à Simone Weil, cette juive naguère révolutionnaire devenue proche du christianisme, l'auteur admirable de «La Pesanteur et la Grâce» où elle dénonçait déjà le «monstre collectif» écrasant la personne humaine et s'opposant aux desseins divins.

Dans le «Silence étoilé», sans renier — au contraire — les lignes de force de sa pensée fondamentale, Thibon gagne en hauteur et en sérénité. Il est difficile de résumer ce livre, fait d'aphorismes philosophiques, religieux et politiques, comme taillés dans le diamant: précisément autant d'étoiles dans nos ténébres. N'en citons que quelques-uns qui donnent l'argument principal. De quel s'agit-il, demandez-vous? De partir de Dieu pour aménager la cité terrestre. Gratter les vieilles pierres, ainsi qu'on fait des cathédrales, pour retrouver la pureté de l'âme... Il est malaisé de composer avec le monde, sans se laisser corrompre par le monde. Tout travail est un travail de Sisyphe. Mais ne faut-il plus monter parce qu'on doit descendre, ni vivre parce qu'on doit mourir? Il faut choisir entre la solitude et la vulgarité. Thibon reprend aussi le thème pascalien de l'ange et de la bête, et voit une parenté entre la débauche et l'ascèse poussée à l'extrême. Et ceci encore: la rigueur en dedans, l'indulgence au dehors. Tout a un sens dans l'action et l'existence. René BRAICHET



Les Britanniques cependant ne perdent pas le moral ainsi que le montre notre téléphoto AP.

## Tragédies dans les Alpes: quatre morts

De notre correspondant: Double tragédie lundi au Cervin où une cordée de jeunes Autrichiens dévissa, puis au Rimpfischhorn où deux alpinistes basculèrent également dans le vide.

Deux Autrichiens domiciliés dans le Tyrol du Sud avaient quitté Zermatt dans l'intention de gravir le Cervin par la voie normale, mais sans guide. Ils passèrent la nuit à la cabane Hœrli, puis lundi à l'aube s'élancèrent vers le sommet. Le temps était magnifique et les conditions idéales, mis à part quelques traces de neige.

Alors qu'ils se trouvaient à 4000 mètres d'altitude environ, dans la région du refuge Solvay, les deux jeunes alpinistes âgés de moins de 30 ans, se trompèrent de chemin. Le guide Alphonse Supersaxo qui se trouvait dans les parages avec des clients suivit leur progression avec anxiété. Se rendant bientôt compte que les deux hommes s'étaient visiblement trompés, Supersaxo hurla dans la montagne en plusieurs langues: «Revenez, revenez. C'est un mauvais chemin. C'est dangereux par là».

Les deux hommes qui, pourtant semblaient bien avoir entendu les cris de mise en garde continuèrent cependant. Et stupéfait, les deux hommes basculèrent dans le vide avec un bloc de rocher. «Ils firent une chute de plus de 500 mètres. On ne sait pas s'ils furent pris sous le rocher qui se détacha au-dessus d'eux ou si ce rocher céda sous leur pas et les entraîna finalement dans le vide. J'ai vu les corps. C'est horrible. Ils sont atrocement mutilés».

La garde aérienne suisse de sauvetage a envoyé sur place un hélicoptère d'Air-Zermatt qui ramena les corps à la morgue de Zermatt.

Peu de temps après, les sauveteurs étaient alertés à nouveau. Deux autres alpinistes avaient trouvé la mort sur l'un des autres 4000 dominant la région de Zermatt le Rimpfischhorn entre la vallée de Zermatt et la vallée de Saas non loin du célèbre Allalinhorn. Le Rimpfischhorn culmine à 4199 mètres. Ici également la mort fut instantanée. On ignorait encore l'identité des victimes en début de soirée.

Manuel FRANCE

## Face au taureau en habit de lumière



Angela Hernandez.

(Téléphoto AP)

MADRID (AP). — Pour la première fois depuis 1939 les femmes sont autorisées à combattre à pied les taureaux dans les arènes espagnoles.

Un décret du ministre de l'intérieur précise que les femmes, qui ont les mêmes droits que les hommes, sont autorisées à combattre à pied les taureaux et à les mettre à mort après les avoir torés.

Jusqu'à présent, les femmes n'avaient le droit de participer qu'aux courses de taureaux à cheval, les «rejoncadas», et elles ne pouvaient pas mettre pied à terre pour tuer le taureau.

Cette décision constitue une victoire pour Angela

Hernandez, une «rejoncadora» de 24 ans qui, depuis quatre ans, défendait le droit des femmes à participer aux corridos.

On ignore encore quand aura lieu la première course de taureaux où combattra une femme.

NEUCHÂTEL

STADE DE LA MALADIÈRE

Mardi 13 août à 20 h 15

### Neuchâtel Xamax-SION

quart de finale de la coupe de la ligue

Match d'ouverture à 18 h 15

Carte de membre non valable

Entrée gratuite jusqu'à 16 ans



La caméra a réussi à saisir le moment où le malheureux parachutiste fonçait vers le sol. (Téléphoto AP)

## Rendez-vous avec la mort

MURAYAMA (Japon) (AFP). — Un parachutiste s'est tué, dimanche, au nord du Japon, après une chute libre de 600 mètres devant 20.000 spectateurs.

M. Yoshinoya, 23 ans, appartenant au «Club sportif de parachutisme japonais», participait avec huit autres parachutistes, à un festival, à l'aéroport d'Yamagata, près de Murayama.

Au moment où les neuf parachu-

tistes sautaient l'un après l'autre, de trois petits avions à l'altitude de 1500 mètres, le parachute de M. Yoshinoya s'est emmêlé à celui d'un autre sauteur, M. Fukowara.

M. Fukowara se dégagea immédiatement de son parachute dorsal et descendit sans difficulté à l'aide du parachute de secours mais M. Yoshinoya ne parvint pas à ouvrir son deuxième parachute et tomba en chute libre.

## «Tiger» à Emmen pour une épreuve de vérité

EMMEN (LU) (ATS). — Deux avions de combat du type «Tiger 2» F-5e ont atterri, lundi, à Emmen. L'armée aérienne des Etats-Unis les met à la disposition de la Suisse pour des essais à entreprendre dans notre pays.

Les avions, venus de Californie en Suisse, par la voie des airs en passant par Terre-Neuve, le Groenland, l'Islande et l'Ecosse, ont été pilotés par des aviateurs américains. Une équipe de l'usine, dotée du matériel nécessaire pour le service et l'entretien, était arrivée la semaine dernière.

Dans le cadre de l'évaluation d'un nouvel avion de combat, le département militaire

fédéral soumettra ces avions, entre les 19 août et 20 septembre, à des essais techniques et aéronautiques combinés.

Au cours d'une soixantaine de vols envisagés, les «Tiger» devront prouver leurs performances et capacités, entre autres, dans le combat aérien contre nos «Hunter» et «Mirage».



(Archives)

## L'ennemi public numéro un

Que la torpeur et l'indolence estivales ne nous empêchent pas de donner une pensée aux problèmes qui vont nous assaillir à la rentrée! Profitons de la distance qui nous sépare — momentanément — de nos soucis habituels: nous en distinguerons mieux les contours, et nous découvrirons peut-être plus facilement l'une ou l'autre solution possible.

D'abord, qu'est-ce qui nous préoccupe le plus, au niveau individuel, dans l'entourage familial, au travail, dans la cité, dans le pays? Chacun, bien sûr, a pleinement conscience de la «hiérarchie personnelle» de ses tâches, de ses obligations, de ses soucis. Mais, pour l'essentiel, il n'est pas impossible de réduire les traces à un dénominateur commun, au sein d'une famille, dans une fabrique, une ville et même dans toute la Suisse.

Il y a peu de temps, il était permis de penser que les Suisses, comme d'autres donnaient dans leurs préoccupations essentielles la priorité à l'environnement. Le bon sens et même l'instinct de conservation justifiaient à coup sûr leur inclination. Est-on allé assez loin dans l'effort de protection de cet environnement? Lui consacrer-t-on à présent assez de moyens et, pour le futur, les prévisions budgétaires sont-elles appropriées, à l'échelle communale, cantonale et fédérale?

Est-on allé trop loin? Aux Etats-Unis où (ce n'est pas une boutade) la lutte massive contre la pollution fut déclenchée naguère en grande partie pour détourner l'attention de l'opinion publique de la guerre au Viet-nam, la défense de l'environnement passe déjà au second plan. C'est la campagne contre l'inflation qui est déclarée «première urgence» depuis des mois.

Même si tel n'est pas encore le cas partout en Europe, ni en Suisse, il serait temps, pour une fois, de suivre l'exemple américain. Si l'inflation poursuit sa course folle, comment espère-t-on d'ailleurs mener à fond la protection de l'environnement?

L'inflation et son cortège de sornaises désagrégressions sociales, économiques et politiques, voilà aujourd'hui notre ennemi public numéro un. Mais cette calamité est traitresse. Elle se présente à tout le monde, travailleurs et patrons, sous des dehors séduisants.

Recevoir, encaisser, manipuler, dépenser de plus en plus d'argent, n'est-ce pas le signe de l'abondance, de la prospérité et du bonheur? Il est urgent de démasquer et de dénoncer cette grande duperie. Si un vaste sursaut ne se produit pas à brève échéance, si l'on ne se décide pas à organiser partout systématiquement la lutte contre l'inflation, alors il ne faudra pas s'étonner de subir les plus cuisantes déceptions.

R. A.

## AVIS TARDIFS

Fr. 3.— par millimètre de hauteur  
Réception des ordres : jusqu'à 22 heures

## TOMATES du PAYS

par plateaux  
brut pour  
net, le kilo **1.45**  
(au détail, le kg 1.75)aux **Gourmets**NEUCHÂTEL  
STADE  
DE LA MALADIÈRE  
Mardi 13 août  
à 20 h 15Neuchâtel Xamax-  
SIONquart de finale de la coupe  
de la ligueMatch d'ouverture à 18 h 15  
Carte de membre non valable  
Entrée gratuite jusqu'à 16 ansL'Hôtel du Marché  
à NeuchâtelFERMÉ  
pour cause de deuilRéouverture VENDREDI 16 AOUT  
Pas de restauration  
jusqu'à nouvel avis

## L'entreprise

G. + E. BOUILLE S. A.  
sera fermée mardi  
13 août 1974, pour  
cause de deuil.

## L'ESCARPIN

En avant-première  
un reflet de la mode  
automne 1974.

Sécurité totale par la

NATIONALE SUISSE ASSURANCES  
Agence générale  
André BARMETTLER  
NEUCHÂTEL

## Naissances

Monsieur et Madame Pierre-Alain  
et Catherine COMTESSE-STALDER  
ont la grande joie d'annoncer la  
naissance de leur fils

Stéphane

le 12 août 1974

Maternité Pourtalès Courtils 1  
CortaillodBruno, Francesca BRUNI et leur  
fils ont la grande joie d'annoncer la  
naissance de

Katia

le 12 août 1974

Maternité Pourtalès Ecluse 62  
NeuchâtelFrançois et Doris DIAZ ont la  
grande joie d'annoncer la naissance  
de leur petite

Mary - José

Landeyeux, le 12 août 1974  
2035 Corcelles Porcéna 14

## VAL-DE-RUZ

## Du côté du jardin

## En août, renouveau du potager

Les légumes de printemps, si agréables, ont maintenant fait leur temps. Le moment est venu de songer à mettre en place les légumes qui seront récoltés avant l'hiver. Sans tarder, plantez de la salade scarole, frisée ou non. Il n'est pas nécessaire de labourer la terre. Un simple binage suffira. Semer à la volée une poignée d'engrais complet auparavant. Planter en lignes au fond desquelles vous aurez versé de l'eau en abondance le soir avant la plantation. Mettre en place de bonne heure le matin. Arroser à nouveau et recouvrir les jeunes plants pour les protéger des ardeurs du soleil jusqu'à ce qu'ils aient repris, c'est-à-dire au bout de six jours. Mettez les plants à 25 cm de distance, au carré.

Après les petits pois, par exemple, on peut semer soit des navets tardifs qui se conserveront l'hiver, soit des navets hâtifs pour lesquels d'ailleurs, les semis peuvent se prolonger jusqu'au 10 août. Choisir des variétés à chair tendre et sucrée. Avant le semis, le sol doit être profondément ameubli et bien fumé. Semons en place, en lignes espacées de trente centimètres. Enterrons les graines au rateau et plombs. Pour faciliter et hâter la levée, il faut bassiner fréquemment. Lorsque les plants ont deux feuilles, éclaircir à 15 cm. Plus tard, on continuera cette opération par la récolte des premières plantes bonnes à consommer. Pendant la chaleur, arrosions copieusement et notamment les variétés hâtives afin qu'elles se développent rapidement.

## RADIS

Rappelons qu'on peut cultiver les radis toute l'année, en dehors des périodes de gel. Actuellement, choisissons pour le semer une exposition abritée. Avant le semis, plomber fortement la terre pour faciliter la formation des racines. Semer à la volée et recouvrir les graines d'une légère couche de terreau puis arroser. On peut également semer en lignes espacées de 20 à 30 cm. Eclaircir à 10 cm sur le rang. Récolte : six semaines à deux mois après le semis. On peut encore tenter de semer des radis d'hiver. Récolte : trois mois plus tard. C'est un peu risqué à la montagne !

C'est le moment de planter les choux de Milan (récolte en octobre) et les choux de Bruxelles. Les enfouir jus-

qu'aux premières feuilles. N'arroser qu'en cas de sécheresse persistante, car il faut éviter qu'ils partent en feuilles.

## POIREAUX

Dans les régions basses du canton, au bord du lac, on peut mettre en place la seconde vague de poireaux. En lignes espacées de 25 cm et à 10 cm les uns des autres. Avant le repiquage, préparons-les en les « habillant » à l'extrémité de leurs feuilles et de leurs racines. Enterrons-les suffisamment (10 cm au moins) afin d'obtenir des légumes blancs lors de l'arrachage.

## LES SOINS AUX CULTURES

Il faut ébourgeonner les tomates. Couper l'extrémité des rameaux au-dessus de la feuille qui suit la dernière inflorescence. Traiter contre le mildiou, régulièrement. Les fruits ont eu de la peine à mûrir cet été. Si on soigne bien les plantes, la récolte risque de se prolonger tard dans la saison. Nettoyer soigneusement les fraisiers qui viennent de donner leur récolte et qui ont préparé les nouvelles plantes au bout des stolons. Arracher les mauvaises herbes, binner si c'est possible entre les plantes et mettre en place dès que possible afin que les nouveaux plants soient bien enracinés avant l'hiver. Planter à 40 cm de distance sur des lignes espacées de 80 cm. L'année prochaine, vous pourrez utiliser la place disponible momentanément pour y planter de la salade, des laitues ou des choux-pommes. On regrette toujours d'avoir planté les fraisiers trop près lorsque c'est la pleine récolte.

J. de la H.

## CARNET DU JOUR

## Val-de-Ruz

Pharmacies de service: Marti, Cernier; Piergianni, Fontaines.

Permanences médicale et dentaire: votre médecin habituel.

## DANSE

Les Geneveys-sur-Coffrane: Le Grenier de 20 h à 24 h.

## Etat civil de Neuchâtel

NAISSANCES. — 9 août, Röli, Marc-André, fils de François, peintre, Boudry, et d'Ursula, née Schuler; Perrin, Isabelle, fille de Michel-Maxime, ouvrier de fabrique, Neuchâtel, et d'Éliane-Yvette, née Chernoz. Guilod, Damien, fils de José-Alain, compositeur-typographe, Neuchâtel, et de Marie-Laurence, née Pizzera.

DÉCÈS. — 9 août, Galland, Robert-Alexandre, né en 1909, employé de bureau, Neuchâtel, époux de Johanna-Bertha, née Pignat; Demelais, Auguste, né en 1884, ancien tourneur, Neuchâtel, veuf de Julienne-Octavie, née Ferrier; Jeanneret, Gaston-Henri, né en 1906, retraité, Bôle, divorcé. 10. Bouille, Paul-Antoine, né en 1900, fabricant, Neuchâtel, époux d'Hélène, née Divernois; Grandjean, Marcel-Louis, né en 1902, ancien chauffeur, Cortaillod, époux de Marthe-Olga, née Chédel.

## COMMUNIQUÉ

## Les facéties des dauphins

Des dauphins qui s'amuse, plongent et rebondissent dans l'eau, voilà le spectacle que Conny Gasser promet aux Neuchâtelois.

Ces dauphins « ambulants » arriveront mercredi et resteront huit jours. Ainsi, sur les Jeunes-Rives, en soirée, Flipper, Didi et Lady, toutes trois vedettes aquatiques renommées, montreront à chacun qu'elles ont plus d'un tour dans leur sac.

## REMERCIEMENTS

Madame  
Charles EnderliMonsieur et Madame  
Albert Welti  
et leurs enfants

profondément touchés des nombreuses marques de sympathie et d'affection qui leur ont été témoignées, remerciant sincèrement toutes les personnes qui les ont entourés de leur présence, de leur envoi de fleurs ou de leurs messages. Ils les prient de trouver ici l'expression de leur vive reconnaissance.

Les Geneveys-sur-Coffrane, août 1974.

Profondément touchée des témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

Madame  
Marie WUILLEMIN

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes de la part qu'elles ont prise à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leur message, leurs dons ou leurs envois de fleurs. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde et de sa vive reconnaissance.

Boudry, août 1974.

La famille de

## Monsieur Aimé SÜSS

profondément touchée des nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée de leur présence, de leurs dons de messes, de leurs envois de couronnes, de fleurs, de leurs messages de condoléances. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde et de sa vive reconnaissance.

Neuchâtel, août 1974

## Avis mortuaires

Réception des ordres : jusqu'à 22 heures

Les parents, amis et connaissances, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Louis ROQUIER**  
survenu à l'âge de 79 ans.

Corcelles, le 12 août 1974.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, mercredi 14 août.

Culte à la chapelle du crématoire à 17 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beaugard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Monsieur Marcel Pantillon, à Corcelles;

Madame Olive Oguey, à Colombier; Madame Elise Joner et son fils Willy, à Genève;

Monsieur et Madame Alexis Vonlanthen-Pantillon et famille, à Dompierre;

Monsieur et Madame Peter Utiger-Pantillon et famille, à Zurich;

Monsieur et Madame Fernand Pellet-Pantillon et famille, à Praz;

Monsieur et Madame Peter Trutmann-Pantillon et famille, à Zurich, ainsi que les familles Ding, Barbet, Fivat, Centlivres, Jallard, Koch, parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Suzanne PANTILLON  
née KREBS

leur chère épouse, sœur, belle-sœur et tante, que Dieu a rappelée à Lui après une longue maladie supportée avec résignation et courage.

Corcelles, le 11 août 1974.  
(Roqueval 2)

Que ton repos soit aussi bon que ton cœur.

L'incinération aura lieu à Neuchâtel mercredi 14 août.

Culte à la chapelle du crématoire à 14 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beaugard.

Veuillez penser à l'hospice de la Côte, Corcelles, c.c.p. 20 - 391

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

L'Association suisse des invalides, section de Neuchâtel, a le regret de faire part du décès de

Madame

## Suzanne PANTILLON

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

Venez à moi vous tous qui êtes fatigués et chargés et je vous donnerai du repos.

Mat. 11 : 28.

Madame et Monsieur Johann Stutzmann-Schwab et leur fils Jean, à Mâche;

Madame et Monsieur Rémy Steiner-Schwab et leur fils Daniel, à Gals, ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame

## Marie SCHWAB-BURRI

leur chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dimanche 11 août, dans sa 74<sup>me</sup> année, après une longue et pénible maladie supportée avec un grand courage.

2076 Gals, le 11 août 1974.

L'ensevelissement aura lieu à Gals le mercredi 14 août.

Culte à la Maison de commune, à 14 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Dors en paix cher époux et papa.

Madame Marcel Grandjean-Chédel; Madame veuve André Schick-Chédel, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur André Schick et ses enfants Pierre-André et Jean-Claude;

Monsieur et Madame Giovanni Troiano-Schick et leurs enfants Jean-Philippe et Frédéric;

Monsieur et Madame Gilbert Hermann Schick et leurs enfants Stéphane et Fabienne;

Madame Numa Schenk-Chédel, à Bevaix, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Paul Pozzi, leurs enfants et petits-enfants, à Bienne;

Les enfants et petits-enfants de feu Fritz Spach;

Madame Auguste Chédel, à Bôle, ses enfants et petits-enfants;

Les familles Pizzera, Barbier, Morigia, parentes et alliées,

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur

## Marcel GRANDJEAN

leur très cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur affection, dans sa 73<sup>me</sup> année.

2016 Cortaillod, le 10 août 1974.  
(Ch. des Gravières 1)

Je me couche et je m'endors en paix.

Car toi seul, ô Eternel! tu me donnes la sécurité dans ma demeure.

Ps. 4 : 9.

L'inhumation aura lieu mardi 13 août.

Culte au temple de Cortaillod, à 13 h 30.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beaugard, Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

## Avis mortuaires

Réception des ordres : jusqu'à 22 heures



Madame Hans Meier-Simonet, à Neuchâtel; Mademoiselle Catherine Meier et son fiancé, Monsieur Jean-Louis Daucourt; Mademoiselle Fabienne Meier et Monsieur Raymond Rime; Monsieur Werner Meier; Madame et Monsieur Ruedi Vetter-Meier; Monsieur et Madame Pierre Meier et leurs enfants, à Genève; Monsieur et Madame Kurt Meier et leurs enfants, à la Tour-de-Peilz; Monsieur et Madame Emile Simonet; Monsieur et Madame Bernard Simonet et leurs enfants, à Peseux; Monsieur Werner Meili, à Brugg; Les familles parentes et alliées,

ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Hans MEIER

RESTAURATEUR

leur cher et bien-aimé époux, papa, fils, frère, beau-frère, beau-fils, oncle, parrain, cousin et ami, enlevé subitement à l'affection des siens, lors d'un accident de circulation, à l'âge de 50 ans.

Neuchâtel, le 12 août 1974.

(Place des Halles 4)

R.I.P.

L'incinération aura lieu le mercredi 14 août, à Neuchâtel.

Service funèbre à la chapelle du crématoire à 16 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Le comité de la Société des pêcheurs en rivière de Neuchâtel, Val-de-Ruz et environs a la tristesse d'annoncer à ses membres, le décès de

## Monsieur Hans MEIER

membre de notre section.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

Le comité de la Société de pêche au coup « Le Vengeron » a le pénible devoir d'annoncer à ses membres et amis, le décès de

## Monsieur Hans MEIER

vice-président.

Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances.

Le comité de la Communauté des Halles et du Vieux Neuchâtel a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

## Monsieur Hans MEIER

membre de la communauté.

Monsieur  
Alphonse JAGGI-BÉGUIN

annonce son décès, survenu le 11 août 1974, à la Chau-de-Fonds.

Une messe de requiem sera célébrée en l'église Notre-Dame de la Paix, le mercredi 14 août, à 8 h 15.

L'inhumation aura lieu à 9 h 30.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part

La famille, les amis et les connaissances, ont le regret d'annoncer le décès de

Madame Franc BOUCHIER  
née Alice PETITPIERRE

leur chère tante, grand-tante, arrière-grand-tante, parente et amie, que Dieu a reprise paisiblement à Lui.

Neuchâtel, le 12 août 1974.

« L'Eternel est mon berger. »  
Ps. 23 : 1.

L'incinération aura lieu mercredi 14 août.

Culte à la chapelle du crématoire, à 15 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beaugard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part



Madame Antoine Bouille-Aeschmann, à Neuchâtel; Mademoiselle Geneviève Bouille, à Hauterive; Monsieur et Madame Eric Bouille et leurs enfants Grégoire et Rachel, à Neuchâtel;

Monsieur Willy Aeschmann, à Saint-Gall; Monsieur et Madame Pierre-André Aeschmann et leurs enfants Gilles et Laure, à Rüfenacht;

Madame Emile Divernois, à Môtiers; Les familles parentes et alliées,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Antoine BOUILLE

leur très cher époux, père, grand-père, beau-fils, frère, beau-frère, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 75<sup>me</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

2000 Neuchâtel, le 10 août 1974.

(Clos-Brochet 2)

L'enterrement aura lieu mardi 13 août, à 10 heures, au cimetière de Beaugard.

Messe de requiem en l'église Notre-Dame, à 9 heures.

Domicile mortuaire: hôpital de la Providence.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

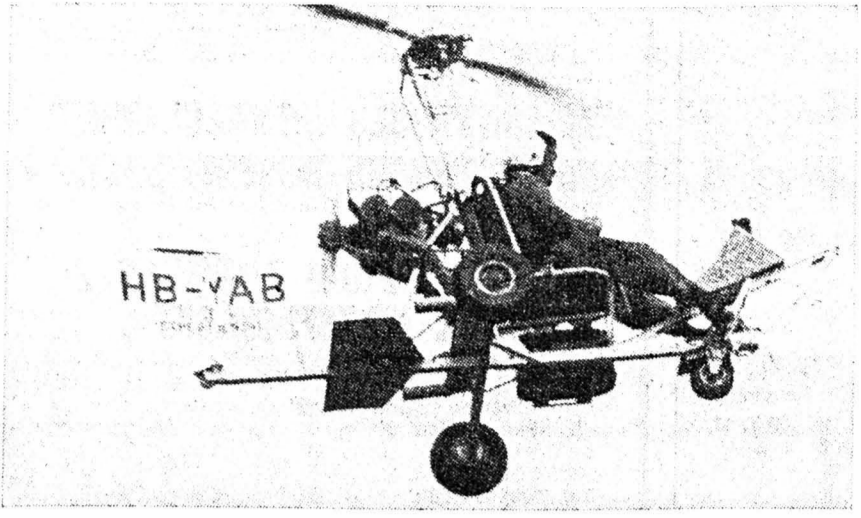
La Direction et le personnel de l'entreprise G. + E. Bouille S. A. ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Antoine BOUILLE

leur cher et regretté patron.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

# A NEUCHÂTEL ET DANS LA RÉGION



L'autogire de M. Meyer en plein vol, quelques secondes peut-être avant l'accident. (Avipress - J.-P. Baillod)

## L'accident mortel de Colombier Fausse manœuvre?

Dimanche après-midi, aérodrome de Colombier : un autogire piloté par M. Rudolf Meyer, âgé de 29 ans, d'Yverdon, vient de prendre l'air. Alors qu'il évolue à une altitude d'environ 30 m, l'appareil se retourne soudain, puis s'écrase au sol.

En quelques secondes, le drame s'était joué ! Comment cet accident a-t-il pu se produire ? Au premier abord, il semble qu'il soit dû à une erreur de pilotage. En effet, lors de la montée de l'appareil, le moteur a perdu, normalement d'ailleurs, une partie de sa puissance. Au sommet de son ascension, l'autogire n'avait plus assez de puissance pour assurer un vol normal et c'était la perte de vitesse classique. Aux commandes d'un avion, ce phénomène ne pose pas de grands problèmes. Il suffit pour le supprimer de « rendre la main », c'est-à-dire de rabaisser le nez de l'avion afin qu'il puisse gagner de la vitesse en piqué.

Avec un autogire, le problème est différent. En effet, dans un tel cas, il faut couper les gaz et laisser l'appareil gagner de la vitesse verticalement, en quelque sorte le laisser s'asseoir sur l'air. Dans ce cas, l'appareil aurait repris suffisamment de vitesse pour pouvoir continuer son vol. Mais M. Meyer était aussi pilote d'avions conventionnels. N'a-t-il pas alors en la réflexe classique d'abaisser le nez de son engin et de provoquer ainsi l'accident ? C'est ce qu'on peut supposer.

**TRENTE HEURES DE VOL**  
L'autogire dont se servait M. Meyer est un appareil américain livré en pièces détachées et que l'on monte soi-même. Lorsque l'appareil est prêt à voler, une commission technique du Réseau des sports de l'air (R.A.S.) l'examine et constitue un dossier qui est envoyé à l'Office fédéral de l'air à Berne. Ensuite, l'engin est à nouveau contrôlé par des experts de l'Office.

Lorsqu'il est déclaré apte au vol, son propriétaire reçoit un permis de vol res-

treint destiné à un appareil expérimental. Ce permis permet à l'appareil de voler au-dessus de l'aérodrome où il est basé et dans ses environs immédiats. Après un certain nombre d'heures de vol (entre 30 et 50, l'Office fédéral de l'air ne s'est pas encore prononcé à propos des autogires), l'appareil sera soumis à une série de tests qui, si ils sont réussis, permettront de voler dans toute la Suisse. Précisons que l'autogire qui s'est écrasé dimanche avait déjà effectué 30 heures de vol et qu'il avait une autorisation spéciale pour voler à Colombier.

**PRUDENT OU NON ?**  
Un drame comme celui de Colombier soulève le problème des démonstrations de vol. En effet, l'aviation moderne tend de plus en plus à minimiser les risques. Dans des meetings internationaux, les pilotes qui présentent des appareils ont en général quatre à cinq mille heures de vol à leur actif dont au moins quatre à cinq cents sur le type d'appareil présenté. Dès lors, pendant des réunions comme celle organisée dimanche à Colombier, on peut se demander si il est bien prudent de laisser de jeunes pilotes montrer ce que leurs appareils « ont dans le ventre » ?

E. O.-G.

### BOLE

## Il s'assouplit au volant : deux blessés

Dans la nuit de dimanche à lundi, vers 23 h 30, un automobiliste de Sainte-Croix, M. Philippe Boss, âgé de 23 ans, roulait de Rochefort vers Bôle. Après la bifurcation de Chambrélin, il s'assouplit à son volant.

Le véhicule traversa la route et percuta un arbre de l'autre côté. Le conducteur et son passager, M. Eric Wanner, 22 ans, de Lugano, ont été hospitalisés à la Providence. Le permis de conduire de M. Boss a été saisi.

# Quinze spectacles à l'abonnement pour la prochaine saison du Théâtre

Dix représentations, de deux soirées chacune à l'abonnement 1 et cinq d'une soirée à l'abonnement 2, telle sera la prochaine saison du Théâtre de Neuchâtel.

Les Karsenty-Herbert inaugureront leur saison de tournée à la fin du mois de septembre en venant jouer « Ne coupez pas mes arbres », délicieuse variation sur l'environnement de William-

Douglas Home, qui réunira Valentine Tessier et Fernand Ledoux, deux des plus illustres comédiens français.

Puis, ce sera « Le mari, la femme et la mort » de Roussin, le chef-d'œuvre de

sa seconde période de création théâtrale. Jacqueline Gauthier sera la principale actrice de cette comédie gaie.

« Domino », d'Achard, ramènera à Neuchâtel une comédienne particulièrement aimée au chef-lieu : Danielle Darrieux, qui remplacera Paul Meurisse qui aurait dû venir jouer, en reprise, « Cher menteur » qui nous valut, en son temps, une soirée éblouissante avec Maria Casarès et Pierre Brasseur.

Ce sera ensuite « Les Branquignols », l'œuvre burlesque et musicale de Robert Dhéry créée en 1948 et reprise récemment avec le même succès. C'est un spectacle grand public.

Robert Dhéry et Colette Brosset seront entourés de toute la joyeuse équipe de leurs partenaires parisiens. La musique est de Gérard Calvi et les chansons de Francis Blanche et André Féridère.

La délicieuse et intelligente Sophie Desmarès jouera Marcel Mithois dont on n'a pas oublié le « Croque-Mon-sieur » qui fit triompher à Paris la prodigieuse Jacqueline Maillan. « L'Arc de triomphe » est un nouveau succès de cet auteur qui sait être comique sans vulgarité. Sophie Desmarès y tient le rôle de vedette de la haute couture, femme de tête autant que de cœur, habile à déployer toutes les ruses de l'amour.

Autre comédie, de Barillet de Grédy, qui fait vivre le monde échevelé de la jeunesse actuelle : « Une rose au petit déjeuner ».

C'est, paraît-il, un brillant divertissement propre à ravir les jeunes et les moins jeunes. Il a révélé au public, à Paris, une excellente nouvelle comédienne, Axelle Abadie, qui aura pour partenaire le fils de Daniel Gélín, Xavier.

Soirée classique ensuite avec l'inusable « Malade imaginaire » de Molière, mais dans une nouvelle mise en scène de la Comédie française où évoluera Jacques Charron, Argan triomphalement applaudi dans la capitale française.

Encore une soirée brillante au programme avec Jean Piat dans l'œuvre de Françoise Dorin (qui a déjà écrit « La Facture » et « Un sale égoïste ») « Le Tournant ».

On rira aussi à l'« Arnacœur » de Pierrette Bruno qui la jouera elle-même si le public parisien du Théâtre de la Madeleine, qui l'applaudit depuis plusieurs mois, la laisse partir en tournée !

Enfin, dixième spectacle de l'abonnement : « Butley » de l'Anglais Simon Gray. Un cocktail d'étrangeté, d'ironie, de tendresse, présenté par Bernard Freson et Gérard Lartigau.

Au programme de l'abonnement 2 sont inscrits les spectacles suivants qui feront encore l'objet d'une présentation plus détaillée : « Tom Paine » de Foster, par le Théâtre national de Strasbourg ; « Les Bâtisseurs d'empires » de Boris Vian, par le Théâtre de Bourgogne, de Beaune ; « Comme il vous plaira », de Shakespeare, par le Théâtre mobile de Genève, et la chanteuse québécoise Pauline Julien.

G. Mt

## A l'Ecole supérieure de commerce : cours de vacances pour parler français

« Pour apprendre le français il faut le parler ! » ou encore « Vous êtes à Neuchâtel, parlez français ! »

Où trouve-t-on ces petits conseils ? Dans les couloirs du bâtiment de l'Ecole supérieure de commerce où, justement, à l'heure de la récréation, on se croirait en Suisse alémanique ! — Mais quelle langue parlerait une colonie de Romands dans un pays Anglo-Saxon, par exemple ?

Participant au premier cours de vacances qui s'est terminé vendredi quelque 400 élèves sont venus de Suisse alémanique, d'Italie, d'Espagne, d'Allemagne, de Hollande, de Suède, voire d'Amérique du Sud ou du Japon. Quant aux Américains, ils sont beaucoup moins nombreux que les années passées certainement en raison de la dévaluation du dollar. Autre symptôme, ils n'ont pas acheté, comme beaucoup de leurs prédécesseurs, quatre ou cinq montres pour les emporter chez eux...

Des classes d'élèves de 16 à 18 ans ont été créées et d'autres comprenant des personnes de tous âges et de toutes les professions ; parmi eux se trouvait une femme de 50 ans et même une religieuse qui s'est, paraît-il, fort bien intégrée dans son groupe.

Ces cours ont lieu chaque matin et comportent une première partie pendant laquelle les connaissances théoriques telles que grammaire, syntaxe, vocabulaire, sont répétées. La seconde partie est consacrée à des exercices pratiques de conversation ou à la lecture d'un livre. Les professeurs insistent beaucoup sur l'importance de cette dernière partie, car même si les élèves ont de solides bases techniques, ils manquent de confiance en eux quand vient le moment de s'exprimer.

Dans l'une des 23 classes de ce premier cours, on lisait pour la dernière fois, vendredi matin, quelques paragra-

phes de « La gloire de mon père » de Pagnol.

— Qui veut lire ? demanda M. Anghern.

Après un silence significatif, et se souvenant du temps où l'on était soi-même à l'école, on devine que personne ne prendra le risque de répondre ! Aussi était-ce au professeur à désigner la victime qui, dans le cas particulier, fut une jeune fille. Elle avait une toute petite voix avec, bien sûr, cet accent alémanique que, malgré de nombreuses années d'étude, on n'efface pas facilement. Mais cette particularité est bien pittoresque et n'a, d'ailleurs, aucune importance puisque l'essentiel est de pouvoir être compris.

Dans la même classe, un garçon de Saint-Gall a étudié le français pendant huit ans avant de venir à Neuchâtel. Et qu'a-t-il fait en-dehors des cours ? Des petites soirées pour déguster l'excellent vin du pays ?

— Oh ! non, j'ai visité les environs et me suis fait de nouveaux amis.

A en croire ses déclarations et celles d'autres jeunes, on a l'impression que tout le monde est très sérieux à l'Ecole de commerce, sauf, peut-être, les Sud-Américains. Ils ont eu un peu de peine à se lever le matin et arrivaient fréquemment avec un quart d'heure de retard !

### FREQUENTATION SURVEILLÉE

Si les cours de l'Ecole de commerce sont du même niveau que ceux de l'Université, la différence entre les deux réside dans le fait qu'une certaine surveillance est exercée quant à la fréquentation des cours. Et puis, des appréciations sous forme de notes sont données aux travaux. A la fin du cours, les élèves reçoivent un petit certificat.

### LE SECOND COURS

Succédant au premier cours, le second est aussi d'une durée de quatre semaines. Il est destiné aux élèves, au nombre de 35 cette année, qui veulent se perfectionner davantage.

En outre, depuis une quinzaine d'années, l'Ecole supérieure de commerce organise un cours pour les instituteurs zuricois désireux d'être nommés dans une « Realschule », l'équivalent approximatif d'une section préprofessionnelle. Ces maîtres doivent parler le français correctement et sans difficulté puisqu'ils enseigneront à leurs élèves.

C. B.



La récréation des élèves qui participent au cours de vacances que l'Ecole de commerce organise chaque année. (Avipress - J.-P. Baillod)

# Avec les campeurs de « Paradis-plage » de Colombier...



Entre deux corvées, il faut bien apaiser sa soif... (Avipress - J.-P. Baillod)

— C'est la soif qui m'amène au camp, avouait la recrue Mayer. J'en ai assez de ces corvées ! Alors, à chaque moment de libre, je viens avec les copains « descendre » une petite bière bien fraîche...

Ils ont bien raison, les Petitprin, Chapsuis, Labhart et autres recrues, de venir se désaltérer à la terrasse du camping de Colombier. L'ambiance y est agréable, le personnel souriant et les boissons fraîches. Sans compter que la proximité de la plage leur permet d'embrasser d'un seul coup d'œil de nombreux corps féminins offerts aux caresses du soleil... Leur exemple est d'ailleurs suivi non seulement des estivants, mais aussi des habitants de la région qui savent y trouver bon accueil.

### UN CAMP RENOMMÉ

Colombier et son camping de « Paradis-plage » sont connus loin à la ronde. Et les vacanciers qui viennent y planter leur tente, ou y garer leur caravane, sont pour la plupart des habitués. Tous sont des fidèles et ils totalisent cinq, qui quinze années d'attachement à cet endroit qu'ils ont souvent connu au hasard du passage.

— Bien sûr, disent-ils, on a saccagé la baie d'Auvernier où nous aimions nous baigner. Mais l'ambiance, les « bétonneurs » ne la supprimeront pas !

Il est vrai que les travaux de construction de la N 5, qui passe quasiment à travers le camp, n'ont guère perturbé les habitudes des estivants. Les parties de pétanque se déroulent à leur rythme calme, comme à l'accoutumée, émaillées de conversations sonores à la mode mé-

ridionale. Et les enfants, indifférents aux mastodontes de fer et d'acier qui transportent les matériaux, jouent dans la pataugeoire.

Quant aux adultes, ils savent que si la baignade est interdite, l'eau polluée n'est pas dangereuse si on ne s'y plonge pas en ayant des blessures sur le corps, si on n'en avale pas et, condition primordiale, si on passe par la douche en sortant pour débarrasser le corps des résidus qui pourraient le souiller. Dans ces conditions, il n'est encore jamais arrivé d'accident. Et cette pollution par les algues est tout de même moins rebutante que le pétrole qui souille le nombre de plages à la mode sur les côtes méditerranéennes ou atlantiques...

### UN SERVICE SOIGNÉ

Mais ces désagréments sont très nettement compensés par l'atmosphère qui règne dans le camp, où presque chacun connaît son voisin après quelques jours. Et l'ordre y est parfait. Il faut préciser que pour atteindre un tel résultat, ce ne sont pas moins de 20 personnes qui œuvrent durant la saison pour satisfaire les vacanciers. Le restaurant de la plage est connu pour son service soigné et rapide. Et nombreux sont les campeurs qui profitent de ses repas prêts à emporter, simplification qui est hautement appréciée de la ménagère.

Mais le problème le plus important, en pleine saison, reste celui de la jeunesse. Il faut en effet refouler en moyenne quelque 150 à 200 jeunes qui se présentent journellement au camp et qui n'ont pas atteint 18 ans. La légis-

lation cantonale est ainsi faite. Et ces jeunes gens, qui parcourent la Suisse à bicyclette ou à cyclomoteur, n'ont pas connaissance de cette réglementation. Reste alors à leur indiquer les camps de cantons les plus proches, ou à leur donner l'adresse des auberges de jeunesse.

Et le chef du camp, M. Gilbert Brunner, d'ajouter que ces jeunes sont généralement équipés pour camper. Et c'est sous tente qu'ils désirent dormir. Pourquoi les auberges de jeunesse n'offriraient-elles pas des surfaces vertes pour y planter une tente ? C'est une question à étudier.

### QUARANTE-CINQ ANS DE CAMPING

Au camp de Colombier, de nombreuses personnes sont heureuses, surtout les retraités qui profitent du plein air et n'ont plus à travailler...

C'est le cas de la « grand-mère » du camp, qui revient chaque année à Colombier depuis 1944 et totalise 45 ans de camping. Et elle ne s'est pas encore convertie au confort de la caravane...

Il y a quelques années, elle nageait encore beaucoup dans le lac, faisait du canoë. Elle a su entraîner toute sa famille et ses sept petits-enfants, à ce sport ; et ceux-ci viennent souvent l'entourer au camp de Colombier. Elle raconte :

«...En 1944, lors de mes premières vacances à Colombier, il n'y avait que cinq tentes ! C'était bien plus tranquille, moins aujourd'hui, c'est tout aussi sympathique.

Son voisin, M. Dubois, un « client » de Colombier depuis 15 ans, confirme la douceur de cette atmosphère. Quant à Mme Giroud, de Neuchâtel, c'est l'avantage de pouvoir y installer un grand « mobil-home » qui l'a attirée à « Paradis-plage ». Pour ses enfants, l'endroit est parfait. Mais elle ne les laisse pourtant pas se baigner dans le lac. La piscine de Serrières est si proche... Sa mère n'est pas aussi satisfaite qu'elle de la vie au grand air.

— Je n'aime pas voir tous ces ventres nus, dit-elle, l'œil en coin, tout en faisant une réusite...

### L'AVENIR

Le président de l'Association de développement de Colombier, à qui appartient le camp, est optimiste.

— Tant que le camping subsistera, dit M. Grosjean, la société pourra organiser des manifestations au village. Car, il est vrai, un camp de camping comme celui-ci est une mine d'or. L'an dernier, le bénéfice fut d'environ 50.000 francs, pour un total de 3421 arrivées, soit une estimation de 63.360 nuitées. Et si l'Etat accordait à la fin des travaux de construction de la N 5 une surface compensatoire, le camp n'aurait aucune raison de fermer ses portes. L'autoroute le côtoiera, il est vrai, mais le bruit ne sera vraisemblablement pas insupportable. D'autant plus que les machines de chantier, aujourd'hui déjà, passent pratiquement inaperçues.

J.-C. R.



Quarante-cinq années de camping, dont une trentaine à Colombier. Bonjour grand-maman Zuccatti... (Avipress - J.-P. Baillod)

## Expérience décevante de revêtement routier Posé dans de mauvaises conditions, le « tapis-anglais » n'a pas tenu



On le constate très bien sur cette photo : le revêtement s'en va en plaques. (Avipress - J.-P. Baillod)

L'automne passé, le service cantonal des ponts et chaussées avait tenté une expérience en matière de revêtement routier. A Hauterive, au virage des Longchamps, au haut du Brel, et dans les gorges du Seyon, peu avant les feux avancés du rond-point de Vauseyon, il avait demandé à une maison anglaise spécialisée de poser son fameux tapis antidérapant « spray-grip ». Fameux par sa longévité et, surtout, par ses qualités qui lui ont valu d'être posé dans toute l'Angleterre aux endroits dangereux qui exigent souvent des conducteurs d'énergiques coups de frein.

En outre, ses qualités antidérapantes le désignent tout naturellement pour les virages accentués où d'ordinaire, sur un revêtement classique, les pneus sifflent désagréablement. C'était le cas à Hauterive, tandis que dans les gorges du Seyon, on l'utilisa surtout pour améliorer l'efficacité du freinage.

### DÉCEPTION

Hélas, l'expérience neuchâteloise a déçu. Le revêtement anglais, ne supportant pas notre climat ou, ce qui est plus certain, posé dans des conditions qui n'étaient pas idéales (de

nuit, parce qu'on n'a pas voulu perturber la circulation par un sens unique) n'a pas tenu. Depuis un certain temps, il s'en va en plaques, la résine epoxy censée le faire adhérer au bitume ayant lâché.

### INGÉNIEURS PERPLEXES

Les ingénieurs anglais sont venus ce printemps pour constater les dégâts. Ils sont perplexes sur les causes de cet échec, alors qu'ailleurs en Suisse ce revêtement combiné de résine epoxy et de bauxite calcinée, tient beaucoup mieux. Il est garanti cinq ans ; ses fabricants sont donc sûrs de leur affaire. Il paraît même qu'en sept ans, on n'a remarqué qu'une usure infime, sur de tels tapis posés en Angleterre.

L'expérience neuchâteloise, en tout cas, et le représentant romand de ce produit, à Puidoux, le reconnaît, a été décevante. Il faut rappeler, ici, que le prix du mètre carré revient à 25 fr., ce qui est assez coûteux si l'on sait qu'un revêtement bitumineux courant vaut à peu près la moitié !

Quoi qu'il en soit, la maison anglaise reviendra prochainement pour remettre en état son tapis puisque la garantie est encore valable. G. Mt

## AVIS OFFICIELS

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
CENTRE CANTONAL DE FORMATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS DU BATIMENT  
2013 COLOMBIER

### Début des cours pour les apprentis de 1re année

Les apprentis des métiers du bâtiment qui commencent leur apprentissage en 1974 sont convoqués aux cours selon l'horaire suivant :

**maçons et spécialistes en construction de routes**  
— lundi 19 août 1974 à 8 h 30, salle D 001

**monteurs électriciens**  
— lundi 19 août 1974 à 8 h 30, salle B 101

**menuisiers, ébénistes, charpentiers**  
— mardi 20 août 1974 à 8 h 30, salle A 101

**ferblantiers, ferblantiers-installateurs sanitaires**  
— mardi 20 août 1974 à 8 h 30, salle A 201

**installateurs sanitaires**  
— lundi 19 août 1974 à 8 h 30, salle de gymnastique

**plâtriers, peintres en bâtiment**  
— lundi 19 août 1974 à 8 h 30, atelier de peinture

**monteurs en chauffages centraux**  
— mercredi 21 août 1974 à 8 h 30, salle A 103.

**serruriers-constructeurs et de construction**  
— jeudi 22 août 1974 à 8 h 30, salle A 204.

Lors de cette première journée de cours, les apprentis de 1re année recevront toutes les instructions relatives aux horaires des leçons hebdomadaires et aux cours d'introduction.

Les maîtres d'apprentissage qui n'auraient pas encore inscrit leurs apprentis sont priés de le faire avant la reprise des cours (19 août 1974). Des formulaires d'inscription sont à disposition au secrétariat du Centre, tél. (038) 41 35 73. Le Directeur : G. Graber.

### IMMEUBLES

A vendre, au Val-de-Ruz à 10 minutes de Neuchâtel,

**villa familiale**  
de 7 pièces, garage, dépendances, jardin arborisé.  
Ecrire sous chiffres JL 1984 au bureau du journal.

A vendre à proximité du centre de la ville

**IMMEUBLE DE RENDEMENT**  
bien entretenu.  
Rentabilité 9 %. Fonds propres : 220.000 fr.  
Ecrire sous chiffres 28-900210 à Publicitas, Terreaux 5, 2001 Neuchâtel.

A vendre magnifique

### TERRAIN A BATIR

près d'Estavayer, vue sur le lac, accès facile, parcelle rectangulaire de 1600 m<sup>2</sup> sur laquelle on peut bâtir 2 villas ou chalets.

Ecrire sous chiffres 28-900115 à Publicitas, Terreaux 5, 2001 Neuchâtel.

A vendre

### TERRAIN

1948 m<sup>2</sup> de vignepré, à Onnens (VD), Fr. 8.— le m<sup>2</sup>. Convientrait pour week-end.

Tél. (038) 33 32 64, heures des repas.

A vendre, près de la gare et du centre,

### petit locatif

4 appartements. Hypothèques à disposition.  
Tél. (038) 31 40 58.

A louer, pour le 24 septembre 1974 :

### RUE DES ROUILLÈRES 2

appartement 4 pièces	Fr. 665.—
appartement 3 pièces	Fr. 555.—

charges comprises

### VY-D'ETRA 93

appartement 3 pièces avec conciergerie	Fr. 405.—
--	-----------

charges comprises ;  
pour le 24 octobre 1974.

### VY-D'ETRA 95

appartement 3 pièces	Fr. 510.—
----------------------	-----------

charges comprises  
Garage Fr. 65.—  
Places de parc Fr. 20.—

S'adresser à la SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, NEUCHÂTEL, tél. 25 62 01.

A louer à Couvet, tout de suite ou pour date à convenir, dans immeubles récents,

### studios, appartements de 2, 3, 4 pièces

Tél. (038) 63 21 21, interne 203.

### RENTENANSTALT

Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine

### MONRUZY, NEUCHÂTEL

A LOUER, rue de Champrévères 1, 3, 5  
Situation remarquable avec vue panoramique privilégiée sur le lac et les Alpes, face à la patinoire et à la piscine. Place de jeux pour enfants. Transports publics à proximité

### magnifiques appartements de 6 pièces

comprenant tout le confort moderne. Cuisine agencée.

Loyer : Fr. 828.— et Fr. 852.— ; suivant situation.  
**PRIX FIXÉS JUSQU'AU 31 MARS 1976.**  
Frais de chauffage et d'eau chaude en plus.

Ces prix comprennent : électricité pour machine à laver le linge et sècheirs, service de conciergerie, antenne TV-radio stores à soleil sur loggias.

### Places de parc intérieures : Fr. 65.—

Location : FIDIMMOBIL S.A. Saint-Honoré 2, 2001 Neuchâtel. Tél. (038) 24 03 63.

### A LOUER

HAUTERIVE, ROUGES-TERRES 2 pièces dès le 1er janvier 1975	Fr. 419.—
2 pièces dès le 1er octobre 1974	Fr. 438.—
2 pièces dès le 24 septembre 1974	Fr. 437.—
5 1/2 pièces dès le 24 septembre 1974	Fr. 965.—
NEUCHÂTEL, DRAIZES 40 3 pièces dès le 1er août 1974	Fr. 405.—
NEUCHÂTEL, ÉVOLE 4 pièces dès le 1er novembre 1974	Fr. 783.—
1 chambre indépendante libre tout de suite	Fr. 135.—
COLOMBIER, ÉPINETTES 2a 3 pièces dès le 1er novembre 1974	Fr. 509.—
LE PAQUIER, VAL-DE-RUZ 2 pièces dès le 1er septembre 1974	Fr. 380.—
4 pièces dès le 1er octobre 1974	Fr. 645.—

Situation tranquille, ensoleillée. Accès facile en hiver avec voiture  
NEUCHÂTEL, PARCS 42, Appartements neufs de 4 1/2 pièces, libres immédiatement Fr. 775.—  
Places de parc à Fr. 70.— (dans garage collectif).

### FIDIMMOBIL

AGENCE IMMOBILIÈRE ET COMMERCIALE S.A.  
GÉRANCES  
St-Honoré 2 24 03 63 - Neuchâtel

A louer, au centre de Neuchâtel, pour fin août 1974,

### locaux 170 m<sup>2</sup> avec dépendances

5me étage pouvant convenir à bureaux ou petite industrie tranquille.  
S'adresser à la gérance Bruno Müller, Temple-Neuf 4, Neuchâtel, tél. 24 42 40.

A louer tout de suite à Neuchâtel,

### appartement de 2 pièces

cuisinette et salle de bains, dans immeuble ancien, au centre de la ville. Chauffage général. Loyer : 345 fr. par mois, charges comprises.  
S'adresser à : Fiduciaire J.-P. Erard, Neuchâtel, tél. (038) 24 37 91.

### Commerçants

Ne vous creusez pas la tête pour vos problèmes de publicité. Nous avons pour les résoudre un service à votre disposition.  
Feuille d'avis de Neuchâtel

A louer à Cressier pour le 1er décembre 1974

### maison familiale

5 1/2 pièces, garage, dépendances, situation tranquille.  
S'adresser à Louis Albert, Ratelets 5, 2088 Cressier. Tél. (038) 47 10 04.

A louer, pour le 24 septembre 1974 ou plus tôt, à Pesoux, à des personnes d'un certain âge, aimant la tranquillité et le soleil, dans une petite maison d'ordre

### APPARTEMENT

3 chambres, joli hall clair et habitable, tout confort, balcon, cave et galetas, service de concierge. Loyer : 452 fr. + charges. Parage à louer.  
Faire offres écrites, en indiquant nombre de personnes, profession, employeur et géant actuels, à la Fiduciaire Herschdorfer, Terreaux 1, 2001 Neuchâtel.

Etude Clerc, notaires,  
2, rue Poutalès - tél. 25 14 69

A LOUER immédiatement, à Comondrèche,

**STUDIO NON MEUBLÉ**  
Loyer mensuel : Fr. 320.—, charges comprises.

A louer à Bevaix pour le 24 septembre 1974,

### appartements neufs

de 4 1/2 pièces de 3 1/2 pièces  
Téléphone (038) 24 70 52.

A louer, pour le 1er septembre,

### aux Geneveys-sur-Coffrane villa familiale

5 pièces, dont salon avec cheminée, cuisine agencée, garage et dépendances, jardin arborisé. Eventuellement à louer meublée.  
Faire offres sous chiffres P 28-130494 à Publicitas, 51, av., Léopold-Robert, 2301 la Chaux-de-Fonds.

Jeune étudiant cherche au centre ou près de la ville

**studio**  
non meublé avec cuisine et salle de bains ou douche.

Adressez offres écrites à CI 2014 au bureau du journal ou tél. (055) 48 20 40.

A louer tout de suite

### STUDIO

non meublé, tout confort, cuisine agencée. Fr. 310.— charges comprises.  
Fiduciaire  
Leuba & Schwarz, lbg de l'Hôpital 13, 2001 Neuchâtel. Tél. (038) 25 76 72.

# MIGROS

Nous cherchons pour l'un de nos employés

### studio meublé dans la région de Colombier

Veuillez téléphoner à la Société Coopérative MIGROS Neuchâtel, service du personnel, tél. 33 31 41, pendant les heures de bureau.

### APPARTEMENTS DE VACANCES

**CET ÉTÉ LA MONTAGNE!**  
Vous désirez : intimité, indépendance, liberté, calme et confort ?

### LOUEZ UN CHALET

ou un appartement « prêt-à-vivre » dans votre station préférée, en SUISSE OU EN SAVOIE  
Sélection choix - disponibilité

**RENT AGENCY**  
Institut Suisse de Location  
1003 Lausanne - Gd-St-Jean 4  
Tél. (021) 22 46 31 ou 22 46 32

### CHAMBRES

A louer, à la Neuveville (commune du Landeron), dans immeuble de construction récente, des

CHAMBRES avec W.-C.-lavabo, douche commune Fr. 196.— par mois.

atelier-bureau Fr. 144.— par mois ; libres tout de suite ou à convenir.

Tél. concierge (038) 51 34 43

**ROBERT PFISTER AG**  
Immobilien und Verwaltungen  
Neugasse 17 Bern. Tel. 031 22 02 55

### OFFRES D'EMPLOIS

Entreprise du Val-de-Travers cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**employée de bureau**  
sténodactylo souhaitée.

Débutante acceptée. Ecrire ou se présenter à : Collectivités S.A., 2112 Môtiers.  
Tél. (038) 61 32 32 ou 61 32 33.

**L'HOPITAL D'AIGLE** cherche à s'assurer la collaboration, pour entrée en fonction au plus tôt ou à convenir :

### D'INFIRMIÈRES DIPLÔMÉES D'INFIRMIÈRES ASSISTANTES


(éventuellement infirmiers).  
Ambiance de travail agréable, self-service, semaine de 5 jours, horaire et rétribution selon les normes cantonales.  
Adressez les offres détaillées à la Direction de l'hôpital, 1860 Aigle. Tél. (025) 2 15 15.

# VILLARD

Fabrique d'horlogerie de moyenne importance désire engager :

### REMONTEUSES DE MÉCANISME REMONTEUSES DE FINISSAGE RÉGLEUSES PERSONNE POUR DIFFÉRENTS TRAVAUX D'ASSEMBLAGE

Travail en atelier uniquement.  
Faire offres ou se présenter à Jean-Pierre Villard & Cie, av. Soguel 1a, 2035 CORCELLES. Tél. (038) 31 62 62.



Machines à rectifier les intérieurs

Depuis 35 ans, nous exportons dans le monde entier des machines de haute précision destinées, entre autres, à l'industrie automobile.

Pour nous permettre d'assurer notre programme de fabrication, NOUS CHERCHONS, pour notre usine d'Hauterive,

### mécaniciens monteurs électricien

en machines-outils montage câblage essais

### magasinier personnel féminin

pour divers travaux.

**NOUS OFFRONS :** des conditions de travail propres à une entreprise moderne et dynamique, en particulier, traitement mensuel généralisé horaire libre.

Notre bureau du personnel vous donnera volontiers de plus amples renseignements. En cas d'intérêt, veuillez adresser vos offres par écrit, ou par téléphone au (038) 25 88 41, ou vous présenter les lundis, mercredis et vendredis, dès 15 heures, à **YOUMARD MACHINES CO S.A.**, 2068 Hauterive (NE).

### YOUMARD MACHINES CO S.A.

2068 HAUTERIVE / Neuchâtel SUISSE

### BIENNE BRACELETS CUIR

Ancienne entreprise spécialisée sur la fabrication du rembordé soigné, engage


### CHEF DE FABRICATION

pour assumer la responsabilité :  
— du département découpage et parage (10 personnes).  
— du parc des machines à disposition  
— de tous les contrôles qui incombent aux opérations du départ de la fabrication  
— d'améliorations techniques

Nous offrons :  
— des possibilités d'avenir sérieuses  
— un salaire adapté aux capacités  
— une ambiance de travail agréable  
— un appartement 3 pièces avec loyer avantageux  
Entrée immédiate ou selon entente.

Seules les personnes ayant des connaissances approfondies de la branche sont invitées à adresser leurs offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire, sous chiffre 80-3182 aux Annonces Suisses S.A. « ASSA », 2501 Bienne.

Gagner plus dans une position plus sûre.



**BÂLE**  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

### un vendeur (euse)

pour son rayon spécial Poissons frais

Nous offrons, à un spécialiste expérimenté dans cette branche, de n'importe quel âge, un travail indépendant avec un salaire dépassant la moyenne, le 13me mois, des conditions d'achat très favorables et des conditions sociales des plus modernes. Veuillez adresser votre candidature téléphonique ou le coupon ci-dessous à :

Kaufhaus Rheinbrücke S.A., Bâle, Office du personnel, Greifengasse 22, case postale, 4005 Bâle. Tél. (061) 39 58 00, interne 308.

En caractère d'imprimerie s. v. p.

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Année de naissance : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

Domicile : \_\_\_\_\_ Rue : \_\_\_\_\_

Quand êtes-vous disponible au plus tôt ?  
Je suis intéressé à l'emploi suivant :  
1 vendeur (euse) pour le rayon « poisson frais »

## Sauvez vos économies de l'inflation et réalisez une bonne affaire : achetez un appartement qui augmentera de valeur chaque année.

Avant de prendre une décision, visitez la

# Résidence Cerisiers 10, Gorgier

VENTE D'APPARTEMENTS EN P.P.E.  
SITUATION MAGNIFIQUE  
VUE PANORAMIQUE

### Appartements

1 1/2 pièce surface totale 27 m <sup>2</sup>	dès Fr. 40.000.—	Habitables tout de suite
2 1/2 pièces surface totale 49 m <sup>2</sup>	dès Fr. 73.000.—	Premier et deuxième rangs à disposition
3 1/2 pièces surface totale 86,80 m <sup>2</sup>	dès Fr. 127.000.—	
4 1/2 pièces surface totale 108,20 m <sup>2</sup>	dès Fr. 151.000.—	


Place de parc dans garage collectif

Fr. 12.000.—

Pour de la documentation technique plus détaillée et visiter, s'adresser à

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION 2024 SAINT-AUBIN (NE)  
Bureau technique Rue de la Gare 18  
☎ (038) 55 27 27 - 28

Fiduciaire Antonietti et Böhringer ou Fiduciaire Bruno Müller  
Rue du Château 13 Temple-Neuf 4  
2000 NEUCHÂTEL 2000 NEUCHÂTEL  
☎ (038) 24 25 25 ☎ (038) 25 83 83



COOP NEUCHÂTEL engagerait

### 1 garçon ou fille de buffet (Treille-restaurant)

### 1 aide-conciergerie

### 1 lingère

### 1 garçon de buffet (Cité Universitaire)

### 1 garçon d'office (Cafétéria Portes-Rouges)

Prestations sociales d'une grande entreprise.

COOP NEUCHÂTEL, Office du personnel, Portes-Rouges 55, 2000 Neuchâtel. Tél. (038) 25 37 21 (Interne 21).

CHRONIQUE DU VAL-DE-TRAVERS

120<sup>e</sup> ANNÉE DU COURRIER DU VAL-DE-TRAVERS

Le garagiste avait pourtant essayé la voiture

AU TRIBUNAL DE POLICE DU DISTRICT

De notre correspondant régional : Composé de MM. Jean-François Béguin, juge-suppléant, et Adrien Simon-Vermet, substitut greffier, le tribunal de police du Val-de-Travers a tenu lundi une longue audience à Môtiers.

UNE HISTOIRE DE VACHES... A. H. et R. M. sont agriculteurs aux Bayards. Chaque jour, l'un le matin, l'autre le soir, ils vont conduire quelque soixante bovins, par un chemin communal clôturé des deux côtés, au pâturage.

venu à Fleurier. Empruntant la rue de l'Hôpital, il s'est endormi au volant; son auto a été déportée sur la gauche; P.L., s'est brusquement réveillé et a vu une voiture arriver en sens inverse.

rence il s'agissait surtout d'un litige civil. Il contesta l'escroquerie en concluant à la libération de son client. Le tribunal a estimé que O. C. n'avait pas astucieusement induit en erreur le garagiste des Verrières lors de la vente-échange des véhicules.

INJURES ET MENACES

R. B. de Fleurier, et sa femme Mme H. B., étaient accusés, le premier d'injures et de menaces, la seconde d'injures par un garagiste voisin de leur propriété.

On souffre trop du non respect des lois, dit R. B. Notre situation devient intenable par le fait du garagiste. Nous nous élevons contre la pollution de l'air, le bruit et nous voulons défendre, à passé 70 ans, notre tranquillité.

Vous pouvez faire valoir vos droits, rétorqua le juge, par des moyens légitimes mais ne pas injurier les gens. M. et Mme B. ont admis les faits.

Après l'incendie d'une ferme : inculpation

De notre correspondant régional :

Le 14 juin de l'année dernière, peu avant midi, un incendie se déclara, au moment où un camion citerne de la Chaux-de-Fonds, transvasait du mazout dans le garage de la maison.

Le juge d'instruction de Neuchâtel, M. Pierre Guye, en collaboration avec la police cantonale, avait ouverte une enquête et fait procéder à des minutieuses expertises. Nous apprenons maintenant qu'une inculpation a été prononcée contre R. W. et que celui-ci sera jugé par le tribunal du Val-de-Travers.

Nouveau drapeau à Roche-Blanche

De notre correspondant régional : Nous avons signalé, la semaine passée, que le feu avait détruit le grand drapeau suisse, en simili-cuir, posé à Roche-Blanche dans la montagne au sud de Môtiers.

par le feu; il datait de dix ans. Le nouveau drapeau l'est à titre provisoire, car le printemps prochain, M. Muller dit qu'il en mettra un nouveau, au même emplacement, en simili-cuir comme le précédent.

MONTAGNE-DE-BUTTES Hangar agricole détruit par le feu

Hier, à 11 h 40, à la Montagne-de-Buttes, au lieu-dit « Chez Antoine », un hangar agricole, propriété de M. Marcel Dubois, a été la proie des flammes et fut finalement détruit.

Il contenait des fourrages et du matériel agricole divers.

VAUD

PAYERNE Carnet de deuil

(c) On apprend la mort, à l'âge de 89 ans, de M. Marcel Perrin-Dunant, personnalité bien connue à Payerne et dans la région. En 1905, il s'était associé à son frère, M. Ernest Perrin, pour fonder la maison Perrin frères, denrées coloniales en gros, qui a pris un bel essor depuis.

Le district d'Yverdon en chiffres

(c) Le district d'Yverdon compte 672 exploitations agricoles et un troupeau bovin de 17.104 têtes. L'industrie (31 exploitations) y occupe 3159 personnes dont 1262 femmes et 1382 étrangers.

CHAMPVENT Recrue motocycliste blessée

(c) Hier, vers 15 h 45, à l'entrée de Champvent, une vingtaine de motocyclistes de l'école de recrue antichars 216 d'Yverdon arrivaient de Baulmes lorsque l'un d'eux est entré en collision avec une voiture qui débouchait à sa gauche.

VUITECEUF Accrochage

(c) Hier, vers 15 h 15, après un arrêt au bord de la chaussée, une automobile Genevoise reparti au moment où une voiture allemande la dépassait. Pas de blessés, mais les deux véhicules ont subi de gros dégâts.

SAINTE-CROIX Collision : gros dégâts

(c) Hier, vers 11 h, au col des Eroits, une voiture qui circulait de Sainte-Croix vers l'Auberson est entrée en collision avec une auto venant en sens inverse. Dégâts importants aux deux véhicules.

OFFRES D'EMPLOIS

MIGROS

cherche pour son supermarché à Pesieux vendeuse auxiliaire pour le vendredi à la demi-journée et le samedi toute la journée.

Pour insérer une petite annonce au tarif réduit de 40 centimes le mot

vous avez la possibilité de passer à notre bureau de réception, 4, rue Saint-Maurice, ou d'inscrire votre annonce au dos du coupon d'un bulletin de versement postal.

LA CHAUX-DE-FONDS

Les possibilités offertes par la ville aux nouvelles implantations industrielles

La ville de la Chaux-de-Fonds recevait ce printemps un groupe d'industriels et de représentants de Chambres de commerce régionales allemandes. Cette invitation entrainait dans le cadre de la promotion de la région et de la présentation des possibilités de la ville en matière industrielle.

Une nouvelle implantation, précisa tout d'abord M. Monsch, quel que soit le lieu choisi, implique toujours pour la direction d'une entreprise la solution d'un certain nombre de problèmes d'ordre aussi bien administratif que technique ou pratique.

AVANTAGES

En plus de ce côté principalement pratique, la ville de la Chaux-de-Fonds offre un certain nombre de possibilités et d'avantages, que l'on peut brièvement rappeler :

CARNET DU JOUR

La Chaux-de-Fonds CINEMAS Corso : 20 h 30, « Hibernatus » (enfants admis). Eden : 18 h 30, « Actes sexuels au Danemark » (20 ans); 20 h 30, « Il était une fois la révolution » (16 ans).

Culbute d'une voiture sur la route des Verrières à Fleurier

Un restaurateur de Neuchâtel tué

Un très grave accident s'est produit au milieu de la nuit de dimanche à lundi sur la route les Verrières-Fleurier.

M. Werner Meili, âgé de 43 ans, domicilié à Brugg, circulait au volant de son auto sur cette route. Parvenu au lieu dit le « Haut de la Tour », sur la commune des Bayards, dans un virage à droite, le conducteur perdit complètement le contrôle du véhicule.

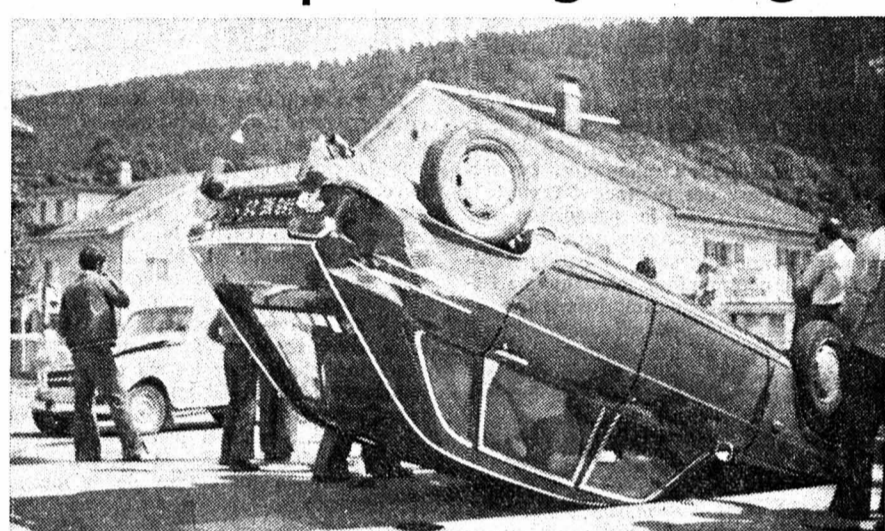
sur le chemin forestier appelé « La Chaîne ». Le conducteur, légèrement blessé, parvint à s'extraire du véhicule par ses propres moyens.

En revanche, le passager avait été éjecté et mortellement blessé durant cette violente culbute. Il s'agit du ténancier du café-restaurant du Marché à Neuchâtel, M. Hans Meier, âgé de 50 ans et bien connu des habitués de ce quartier et du marché.

Le conducteur et son passager furent transportés à l'hôpital de Fleurier. Le responsable de cet accident a été soumis à une prise de sang.

COUVET

Refus de priorité : gros dégâts



La voiture française dans une fâcheuse position après l'accident.

Au volant de sa voiture, M. J.-L. M., de Pontarlier, circulait hier vers 13 h 30 rue du Preyl à Couvet. Au débouché sur la place des Halles, il ne respecta pas le signal « Cédez-le-passage » et son

véhicule entra en violente collision avec l'auto pilotée par M. G.S. de Couvet. Pas de blessé, mais les dégâts sont importants.

Avis mortuaires

Réception des ordres : jusqu'à 22 heures

Madame Albert Steinmann, à Fleurier; Monsieur et Madame André Steinmann et leurs enfants, à Serrières; Madame et Monsieur Jean Gurtner-Steinmann et leur fils, à Hauterive;

Monsieur Albert STEINMANN

leur cher époux, papa, grand-papa, beau-père, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui dans sa 80me année, après une longue maladie supportée avec grand courage.

2114 Fleurier, le 12 août 1974. (Rue du Jet-d'Eau 1).

Mon âme repose en Dieu, c'est de Lui que vient ma délivrance.

L'incinération aura lieu jeudi 15 août au crématoire de Neuchâtel.

Départ du domicile mortuaire: hôpital de Fleurier, à 14 heures.

Le culte aura lieu au crématoire de Neuchâtel, à 15 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Monsieur Albert STEINMANN

grand-père de Monsieur Jean-Luc Steinmann, conseiller général.

Madame Frida Stauber, à Couvet; Monsieur Bernard Jaccard, à Bienne; Monsieur Ivan Pélichet, à Bienne; Monsieur Patrick Pélichet, à Couvet; Monsieur Ernest Pélichet, à Couvet;

Monsieur Otto STAUBER

leur cher et regretté père, grand-père, frère, beau-frère, que Dieu a rappelé à Lui dans sa 82me année, après une courte maladie.

Jésus dit: « Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos ».

Mat. 11 : 28.

Culte et incinération auront lieu au crématoire de Neuchâtel, le mercredi 14 août à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du crématoire.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Le Cheur mixte de la paroisse catholique de Travers, dans la peine et dans la reconnaissance de son dévouement, fait part du décès de

Monsieur Jean HUBER

membre d'honneur de la société, époux de Madame Rose Huber, membre actif.

CARNET DU JOUR

Couvet, cinéma Colisée : 20 h 30, What and Why, ou Sexe en Scandinavie, (20 ans). Môtiers, château : ouvert.

Dans certains cas, l'imposition peut même se limiter à une imposition ordinaire du capital et des réserves, le bénéfice net étant alors totalement exonéré des impôts cantonal et communal, ceci pendant cinq ans en général.

De plus, la Chaux-de-Fonds qui est très proche de la frontière française, bénéficie de l'apport d'un nombre important de frontaliers qui viennent quotidiennement travailler en ville.

« Les possibilités offertes, et le climat dans lequel elles le sont, devraient permettre à chacun de trouver ici les raisons fondamentales d'une future implantation. »

Vingt et une équipes pour un tournoi de football

Le tournoi Paci de football corporatif s'est déroulé ce week-end sur le terrain des Eplatures. Vingt et une équipes de six joueurs chacune avaient annoncé leur participation ce qui se solda au total par 64 matches à raison de vingt minutes par match.

LES PLANCHETTES

Les vingt ans du groupement de l'animation rurale

Le groupement de l'animation rurale du district de la Chaux-de-Fonds, a célébré samedi ses vingt ans d'existence, aux Planchettes. Sous la houlette de M. Pierre Hirschi, le comité avait mis sur pied une manifestation qui put se dérouler joyeusement, malgré la pluie et une température plutôt froide.

Sur l'emplacement du pavillon des fêtes, de nombreux jeux ont divertis petits et grands l'après-midi, tandis que la fanfare de la Chaux-du-Milieu, que dirige M. L.-A. Brunner, se produisait à l'intérieur du bâtiment. Un repas et un bal mirent un terme, fort tard dans la nuit, à cet anniversaire qui vit la présence notamment du conseiller d'Etat Jacques Béguin, chef du département de l'agriculture, et du président de commune des Planchettes, M. Jean Buhler.

AVIS DIVERS

Congélateurs Frigos

L'annonce reflète vivants du marché dans votre journal

Maculature

soignée au bureau du journal, qui la vend au meilleur prix.

# ACTUALITÉ SUISSE ET ROMANDE

## Vaste opération franco-suisse pour sauver quatre imprudents au Salève

De notre correspondant :  
 Quatre jeunes gens âgés d'une vingtaine d'années, un Genevois, un Haut Savoyard de Saint-Julien et deux étudiants parisiens en vacances dans la région, ont failli perdre la vie au Mont-Salève (qui s'appelle Genève à partir du sol français) dimanche soir.  
 Ils n'ont pu être sauvés que grâce à l'action diligente et magnifiquement coordonnée de deux équipes franco-suisse de sauvetage.  
 Voici quel est le déroulement de ces faits qui auraient pu se terminer par une tragédie si les secours n'avaient pas fonctionné aussi vite et aussi parfaitement.  
 Les quatre jeunes gens avaient entamé leur excursion samedi déjà et sans prendre les plus élémentaires précautions pour une expédition de ce genre.  
 Ces néophytes s'étaient dit que « le Salève ce n'est qu'une grosse montagne accessible à tout le monde ».

Les deux garçons avaient chaussé des souliers bas, et les jeunes filles... des espadrilles. Ce n'est plus d'imprudence qu'il faut parler, mais d'inconscience.  
 Ces alpinistes d'occasion ne connaissent en outre pas les itinéraires du Mont-Salève, et ils ne tardèrent pas à s'égarer. Ils passèrent la nuit « à la belle étoile » sous une pluie battante.  
 Dimanche matin, ils tentèrent de redescendre à travers un ravin rendu encore plus périlleux par l'orage nocturne. Ils se perdirent encore davantage et se retrouvèrent bientôt coincés sur une face rocheuse, n'osant plus avancer ni reculer, ni remonter ni continuer à descendre.  
 Ils commencèrent alors à s'affoler et lancèrent des appels au secours.  
 Ceux-ci ne furent perçus que dans l'après-midi, vers 16 h 30, par un promeneur ou par des varappeurs, et l'alerte fut aussitôt donnée.  
 Les secours s'organisèrent promptement.

Les « naufragés » du Salève étant localisés, une équipe partit du pied de la montagne et l'autre de son sommet, et elles partirent à la rencontre l'une de l'autre, les liaisons étant assurées entre elles par de puissants talkies-walkies.  
 Vers 20 h 30, les premiers sauveteurs arrivèrent au niveau des jeunes gens en perdition et qui étaient à bout de résistance nerveuse, surtout les jeunes Parisiennes.  
 Il fut possible de les remonter au sommet du Mont Salève et de les tirer ainsi indemnes de leur dangereuse aventure. Un détail : l'hélicoptère de la protection civile d'Annecy, qui participait aux recherches, avait purement et simplement abandonné celles-ci avant terme, (soit vers 19 h 30) car le pilote, tout à coup, s'était mis à croire à une mauvaise plaisanterie... Par chance les équipes « au sol » ont fait preuve de plus d'obstination...  
**R. TERRIER**

## Gigantesque incendie à Gerlafingen

(C) Un incendie, qui aura fait pour plusieurs millions de francs de dégâts a tenu en haleine durant toute la journée de lundi quelque 400 pompiers. Il était huit heures du matin, lorsque les pompiers de Gerlafingen (Soleure) furent alertés, un incendie s'étant déclaré dans une partie de la fabrique de l'entreprise Von Roll S.A. Pour des raisons que l'enquête s'efforce encore d'établir une assez grande quantité d'huile prit soudain feu, les flammes se communiquant rapidement à d'autres parties du bâtiment. Trouvant toujours davantage de « nourriture », les flammes ne

propagèrent à une allure vertigineuse. Les pompiers des entreprises von Roll, Biberist, Ghilmetti, Solzer, Autophon et Scintilla ainsi que les corps de pompiers de Zuchwil, Biberist, Soleure, Granges et Schoenenwerd furent dépêchés sur les lieux. Des dizaines de lances et pompes à incendie furent mises en batterie dans l'espoir de vaincre le feu. A 18 heures, soit dix heures après le début de l'incendie, le feu faisait encore rage. D'importantes quantités de mazout et d'huile ont coulé dans l'Aar. Pour des raisons compréhensibles la direction de l'entreprise ne pouvait pas

encore donner des chiffres exacts lundi soir. Toujours est-il qu'on nous a déclaré de source officielle que les dégâts s'élevaient à plusieurs millions de francs. On parlait même de plus de 6 millions. Les organes responsables ont ouvert une enquête. Selon des témoins les pompiers ont permis d'éviter une catastrophe : si les flammes avaient réussi à se propager et à atteindre d'autres parties du bâtiment, l'entreprise aurait alors été ravagée en grande partie.

## Journée tragique en Suisse centrale

(C) Les jours se suivent et se ressemblent hélas en Suisse centrale, où les accidents deviennent de plus en plus nombreux. La route des vacances continue de faire des ravages, comme le prouvent les bilans tirés par les polices cantonales. A Grosswangen un piéton, M. Josef Meier, âgé de 83 ans, qui débouchait derrière un tracteur, a été happé par une voiture et tué sur le coup. A Lungern un ressortissant Hollandais a été victime de son imprudence. Il faisait partie d'un groupe de touristes, voyageant en autocar. Le groupe s'arrêta à Lugern pour prendre l'air. La victime s'était rendue près d'un ruisseau, glissa sur l'herbe mouillée et tomba dans le « Dündelbach ». Le corps du malheureux Peter Bank Rispens, âgé de 21 ans, habitant Zaadum (Pay-Bas) n'a été retrouvé qu'après deux heures d'intenses recherches. Un touriste égyptien, Ashraf Kamal el din Ismail Saber, âgé de 19 ans, a trouvé la mort à Stans. Faisant lui aussi preuve d'un manque de prudence, le jeune ressortissant égyptien, qui travaillait à Zurich, a été victime d'une crise cardiaque, après avoir sauté dans le lac. Son corps a été retrouvé par 14 mètres de fond.

## Accident mortel en gare de Bâle

BALE, (ATS). — Le corps d'un homme qui a vraisemblablement été écrasé par un train de la ligne du Gothard a été découvert hier matin peu avant 8 heures à la gare de Bâle. L'identité de la victime n'a pas encore été communiquée par la police qui n'a pas encore pu éclaircir les circonstances de l'accident. La police a lancé un appel aux témoins.

## La guerre des « go-go-girls » à Sursee

(C) La petite ville lucernoise de Sursee est partagée en deux clans que l'on pourrait appeler les « amateurs » et les « adversaires » de poitrines nues... Depuis quelques mois, un restaurateur de la ville connaît un succès incroyable avec son dancing, où se produisent chaque soir des « go-go-girls ».  
 Les danseuses ont permis au propriétaire du dancing de s'enrichir rapidement, ce que bon nombre d'habitants ont vu d'un bien mauvais œil. Un grand nombre de femmes et quelques hommes ont fondé une sorte de comité « anti-go-go » et ont demandé au département cantonal de justice et police d'interdire de tels spectacles. Par la voix de son secrétaire, le département a annoncé que ces go-go-girls étaient interdites à l'avenir, les intéressés ayant la possibilité de se rendre à Lucerne pour assister à ce genre de spectacles. Le président de la ville, commentant la décision, a ajouté : « Nous ne voulons pas devenir

une ville à sensation. De nombreuses revues étrangères, spécialisées dans des reportages sexy, ont déjà fait paraître dans leurs revues des articles sur notre localité. Nous en avons assez ». Le propriétaire de ce dancing n'est pas du même avis. Il a déposé un recours. Le gouvernement lucernois devra trancher.

## CONFÉDÉRATION

### Rapports de la commission d'enquête après une série d'accidents d'avions

BERNE (ATS). — La commission fédérale d'enquête sur les accidents d'aéronautique a publié ses rapports finaux sur une série de six accidents d'avions de divers types. En ce qui concerne les personnes impliquées, seul un pilote avait été blessé.  
 Deux des accidents avaient touché des planeurs, ils ont été attribués à une décision tardive d'atterrir hors pistes et à une approche à trop basse altitude. Le premier appareil a subi de graves dégâts en atterrissant ainsi le 5 août 1973 dans une prairie proche de Schleithen (SH) et le second toucha durablement le sol le 29 juillet de la même année peu avant la piste de l'aérodrome de Schaanen (SG). Sur le même terrain, un avion remorqueur s'est retourné le 1er août 1973, du fait qu'il avait brusquement pivoté après avoir atterri sur la piste en dur.  
 Toujours l'année passée, le 22 mars, un monoteur a piqué du nez sur la piste de l'aéroport de Genève-Cointrin peu avant de décoller et a poursuivi sa course sur le ventre. La commission a émis deux hypothèses : une manœuvre intempête de la commande du train d'atterrissage ou le déver-

rouillage accidentel de ce dernier. Une mauvaise manipulation du système d'alimentation a été la cause d'un atterrissage mouvementé le 1er août 1973 sur le terrain de Speckfährort (ZH). Enfin, un hélicoptère a dû se poser en catastrophe le 1er mai 1973 près de Zittenuch (ZG) en raison d'une mauvaise appréciation de la situation météorologique. L'appareil avait été gravement endommagé.

## Mort du professeur Karl Schmid

ZURICH (ATS). — Le professeur Karl Schmid, qui occupait depuis 1944 la chaire de langue et de littérature allemandes à l'EPPF de Zurich, est décédé dimanche passé, à l'âge de 68 ans, dans un hôpital de Zurich, après une courte maladie.  
 M. Schmid a été recteur de l'EPPF de 1953 à 1957. Il a en outre présidé, de 1969 à 1972, le Conseil suisse de la science. Il avait l'intention de remettre sa charge de professeur le 1er avril 1975.

## JURA - JURA

### Les ressortissants jurassiens ont voté « oui »

Le Rassemblement jurassien a diffusé hier soir un communiqué dans lequel il annonce qu'à l'occasion de la Fête du peuple jurassien, les 7 et 8 septembre prochains, et dans le cadre de la conférence de presse, les dirigeants du mouvement définiront la politique du R. J. face à la menace d'éclatement qui pèse sur le Jura. Le thème de l'unité, dit le communiqué, sera au centre des débats.

Mais, apprend-on encore, ce sera aussi l'occasion pour les responsables du R. J. de démontrer que le vote du 23 juin a été une consultation manipulée. Organisée sur la base des règles qui ressortent du droit des gens, la proportion des « oui » eût été beaucoup plus massive, au nord comme au sud. La fiction nord-sud, dit le communiqué, n'est qu'une fiction entretenue par le camp bernois.

Le communiqué du R. J. se termine en ces termes : « Il est désormais acquis que les ressortissants du Jura, c'est-à-dire la catégorie des citoyens pour qui l'accès au scrutin d'autodétermination n'était contesté par personne, ont approuvé massivement la création d'un nouveau canton, aussi bien dans le sud que dans le nord. En effet, l'indice de corrélation entre la proportion des ressortissants jurassiens et la proportion des « oui » est absolue : 54 % de ressortissants jurassiens pour les six districts romands et 54 % de « oui » dans ces districts. Jamais le Rassemblement jurassien n'a accepté, jamais il n'acceptera qu'un nom de règles truquées, le camp bernois entreprenne la mutilation de la patrie jurassienne ».

## Une remarquable exposition de travaux artistiques à Sornetan

Actuellement et jusqu'à la fin du mois d'août, une remarquable exposition de travaux artistiques est ouverte à Sornetan, au Centre protestant de rencontres et d'études.  
 Il s'agit des travaux exécutés sous la direction de Gottfried Tritent, auteur de « Education par la forme et par la couleur » et de « Mains créatrices », par les étudiants au brevet secondaire jurassien d'éducation artistique.  
 Celle-ci, il n'est pas besoin de longtemps s'y arrêter, approfondit la capacité de sentir, de méditer, d'admirer et favorise l'expression. Tous les exposants défendent cette idée la considérant comme une tâche essentielle dans une école qui tend de plus en plus vers une intellectualisation de l'enfant.  
 En effet, l'enfant doit être amené à réagir aux informations reçues ; il les associera, les confrontera et développera sa capacité d'abstraction par l'analyse et la synthèse.  
**DES RÉALISATIONS SURPRENANTES**  
 L'exposition préparée par le Centre de perfectionnement du corps enseignant

jurassien à Sornetan mérite d'être visitée, d'une part parce que le voyage en vaut la peine ; d'autre part parce qu'aux murs du Centre protestant du Jura bernois est accrochée une moisson de petits chefs-d'œuvre la plupart à la portée des enfants, des plus jeunes aux plus grands.  
 Jamais il ne m'a été donné la joie et l'émotion d'embrasser d'un coup d'œil tant de belles choses réalisées souvent avec peu de moyens. En partant de rien, des clous et une bûche, par exemple, il est possible de créer une sculpture étonnamment vivante. Qui l'aurait deviné ? Une toile de jute effrangée, étalée sur un fond neutre ; des cordes disposées originalement et recouvertes de toile qui en épouse les formes, le tout passé au blanc ; un montage fait sur une surface plane (carré de 30 cm de largeur) au moyen de tout et de rien, clous, vis, ampoules, ressorts, pincettes, etc., coloré au pinceau ; des mobiles originaux en noir et blanc...  
 Le dessin artistique, bien sûr, tient une large place ainsi que la photographie. Une exposition à ne pas manquer.  
**A.S.**

## Un enfant de Boncourt se noie aux Baléares

(C) On a appris hier à Boncourt que le jeune François Burgnon, âgé de 14 ans, fils de M. Marcel Burgnon, conseiller communal, s'est noyé dans la matinée aux îles Baléares où il était en vacances avec ses parents. La famille Burgnon était partie dimanche matin. L'accident s'est produit hier dans la matinée, alors que le jeune homme plongeait dans la piscine de l'hôtel.  
**CHATILLON**  
**Election d'une institutrice**  
 (C) Le corps électoral de Châtillon s'est rendu aux urnes pour élire une nouvelle institutrice. C'est Mlle Corinne Gassmann de Porrentruy, qui a été élue avec 85 voix. Il y avait 121 votants sur 183 ayant droit.

## Les Bernois ont-ils turbiné les poissons valaisans ?

(C) Plus d'un pêcheur valaisan connaissant la région du Sanetsch à la frontière bernoise est catégorique : « Les Bernois ont turbiné les poissons valaisans ».  
 Voici les faits. Le Valais grâce au financement assuré par les pêcheurs a procédé au repeuplement du lac du Sanetsch au-dessus de Savièse. Régulièrement, des quantités relativement importantes (des milliers de pièces jusqu'à ce jour) de truitelles sont mises à l'eau dans ce lac. Chacun se réjouissait de

l'ouverture de la pêche. Hélas, surprise ! plus de poisson.  
 Les milliers de truitelles déposées par l'Etat du Valais avaient pratiquement disparu.  
 Le jour de l'ouverture de la pêche alors que l'on s'attendait à pêcher quelques centaines de pièces puisqu'il y avait sur place plus de 160 pêcheurs, on n'en récolta que... huit. Furieux les pêcheurs ont demandé une enquête. On a exclu pour l'instant une maladie aquatique ou

maladie des poissons. On a exclu le braconnage. Chacun pense — même à l'Etat du Valais — que l'on a « purgé » le lac à un moment donné et que la plus grande partie des poissons sont partis dans les conduites. L'enquête n'est pas terminée.  
**M. F.**

## FRIBOURG

### Ivresse : conducteur et passager hospitalisés

(C) Hier matin, vers 5 h 25, un automobiliste de Corcelles, âgé de 18 ans, circulait en état d'ivresse au volant d'une voiture d'Estavayer-le-Lac en direction de Grandcour. Cette voiture n'avait ni plaques ni assurance R. C. A la sortie de Montbrelloz, le conducteur perdit le contrôle de sa machine, qui fit plusieurs tonneaux et s'immobilisa sur le toit. Le conducteur et son passager furent blessés et conduits à l'hôpital de la Broye.  
 La voiture avait été volée, la nuit même, dans un garage de Payerne. De plus, son conducteur n'était pas au bénéfice d'un permis de conduire. La voiture est hors d'usage. Les dégâts se montent à 3000 francs.

### Cheyres 16me Fête des garçons lutteurs

(C) Dimanche s'est déroulée à Cheyres la 16me Fête cantonale des garçons lutteurs organisée par le comité du Club des lutteurs d'Estavayer et environs que préside M. Pierre Pillonel, de Seiry. Quelque 130 jeunes gens venus de la plupart des régions du canton se sont affrontés devant un public très nombreux malgré les averses de l'après-midi. Les vainqueurs des différentes années sont Beat Schmutz, Singine (1964), Gabriel Yerly, Gruyère (1963), Roland Morel, Cottens (1962), Francis Duc, Estavayer (1961), André Duc, Estavayer (1960), Hermann Kilchoer, Haute-Sarrieu (1959), Dominique Gasser, Fribourg (1958) et Jean-Pierre Doussé, Gruyère (1957).

### Estavayer-le-Lac La Fête des pêcheurs

(C) La noble confrérie des pêcheurs d'Estavayer a fêté dimanche son patron, Saint-Laurent, au cours d'une journée qui débuta par un office religieux. Ce fut ensuite la traditionnelle procession au bord du lac et la bénédiction des bateaux de pêche et de plaisance par le chanoine Georges Bavaud, de Fribourg, remplaçant durant les vacances l'abbé Paul Castella, curé de la paroisse et aumônier de la confrérie.

### Deux peupliers de moins

(C) L'édilité de Fribourg a fait abattre deux peupliers dans la propriété Casanova, au carrefour de l'avenue de Tivoli et de l'avenue Weck-Reynold. Un forestier a tronçonné les branches mâtresses, puis le tronc. Poussant se déranger par fort vent, les peupliers devaient être sectionnés à plus ou moins long terme.

### Cyclomotoriste blessée

(C) Hier, vers 12 h 45, un automobiliste de Heitenried circulait sur la route communale de Heitenried en direction de Kapf. A la sortie de ce hameau, il fut surpris par une cyclomotoriste qui, venant de la droite, n'avait pas respecté la priorité en s'engageant sur la route communale. Une collision se produisit. La jeune cyclomotoriste, une habitante de Kirschi (hameau sur la commune de Heitenried) fut projetée à terre, souffrant de lésions à la tête et à un genou, elle a été hospitalisée à Tavel. Les dégâts sont estimés à 1000 francs.

### Le sort de Zent S.A. aux mains des actionnaires

BERNE, (ATS). — La décision quant au maintien ou à la liquidation de Zent SA, Berne, ne sera pas prise par les créanciers mais par les actionnaires, c'est-à-dire en premier lieu les banques intéressées, indique une prise de position émanant des créanciers. « L'information unilatérale donnée par la direction commerciale et l'administration » a laissé entendre à l'opinion publique que le sort de Zent était désormais aux mains des créanciers. L'assemblée des créanciers de mercredi a eu notamment pour but de donner aux créanciers l'occasion de manifester leur mécontentement.  
 L'assemblée des créanciers n'a pas eu à se prononcer sur l'acceptation ou le refus du sursis concordataire. Cet objet n'a pas été soumis à la discussion. Par ailleurs, les créanciers n'ont pas contesté la capacité de l'administration à maintenir la société. Leurs critiques ont porté uniquement sur « les abus des fournisseurs au cours des derniers mois avant la demande de sursis ».  
 En cas de liquidation, sans reprise de la société, les créanciers non privilégiés doivent s'attendre à perdre totalement leurs prétentions. Ces créanciers ont donc tout intérêt à la reprise de l'affaire. Une reprise de Zent, accompagnée de réformes structurelles déjà introduites, reste toujours réalisable à condition de procéder à un assainissement financier important.

## BIENNE - BIENNE

### Le Seeland, jardin potager de la Suisse

De notre correspondante :  
 Le Suisse consomme en moyenne 75 kg de légumes par an. Un tiers de la consommation provient de l'étranger, les deux autres tiers sont des produits indigènes. Parmi les plus importantes régions maraîchères de la Suisse, le Seeland prend une des premières places. Il est fréquemment surnommé : « Le jardin potager de la Suisse ».  
 C'est à Anet que se déroulera du 16 au 18 août, et ceci pour la première fois, la « Fête du légume » (« Gmuesfescht » dans la langue du pays). La culture maraîchère dans le Seeland — qui est d'ailleurs une des seules branches de l'agriculture à ne pas bénéficier de subventions fédérales — a pris un essor considérable lors de la Deuxième Guerre mondiale. Cette situation n'est nullement due au hasard. Les terres du « Grand marais » jouissent d'un climat très favorable à la culture maraîchère. La terre y est fertile et l'eau jaillit à volonté. (La nappe phréatique du Seeland est un des plus importants réservoirs d'eau de fond de la Suisse). Toutes les conditions sont réunies pour y pratiquer la culture intensive. C'est-à-dire, planter des produits, qui, malgré le peu de terrain à disposition, peuvent garantir à l'agriculteur une existence

normale. C'est la raison pour laquelle il existe dans le Seeland une quantité de petits trains de campagne dont l'existence serait menacée s'ils s'adonnaient à l'agriculture de style traditionnel.  
 Très souvent ce sont de grosses entreprises coopératives qui s'occupent de distribuer les légumes sur le marché. Souvent elles passent contrat avec les paysans quant à la quantité et la sorte de légumes qu'ils devront planter. 900 hectares de légumes sont ainsi commandés d'avance. Ces coopératives distribuent également au paysan l'engrais dont il aura besoin et mettent à sa disposition un parc de machines agricoles qui lui faciliteront le travail et le rendra rentable.  
 Malgré ces dispositions régionales favorables, toute la culture du Seeland dépend essentiellement des conditions atmosphériques. En effet, un très faible pourcentage de légumes pousse dans les serres. Malgré les fluctuations du temps, on enregistre dans le Seeland une production annuelle et moyenne de 18 millions de têtes de salades par exemple. Au total et par année, les quelque 760 exploitations cultures maraîchères pro-

duisent entre 3000 et 3500 wagons de légumes. Parmi eux, on compte 1000 wagons ou 10 millions de kilos de carottes, 600 wagons d'oignons, 250 wagons de choux, 200 wagons de poireaux et 235 wagons de raves. Le rendement brut réalisé par les maraîchers seelands se situe à environ 15 millions de francs par an.  
**Marlise ETIENNE**

### Billet biennois

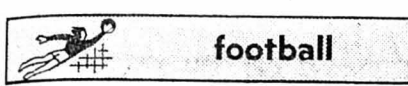
Il y a belle lurette que je voulais en parler, avant les vacances, avant Pâques même, pour être franc, l'année dernière déjà. Mais je me disais toujours qu'elle disparaîtrait... La « chose », et que mon billet ensuite n'aurait aucun sens.  
 Or, elle est toujours là, la chose, et chaque jour, elle narque des centaines de passants, depuis des mois et des mois. Comme le canard de Robert Lamoureur, elle est toujours vivante... la chose !  
 La chose en question est une sorte de machin qui a toute l'apparence de l'inutile comme un œuvre de Tinguely ou un « emballage » de Christo. C'est une espèce de truc enveloppé, ou plutôt recouvert d'un sac en polyéthylène — vous savez, un de ces petits sacs... en plastique qu'on vous donne dans chaque magasin ! —, ô combien décati par le temps du jour, ô combien décoloré par le temps de la météo !  
 La chose ? Personne ne sait ce qu'elle cache. De plus, il paraît évident — depuis le temps qu'elle est là — que les services publics en aient totalement oublié l'existence.  
 Mais la chose est là, elle existe, comme beaucoup d'autres choses d'ailleurs qui ne devraient pas exister. Mais ça c'est autre chose...  
 Pourtant il y aurait quelque chose à faire. Allez voir vous-mêmes ! Vous la trouverez, la chose, derrière un panneau lumineux de circulation au carrefour de la place du Marché et de la rue Franche.  
 Cette chose-là est en passe de devenir une curiosité... si elle ne l'est pas déjà !  
**Gaston**

### Loterie à numéros : pas de gagnant au premier rang

BERNE (ATS). — La liste des gains du 32me tirage de la Loterie suisse à numéros du 10 août est la suivante :  
 6 gagnants avec 5 numéros plus numéro complémentaire chacun 68.016 fr. 40.  
 244 gagnants avec 5 numéros chacun 1672 fr. 55.  
 8663 gagnants avec 4 numéros chacun 47 fr. 10.  
 117.017 gagnants avec 3 numéros chacun 4 francs.  
 Le maximum de 6 numéros exacts n'a pas été atteint.  
 (sans garantie)

### Les accidents à Bienne

Hier à 7 heures, devant le restaurant Baeren route de Boujean, un camion et une auto sont entrés en collision. Personne n'a été blessé. Les dégâts s'élevaient à environ 3500 francs.  
 A 14 h 15, ce sont deux voitures qui se sont heurtées à la bifurcation rue du Fer - rue de l'Industrie. Les dégâts sont évalués à 300 fr. il n'y a pas de blessé.  
 Rue du Débarcadère, vers 15 h, une collision s'est produite entre un camion et une voiture. Les dégâts se montent à environ 9000 fr. Personne n'a été blessé.  
 L'ambulance a en outre dû transporter un ressortissant italien âgé de 40 ans à l'hôpital du district. Il est tombé d'un wagon de chemin de fer alors qu'il travaillait à la scierie Renfer. Il souffre notamment de blessures internes à la tête.  
 La circulation a dû être interrompue dès 12 h 30 au passage sous-voie route de Mâche - route de Madretsch pour permettre de réparer une ligne de trolleybus qu'un camion avait arrachée. Il n'y a que des dégâts matériels.



Quarts de finale de la coupe de la Ligue

Neuchâtel Xamax-Sion à la Maladière ou la revanche d'un lundi 15 avril...

« Dame coupe » a toujours eu un faible pour Neuchâtel Xamax et Sion. Elle s'est plu à les réunir à plus d'une occasion, alors même que la grande équipe de la Maladière faisait encore ses classes (sous le nom de Xamax) en ligue B sur

la pelouse de Serrières. Et maintenant c'est sa petite sœur, « Dame coupe de la ligue » qui réunit les deux équipes au stade des quarts de finale. Et cela quatre mois, presque jour pour jour (15 avril - 13 août) après le rendez-vous au sommet du Wankdorf. Ce jour-là les Valaisais s'en étaient retournés en vainqueurs au Vieux-Pays, l'arnetume et la déception étant le lot des Neuchâtelois.

certain. De plus, Mundwiller, Neri, Stalder (nez cassé), René Ritmann (trois doigts cassés à la main droite) sont tous indisponibles, tout comme Nussbaum malade. Le choix est donc restreint pour former l'équipe et trouver des remplaçants...

ce de formations appartenant à la ligue A. Si Etoile Carouge bénéficie de l'avantage du terrain (terrain où il a éliminé Lausanne) face à Zurich, il en va autrement pour Aarau engagé dans l'antre de Saint-Jacques. Dès lors, quelles sont les chances de ces deux « petits » de poursuivre une carrière en coupe de la ligue ?

Pour Etoile Carouge le morceau, même à domicile, est gros. Trop gros peut-être. Même si cette année l'équipe de Pottier laisse entendre qu'elle a de l'appétit. Une qualification pour les demi-finales serait un excellent stimulant à la veille de recevoir Mendrisio Star en championnat. En fait, c'est surtout la manière qui importera avant le résultat. Au stade municipal de Carouge, Pottier n'entend pas brûler toutes ses cartouches avant les trois coups ponctuant l'ouverture du championnat.

VEVEY AU HARDTUM

Quant à Aarau, il ne se fait guère d'illusions à Saint-Jacques où plus solide que lui a déjà plié l'échine. Pour Cebinac, c'est l'occasion d'une ultime mise au point avant le dur déplacement du week-end à Nordstern, face à un prétendant déclaré à l'ascension en juin 1975.

Et si Neuchâtel Xamax - Sion s'inscrit au sommet de cette coupe de la ligue, l'affrontement du Hardturm entre Grasshoppers et Vevey ne manque pas d'intérêts: l'équipe de Cuissard se mesure à un nom du football suisse à l'heure où Grasshoppers entend le faire briller à nouveau. Un déplacement terriblement difficile pour le néo-promu.

P.-H. BONVIN

Revue des troupes : La Chaux-de-Fonds accueille Fribourg

Ce soir, à la Charrière, La Chaux-de-Fonds reçoit la visite de Fribourg. Il s'agit d'un ultime entraînement pour les deux équipes avant la reprise: samedi les Montagnards seront à Bienne et les Fribourgeois à Roggen. Il est donc indispensable aux deux entraîneurs, Mauron et Morand d'un côté, Sing de l'autre, de passer en revue leurs troupes. Si du côté des « blanc et noir » tout semble dit, il n'en va pas de même chez les Montagnards. Mauron a des problèmes. Il misait sur le jeune Pagani; or, il est blessé.

Au centre du terrain, quatre hommes se disputent deux places. Il faut encore une fois revoir le dispositif le plus près de la « vérité ». Qui de Fritsche, Delavelle, Sandoz et Brossard, seront titularisés? C'est en défense que les problèmes sont résolus: Forestier dans le but et le quartier Mérillat, Jaquet, Guelat, Kremer, en guise d'ultime rempart. Il y a aussi des problèmes en attaque. Enfin, face aux « pingouins », il faudra être au clair car dans moins d'une semaine, Bienne sera un obstacle périlleux.

Albert Sing a déjà fait son choix. Il a treize hommes à disposition, mais les titulaires sont désignés. Ce match sera pour lui une occasion de parfaire la cohésion de ses hommes avec, comme patron sur le terrain, l'ex-Bâlois Wampfler, un joueur susceptible de relancer sérieusement les actions d'un club dont la prétention est de reprendre sa place en ligue A.

P. G.

DANS L'ESPRIT

Ce soir on va donc s'affronter sous le signe de la revanche. C'est du moins ce que Gilbert Facchinetti, le directeur technique de Neuchâtel Xamax, laisse entendre. Il précise sa pensée: « Revanche dans l'esprit. Nous voulons nous imposer sans pour autant avoir recours à des moyens qui n'ont rien à voir avec le sport... » Les liens entre Sédunois et Neuchâtelois ayant toujours été amicaux, il n'y a pas lieu de les rompre.

DES BLESSES

Neuchâtel Xamax va donc jouer pour gagner. Pour préparer également son premier rendez-vous dans le cadre du championnat samedi soir à Bâle. « Ce sera pour nous l'ultime rencontre avant le déplacement à Saint-Jacques, donc le dernier moment pour apporter des correctifs à l'équipe » explique Gilbert Facchinetti. Et de poursuivre, tout en faisant le compte des malades et des blessés: « Bonny sera absent. L'épanchement de sang, consécutif à son accident de mercredi passé contre Bienne, est descendu dans l'avant-bras. Il est donc indisponible pour le moment. J'espère toutefois en son rétablissement pour samedi à Bâle. Ce n'est toutefois pas

● Les juniors helvétiques ont été battus à Konolfingen à l'issue d'un match d'entraînement qui les opposait à Durrenast. Le club hernois s'est imposé par 2-1 (2-0).

● Herbert Dimmeler (32 ans) qui avait été prêt par les Grasshoppers à Toessfeld au cours du 2me tour du championnat passé, défendra à l'avenir les couleurs de Waedenswil (2me ligue).

SPORT-TOTO

Etes-vous parmi les gagnants ?

- Liste des gagnants du concours No 32: 13 gagnants avec 11 points : 4787 fr. 35. 255 gagnants avec 10 points : 183 fr. 05. 2630 gagnants avec 9 points : 17 fr. 75. Le maximum de 12 points n'a pas été réussi.

hockey sur glace

Reprise aux Mélèzes

La Chaux-de-Fonds - Kladno 5-8 (1-2 4-2-3) Marqueurs: Martel 13me; Novak 16me et 21me; Sykora 22me; Martel 24me; Turler 26me; Novi 31me et 35me; Rys 45me; Turler 48me; Gerber 51me; Vojvoda 55me; Cermak 58me.

La Chaux-de-Fonds: Brun; Squaldo, Amez-Droz; Turler, Steudler, Piller; Chapuis, Gerber, Gut; Pelletier, Martel, Furrer; Huguenin, Divernois; Cuenat, Kohler. Entraîneur: Pelletier. Arbitres: MM. Fattou et Gerber (Neuchâtel).

Notes: Patinoire des Mélèzes. 2000 spectateurs. La Chaux-de-Fonds joue sans les frères Neiningner, Dubois et Rohner retenus avec l'équipe nationale. En revanche, elle évolue avec Chapuis, Gerber et Gut... trois joueurs de Kladno dont on a caché la véritable identité!

RETROUVAILLES

C'était hier soir l'heure des retrouvailles à l'occasion de la tournée de Kladno en Suisse. Il était intéressant de revoir à l'œuvre le Canadien Martel, Squaldo, Huguenin et Kohler, des hommes qui n'évolueront pas la saison dernière dans l'équipe de Pelletier. Leur prestation fut positive.

Ce fut un match bien tranquille, les Tchecoslovaques ne cherchant pas à marquer une avalanche de buts, conservant ainsi l'intérêt de la partie jusqu'au coup de sifflet final.

P. G.

cyclisme

Championnat du monde sur piste du 14 au 20 août au Canada

Nombreux favoris, dont Kurmann, pour l'attribution de onze titres

A partir de mercredi et jusqu'au 25 août, les championnats du monde (piste et route) auront pour théâtre Montréal. Deux ans plus tard, la grande métropole canadienne organisera les Jeux olympiques. Autant dire que ces « mondiaux » serviront de répétition générale. A cette occasion, les Canadiens découvriront un sport que ni le Tour de la Nouvelle-France ni les Six jours qui ont lieu chaque année n'avaient réussi à vulgariser face à l'énorme concurrence que représente le hockey-sur-glace l'hiver et le football américain l'été.

(pour les amateurs) ainsi que vitesse, poursuite et demi-fond (pour les professionnels). Quant aux concurrentes féminines, elles seront à la lutte en vitesse et en poursuite.

Le Français Morelon, qui n'a jamais perdu une manche au cours de ses 6 précédentes finales victorieuses, n'est plus invincible toutefois. Cette saison, il n'a pas dominé les Grands prix comme il son habitude et les Tchecoslovaques Vačkar, Kucírek ou Tkac, les Soviétiques Jablunowski (finaliste à San Sebastian) ou Kravtsov devraient lui donner du fil à retordre.

TOURNOIS OUVERTS

Les autres tournois seront tout aussi ouverts. Sur le kilomètre contre la montre, le Polonais Kierkowski, tenant du titre, aura fort à faire contre le Danois Fredborg, champion olympique à Munich et deux fois champion du monde, et le Soviétique Rapp (vice-champion du monde) et surtout le Hollandais Ponsteen qui avait laissé une excellente impression l'an dernier et actuellement en progrès. Dans cette discipline, les couleurs helvétiques seront défendues par le Lausannois Henri-Daniel Raymond dont la 9me place à San Sebastian avait surpris tout le monde. Puisant, le jeune champion national s'efforcera d'améliorer cette position en profitant au maximum des conseils d'Oscar Plattner. Tâche difficile, en vérité, que Raymond, qui a pris de l'assurance et du métier, peut toutefois mener à bien.

Maître incontesté de la spécialité, le Norvégien Knut Knudsen est passé professionnel. Cette promotion volontaire ne devrait pas l'empêcher d'obtenir un nouveau titre. Chez les amateurs, le Hollandais Ponsteen, encore lui, sera l'un des principaux favoris avec le Britannique Hallam ou le Tchecoslovaque Dolezal. Double champion du monde (à Brno et Leicester), Xaver Kurmann retrouve sa discipline de prédilection. C'est elle qui lui a permis de glaner

ses lettres de noblesse. Mais le Lucernois n'affiche plus la même aisance que par le passé au niveau international. Il se pourrait toutefois que la place laissée libre par Knudsen lui permette un retour inespéré au premier plan, ce qui ne manquerait pas de combler Plattner qui aura également à s'occuper de Hans Kaanel.

La RFA viendra défendre son titre mondial et olympique avec trois de ses quatre lauréats: Schumacher, Vonhof et Lutz, Haritz quant à lui tentant sa chance en poursuite professionnelle. Leurs principaux rivaux devraient être les Soviétiques, les Britanniques (vice-champions du monde) et les Hollandais avec dans leurs rangs Ponsteen à nouveau. Champion du monde depuis deux ans, Robert van Lancker devra repousser les assauts de l'Australien Nicholson et du Danois Pedersen. Ce dernier vient de passer chez les professionnels après avoir été durant plusieurs années le plus rude adversaire de Morelon.

Amateur ou professionnel, Knut Knudsen a prouvé qu'il maîtrisait parfaitement les problèmes relatifs à cette spécialité. En l'absence du vieillissant Britannique Hugh Porter (4 titres), il pour-

rait bien fêter sa promotion par une nouvelle couronne, encore qu'il risque de trouver sur son chemin des hommes comme le Belge Baert ou le Français Grosskost.

MOINS PERSONNALISÉ

Ailleurs, l'opposition semble moins personnalisée. En tandem, épreuve que le CIO voudrait supprimer du programme des J.O., la lutte devrait se circonscire à la Tchecoslovaque (tenante du titre avec Vačkar et Wymazal) et à l'Allemagne de l'Est (Otto et Geschke) avec la France pour arbitre. En demi-fond, l'Allemand Horst Gnas aura à

défendre sa couronne face, sans doute, au Hollandais Mineboob (amateur). Les Stayers Bataves semblent les mieux armés et il serait surprenant que Cees Stam soit détrôné, lui, chez les professionnels.

Chez les dames, le règne soviétique, interrompu l'an dernier en vitesse par la petite Américaine Sheila Young, devrait reprendre son cours cette fois avec Galina Careva alors que sa compatriote Tamara Garkouchina ne sera pas inquiétée en poursuite qu'elle ne fut les quatre années précédentes où elle obtint le maillot arc-en-ciel.

Des titres, des noms, des absents

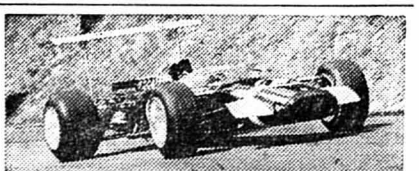
Sur les 11 champions du monde sacrés en 1973 à Saint-Sébastien, 9 seront là pour défendre leur couronne: le Polonais Kierkowski (kilomètre), le Français Morelon (vitesse), les Tchecoslovaques Vačkar et Wymazal (tandem), l'Allemagne de l'Ouest (poursuite par équipes), l'Allemand de l'Ouest Gnas (demi-fond amateur), le Belge Robert van Lancker (vitesse, professionnel), le

Hollandais Stam (demi-fond, professionnel), l'Américaine Sheila Young (vitesse) et la Soviétique Tamara Garkouchina (poursuite). Les deux autres titres seront laissés vacants: le Norvégien Knudsen (poursuite amateur) étant passé chez les professionnels et le Britannique Porter (poursuite, professionnel) s'étant retiré de la compétition.

SPORTS dernière

ATHLÉTISME

● Deux nouveaux sprinters sont venus grossir les rangs des concurrents ayant réalisé 10"0 sur 100 mètres. Il s'agit de Charles Joseph et Hazely Crawford qui ont réalisé leur performance à Arima (Antilles). A l'heure actuelle, ils sont 43 à avoir été crédités de 10"0 sur la distance.



17-18 août 1974

31me

COURSE INTERNATIONALE DE COTE LES RANGIERS AUTOS - MOTOS



QUELQUES VEDETTES DE LA COUPE DU MONDE 1974 A LA PONTAISE

Mercredi 14 août à 20 h 30 LAUSANNE (nouvelle formule)

AJAX AMSTERDAM et ses internationaux

Match d'ouverture : 18 h 45 L.S. Juniors C Inter (champions suisses) - Echallens Juniors B Inter (néo-promu) Prix des places : Pelouses Fr. 8.- et 4.-, Tribune nord numérotée Fr. 16.-, Tribune sud numérotée Fr. 14.- Location : Secrétariat LS - Schaefer Sports Saint-François - Liaudat Tabacs Valentin-Riponne - BCV agence de la gare.

GP Guillaume Tell: offensive des Suisses

Les couleurs helvétiques ont flotté haut à l'occasion de la 4me étape du Grand prix Guillaume Tell pour amateurs qui menait les coureurs de Sursee à Nidau (169,5 km). La victoire est revenue au Soleurois Iwan Schmid qui s'est imposé au sprint devant le Soviétique Saïd Gusseinov, alors que Werner Fretz est arrivé en 3me position et Michel Kuhn en 4me. Ce dernier s'est par la même occasion installé en tête du classement général devant Fretz qui pourrait bien avoir définitivement obtenu sa sélection pour les championnats du monde de Montréal. C'est à une quinzaine de kilomètres

Nidau, 169,5 km : 1. Schmid (S) 4 h 21'48 (moyenne 36,669 km-h); 2. Gusseinov (URSS), même temps; 3. Fretz (S) à 6"; 4. Kuhn (S) à 10"; 5. Debeule (Be); 6. Vavra (Tch); 7. Nowicki (Pol); 8. Perret (Fr); 9. Kowalski (Pol), tous même temps; 10. Steels (Be) à 40".

Classement général: 1. Kuhn (S) 10 h 31'50; 2. Fretz (S) à 45"; 3. Nowicki (Pol) à 1'20; 4. Perret (Fr) même temps 5. Kowalski (Pol) à 1'25; 6. Steels (Be) à 3'29; 7. Gusseinov (URSS) à 3'30; 8. Schmid (S) à 4'35; 9. Vavra (Tch) à 4'44; 10. Bartolsic (Tch) à 4'50.

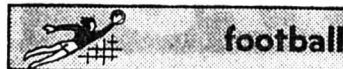
L'entente étant excellente au sein de ce groupe, l'avance des fuyards ne tarda pas à passer à 2'40 après 29 km. L'écart se creusa au fil des kilomètres pour atteindre 4 minutes dans la montée du col du Passwang.

La course s'anima sur la fin. Dans la descente du Passwang, plusieurs coureurs tentèrent de se dégager du groupe de tête. Ugolini, Ravasi, Knobel et Ugolini, en retrouva au commandement Debeule, Gusseinov, Steels, Perret, Bartolsic, Vavra, Kowalski et Nowicki. Cette échappée intéressait au plus haut point les deux coureurs helvétiques Kuhn et Fretz qui figuraient alors respectivement en 3me et 6me position au classement général. Leurs deux favoris se disputèrent le premier groupe sur une attaque de Fretz. Seuls Iwan Schmid et le Soviétique Gusseinov parvinrent à en profiter. Mais ce dernier ne put rien contre la pointe de vitesse du Soleurois.

CLASSEMENTS

Classement de la 4me étape, Sursee-

NEUCHÂTEL STADE DE LA MALADIÈRE Mardi 13 août à 20 h 15 Neuchâtel Xamax-SION quart de finale de la coupe de la ligue Match d'ouverture à 18 h 15 Carte de membre non valable Entrée gratuite jusqu'à 16 ans



football

La ronde des équipes de ligue nationale et de 1<sup>re</sup> ligue

# BIENNE: DES PRÉTENTIONS LIMITÉES

L'été passé, ses victoires sur Lausanne et Neuchâtel Xamax en coupe de la ligue avaient fait de Bienne un des principaux favoris du championnat de ligue B. Un rôle qu'il ne put d'ailleurs assumer. Aujourd'hui, les choses se présentent différemment.

L'équipe neuchâteloise a pris une nette revanche et les Biennois ont même

déçu face à des adversaires de séries inférieures. L'équipe de Peters n'appartient pas cette fois au groupe des favoris.

## FAUTE DE MOYENS

Les dirigeants eux-mêmes estiment qu'une place dans les cinq premiers constituerait un bon résultat. Ils ne tiennent pas à renouveler une expérience ratée ces deux dernières saisons: la promotion à tout prix. Les résultats modestes, la désaffection de public, les difficultés financières les ont obligés à revoir tous leurs objectifs.

Bienne ne s'est pas renforcé faute de moyens. Certes, il a enregistré l'arrivée de plusieurs éléments, mais ils ne sont pas de première force: Châtelain, Liechi, Jungo. On attend toutefois beaucoup du jeune avant-centre Stomeo de Grasshoppers et la concurrence était trop forte pour lui. Le retour de Wiberg? Lors de son premier séjour à la Gurezelen, le Danois éprouva beaucoup de difficultés à s'intégrer au jeu de l'équipe.

Sa position exacte sur le terrain reste un problème. A relever également l'apparition de trois jeunes de dix-huit ans

issus des rangs juniors: Beljean, Montandon et Savoy, ce dernier de Neuchâtel Xamax.

## SAGESSE

L'équipe biennoise n'a nullement vaincu lors de ses premières sorties. Elle vaut sans aucun doute mieux que ce qu'elle a montré, elle possède tout de même les moyens de jouer un rôle d'outsider. La raison: sa préparation d'avant-saison déroulée dans de mauvaises conditions. Les vacances horlogères, plusieurs blessures n'ont pas permis à Peters et à son nouvel assistant Merlo de disposer de tout l'effectif dès la reprise de l'entraînement. L'équipe idéale n'a pu être encore constituée. Des problèmes restent à résoudre: les prétendants au milieu du terrain sont nombreux, en revanche, les véritables alliés font défaut.

Pour le début du championnat, Bienne reçoit La Chaux-de-Fonds. On sera vite fixé sur ses possibilités réelles. Quoi qu'il arrive, les responsables biennois ont déjà choisi la voie de la sagesse, plus que toute autre peut un jour ramener leur équipe sur le devant de la scène.

Ph. BEUCHAT.

## L'EFFECTIF

Schwendeler Roland (22 ans) gardien; Tschannen Werner (28 ans) gardien; Albanese Arturo (21 ans) arrière; Châtelain Charly (26 ans) arrière; Gobet Markus (25 ans) arrière; Leu Ambros (31 ans) arrière; Jungo Jean-Pierre (30 ans) arrière; Heutschi Franz (28 ans) demi; Liechi Rolf (34 ans) demi; Peters Hans-Otto (33 ans) demi; Renfer Kurt (28 ans) demi; Savoy Patrick (18 ans) demi; Beljean Jean-Pierre (18 ans) attaquant; Jallouardo Stefano (21 ans) attaquant; Kuffer Peter (20 ans) attaquant; Montandon Daniel (18 ans) attaquant; Stomeo Luigi (22 ans) attaquant; Wiberg Finn (31 ans) attaquant.



JEAN-PIERRE BELJEAN.— Confiance aux juniors... (Avipress Baillo)

## Fribourg entend fêter dignement l'année du «75<sup>me</sup>»

Après une saison morose qui eut pour résultat fâcheux de vider le stade Saint-Léonard, traditionnellement bien rempli, Fribourg et ses dirigeants se sont décidés à faire l'effort nécessaire pour réussir un championnat le plus valable possible et, pourquoi pas, l'ascension.

Dans les faits, ce retour à une ambition légitime en raison de l'infrastructure du club s'est traduit par l'engagement d'Albert Sing comme directeur technique et de quelques bons joueurs tels le Yougoslave Radakovic, Wampfler, Ries ou Degen. Avec de tels renforts, la saison s'annonce sous les meilleurs auspices et comme une ascension pourrait se fêter en même temps que le 75<sup>me</sup> anniversaire de la fondation du club, on comprend que tout sera mis en œuvre pour y parvenir, sans toutefois en faire une obsession.

Avec l'appui d'un public toujours prêt à vibrer dans les grandes circonstances, nul doute que Fribourg ne s'inscrive parmi les favoris du groupe. Mais la route est longue et périlleuse, car la déception est là qui guette. A Sing et ses hommes, qui ont de nombreux et solides atouts à faire valoir, de savoir ne pas la rencontrer.

P. Du

## Effectif

Gardien: Mollard François (1952); Dafflon Roland (1945). Défenseurs: Siffert Guy-Noël (1947); Meier Martin (1945); Haering Peter (1953); Métrailler Jean-Jacques (1950); Lachat Michel (1951); Schorro Bernard (1952). Demis: Radakovic Milos (1946); Wampfler Rudolph (1949); Auderset Jean-Bernard (1951); Rolle Michel (1953). Attaquants: Kvicinsky Charles (1945); Degen Helmut (1949); Ries Roger (1951); Dietrich Georges (1951); Dorthé Jean-Marie (1956); Blanchard Roland (1954).

## Des renforts pour Bulle

Pour sa première année en première ligue, Bulle a fait une saison magnifique, terminant à la première place, rang qu'il occupa depuis le début du championnat. Malheureusement, dans les finales de promotion, il échoua.

Au vu des expériences faites durant la saison dernière il a été admis que quelques renforts seraient nécessaires pour donner encore davantage de « poids » à l'équipe. C'est pourquoi Bulle a pu réaliser les transferts de Cotting (une pièce maîtresse du F.C. Fribourg), de Laroussi, de Schinz (un des meilleurs buteurs de 2<sup>me</sup> ligue la saison dernière) et de Chardonnens. Enfin un jeune, Pasquier, de la Tour-de-Trême, aura également sa chance suivant les circonstances, tout comme Dubuis, des réserves du F.C. Sion.

## UNE SITUATION FINANCIERE SAINE

Le F.C. Bulle a la chance d'avoir une situation financière saine. La saison dernière n'a-t-il pas enregistré un record de spectateurs au stade de Bouleyres puisqu'en moyenne, on en trouvait plus de 2000, ce qui a permis de réaliser plus de frs 70.000.— de recettes! Bien des clubs de 1<sup>re</sup> ligue aimeraient avoir cette chance-là, et même des clubs de ligue nationale.

Ayant toujours évolué, jusqu'à la fin de la dernière saison, sur un seul terrain, la nécessité d'en avoir un deuxième se faisait de plus en plus sentir. Ceci a été compris par l'autorité communale, qui a même mis à disposition un troisième emplacement pour être aménagé, par le club, comme terrain d'entraînement. Enfin l'actuel stade de Bouleyres sera doté, dès le 21 août prochain, d'un éclairage, qui per-

mettra d'assister à des-matches en nocturne.

## AVENIR ASSURE

Ainsi le F.C. Bulle a son avenir assuré, ceci d'autant plus que dès cet automne il a créé une école de football. Avec déjà 5 équipes de juniors en activité, la relève se prépare petit à petit.

D. S.

## L'EFFECTIF

Gardiens: Cottier Pierre (26 ans); Chardonnens Laurent (27 ans). Arrières: Tercier Gérard (27 ans); Pugin Jean (30 ans); Perret Jean-Daniel (27 ans); Doutaz Michel (27 ans); Waeber Jean-Claude (31 ans); Dubuis Jacques (22 ans). Demis: Rime Marcel (28 ans); Gonzales Manuel (29 ans); Laroussi Ahmed (24 ans); Dutoit Daniel (28 ans); Cotting Jean-François (27 ans). Attaquants: Oberson Michel (30 ans); Schinz Robert (22 ans); Demierre Daniel (24 ans); Uldry Bernard (29 ans); Pasquier Jacques (19 ans).



boxe

## Johnny Clark cesse la compétition

Le Britannique Johnny Clark (26 ans), champion d'Europe des poids coq, a annoncé sa décision d'abandonner la boxe. Il avait été blessé à un œil lors de son dernier combat et un spécialiste lui a laissé entendre qu'il pourrait perdre la vue s'il continuait à boxer. Au cours de sa carrière de professionnel, Johnny Clark n'a été battu qu'à trois reprises en 42 combats.

## PORRENTRUY: UN VISAGE NOUVEAU

Pour la saison 74-75, Porrentruy présente une équipe qui semble plus forte que l'année dernière. Le nouveau gardien Erdin est une valeur sûre et les arrivées des Chaux-de-Fonniers Leuba, Gut, Elia et Boillat renforceront sérieusement la défense ajolote. L'entraîneur Eichmann peut également compter sur

## Championnat des réserves de ligue B: neuf équipes

Neuf équipes seulement participeront au prochain championnat des réserves de ligue nationale B. Outre les deux néo-promus, Rarogne et Giubiasco, qui ne sont pas tenus d'aligner une équipe lors de la saison qui suit leur promotion, conformément au règlement de la ligue nationale, Nordstern Bâle, Wettingen et Mendrisiostar ont obtenu une dispense d'une saison.

Un projet de championnat commun aux ligues nationales A et B a été refusé par les clubs de série supérieure. Les équipes du groupe B disputeront 24 matches, soit trois tours de championnat. Un calendrier spécial sera établi par la Ligue nationale.

## Gadocha n'ira pas à Munich

Robert Gadocha, l'un des meilleurs alliés gauches actuels, mis en valeur par la dernière coupe du monde, ne défendra pas à l'avenir les couleurs de Bayern Munich. Le joueur polonais avait bien l'intention de signer son transfert, a-t-on appris, mais son club, Legia Varsovie, ainsi que la fédération polonaise de football, qui aurait interdit à tout joueur âgé de moins de 30 ans d'évoluer à l'étranger, y auraient opposé leur veto. Le F.C. Schaffhouse (1<sup>re</sup> ligue) a engagé pour une année le Yougoslave Dorde Duvnjak (24 ans) qui défendait précédemment les couleurs de Gossau. Il avait été transféré de Rijeka.

de jeunes espoirs tels que Sasse, Theurillat et les frères Mahon. Les piliers de la formation restent Santin, Herrmann, Tschannen, Zeller et Babey.

Un visage nouveau à Porrentruy, c'est certain avec l'arrivée de huit joueurs. Les dirigeants bruntrutains ont bon espoir pour cette saison et visent une des premières places au classement final. Eichmann également est confiant et croit en ses joueurs. Le comité lui a d'ailleurs donné carte blanche. M.V.

## L'effectif

1. Erdin Mario 1948 gardien; 2. Herrmann André 1954 gardien; 3. Eisch-

mann Leo 1938 gardien; 4. Gut Raymond 1950 défenseur; 5. Leuba André 1949 défenseur; 6. Tschannen Bernard 1953 défenseur; 7. Herrmann Félix 1953 défenseur; 8. Sasse Daniel 1953 demi; 9. Babey André 1949 demi; 10. Mahon Maurice 1953 demi; 11. Zeller Christian 1950 attaquant; 12. Elia Edo 1949 attaquant; 13. Boillat 1952 attaquant; 14. Theurillat Maxime 1953 attaquant; 15. Mahon Hubert 1951 attaquant; 16. Santin Marcel 1946 attaquant; 17. Cuvray Vincent 1955 attaquant.

## Des problèmes pour Laufon

Laufon entame sa quatrième saison en première ligue. Hans-Peter Schmocker, l'ex-international bâlois fonctionne toujours comme joueur-entraîneur. Son expérience constitue un atout indéniable bien qu'il souhaite ne plus devoir chausser ses souliers de football trop souvent (il a 38 ans).

La faiblesse de Laufon résidait dans son milieu de terrain. Cette année, on a trouvé des jeunes talents pour occuper les postes de demi en la personne de Schnell et Kellerhals (transférés de Bâle réserve). Parmi les départs, il faut citer celui de Joseph pour Aarau. Un handicap certain car il était l'un des meilleurs attaquants de première ligue. En plus, le capitaine Müller ne pourra pas jouer au premier tour en raison d'une opération.

Le cadre de l'équipe est très jeune. Jungo, Ströckli, Ernst Schmidlin et

Schnell sont actuellement à l'école de recrues. Pour l'heure, l'équipe s'entraîne quatre fois par semaine dans le but d'obtenir une place au milieu du classement.

R.K.

## EFFECTIF

1. Studach Jörg (1947) gardien; 2. Ströckli Erich (1954) gardien; 3. Schmidlin Ernst (1953) défenseur; 4. Schmidlin Jörg (1956) défenseur; 5. Jungo Marcel (1954) défenseur; 6. Müller Rudolf (1946) défenseur; 7. Hänggi Peter (1947) défenseur; 8. Stocker Hans-Peter (1936) demi; 9. Bader Bruno (1948) demi; 10. Schnell Théo (1953) demi; 11. Kellerhals Peter (1953) demi; 12. Riat Jean-Paul (1946) demi; 13. Joray Johann (1955) attaquant; 14. Méritel Alain (1950) attaquant; 15. Torche Bernhard (1948) attaquant; 16. Imark Anton (1950) attaquant.

## OFFRES D'EMPLOIS

**MÉTALLIQUE S.A.**  
FABRIQUE DE CAUFANS BIENNE

cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

## MÉCANICIEN - OUTILLEUR

désirant se spécialiser dans la fabrication de moules d'injection pour matières plastiques.

— Une expérience d'outilleur mouliste est souhaitable, mais non indispensable.  
— une formation complémentaire pourra être assurée par l'entreprise  
— conditions d'engagement intéressantes.

Les intéressés sont priés de s'adresser au bureau du personnel de Métallique S.A., rue de l'Hôpital 20, 2501 Bienne. Tél. (032) 22 03 32 à 5 minutes de la gare.

On cherche

## un mécanicien un aide de garage

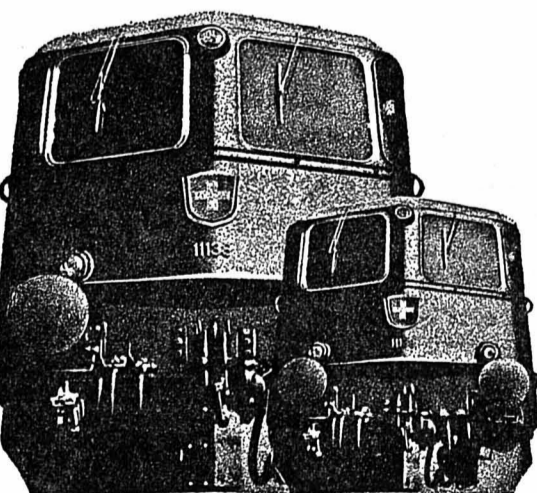
Places stables. Condition et entrée à convenir. Se présenter aux Garages Schenker, Hauterive. (bus No 1 station Shell). Tél. 33 13 45.

Nous cherchons pour l'un de nos immeubles, à Peseux, un

## concierge

Poste convenant particulièrement bien à retraité. Salaire mensuel: Fr. 400.—.

Faire offres sous chiffres II 1997 au bureau du journal.



LA DIVISION DE LA TRACTION  
DU 1<sup>er</sup> ARRONDISSEMENT DES CFF  
cherche plusieurs

## employés de dépôt

(sans apprentissage professionnel)  
à BIENNE.

Nous offrons:  
— Un travail intéressant et bien rétribué  
— 13<sup>me</sup> mois de salaire  
— Habits de travail  
— Facilités de transport en Suisse et à l'étranger.

Conditions: nationalité suisse ou titulaire d'un permis C, âge de 19 à 30 ans, jouir d'une bonne santé.

**CFF**

Les intéressés sont priés de retourner le coupon ci-dessous à la Division de la Traction, 1<sup>er</sup> arrondissement CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_ Etat civil: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ Tél. No: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_

**FTR**  
FABRIQUES DE TABAC REUNIES SA NEUCHÂTEL  
MEMBRE DU GROUPE PHILIP MORRIS

Nous cherchons pour Neuchâtel un jeune

## PROGRAMMEUR - ANALYSTE DÉBUTANT

pouvant justifier d'une excellente formation de base commerciale ou technique (niveau certificat fédéral de capacité, diplôme ou maturité).

Notre installation actuelle IBM 360-30 à disques et à bandes est remplacée en ce moment par un système IBM 370-125 à disques et à bandes, qui sera bientôt complété par des écrans. Nos applications concernent l'administration, la production et le marketing.

## Nous offrons:

- Une formation continue et régulière (programmation, analyse)
- Des travaux variés en fonction du développement et des connaissances
- Une activité stimulante au sein d'une jeune équipe
- Les avantages d'une grande entreprise (restaurant, centre de loisirs, club de vacances, etc.).

Offres et renseignements aux  
Fabriques de Tabac Reunies SA  
Service de recrutement, 2003 Neuchâtel  
Tel. 038 211145 - interne 225 ou 226.

## DENNER SUPER-DISCOUNT

Nous cherchons pour notre succursale à Neuchâtel

## JEUNES CAISSIÈRES

Comme introduction vous avez l'occasion de suivre nos cours de caissières (4 jours payés).

Nous vous offrons:

- 13<sup>me</sup> salaire
- Bon salaire
- Horaire de travail agréable
- Prime DENNER

Si cette offre vous intéresse, veuillez téléphoner au (01) 33 77 60, DENNER SUPER-DISCOUNT, Service du personnel, Grubenstrasse 12, 8045 Zurich.

**IBM**

Nous cherchons pour nos succursales de Lausanne et Genève

## MÉCANICIEN SUR MACHINES À ÉCRIRE

Vous débuterez par un cours de formation à plein salaire. Ensuite vous ferez partie d'un groupe de techniciens IBM qui installe et entretient une grande variété d'équipements IBM.

En raison de la diversité de nos clients et de nos produits, vous aurez un travail passionnant et de grandes possibilités de développement, auxquelles s'ajoutent des prestations sociales avantageuses.

Si vous êtes de nationalité suisse, âgé de 20 à 28 ans et que vous soyez intéressé à notre offre, veuillez écrire ou téléphoner à IBM (Suisse), av. du Théâtre 7, 1002 Lausanne. Tél. (021) 20 45 11, interne 290.

IBM (Suisse), rue Pierre-Fatio 15, 1200 Genève. Tél. (022) 35 17 30.



**OFFRES D'EMPLOIS**

**PAPETERIES DE SERRIÈRES S.A.**

Nous engageons immédiatement

**mécaniciens qualifiés**

pour les réparations et l'entretien des machines.

Conditions intéressantes, avantages sociaux, logement à disposition.

Se présenter ou faire offres écrites au Service du personnel, Papeteries de Serrières S.A., 2003 Neuchâtel. Tél. (038) 25 75 75.

**Volontariat civil en Israël**

Il nous faut d'urgence jeunes gens et jeunes filles (18-30 ans) pour 3 mois de travaux agricoles en kibboutz. Départ de Genève: 4 septembre 1974. Renseignements sur demande: E1-A1, tél. (022) 32 05 50.

Maison d'Hauterive cherche

**une secrétaire**

capable de tenir la correspondance française, allemande et anglaise; à plein temps et

**une téléphoniste**

débutante à plein temps.

Téléphoner au (038) 33 25 45, entre 19 et 20 heures.

Nous engageons pour entrée immédiate ou à convenir.

**1 monteur électricien**

Faire offre ou téléphoner à B. Gaschen, électricité, 2520 la Neuveville. Tél. (038) 51 32 21.

**Demandez**

le Bulletin des places vacantes de la Confédération, avec ses nombreuses offres intéressantes!



Pour obtenir un numéro à l'essai, écrivez-nous ou téléphonez-nous! OFFICE FÉDÉRAL DU PERSONNEL Service de placement, 3003 Berne Tél. 031/61 55 95

**ARMAND**

haute coiffure cherche

**1re coiffeuse**

pour remplacement septembre.

Tél. (038) 25 27 60.

ON CHERCHE

**SERVICEMAN**

Téléphoner au (038) 25 02 72, pour prendre rendez-vous.

Café-restaurant de la SERGNAZ, 1891 Torgon, cherche pour la saison hiver 1974 - 1975:

- 1 cuisinier ou 1 cuisinière
- 1 aide de cuisine des serveurs et serveuses
- 1 caissière pour le libre-service
- 1 couple à l'année

Ambiance jeune et dynamique. Possibilité d'être logé sur place. Date d'entrée à convenir. Pour tous les renseignements et offres, s'adresser à PRO-TORGON S.A., 1891 Torgon Tél. (025) 7 42 13.

**Jeune fille**

de confiance, âgée de plus de 21 ans, est demandée par famille écossaise avec 2 enfants, de 6 1/2 et 9 ans, toute la journée à l'école. Doit savoir cuisiner et conduire. Quelques petits travaux ménagers demandés. Disposera de son propre appartement. Date d'entrée: mi-octobre. Ecrire à Stewart, 1288 Begnins, Vaud.

**Dame**

est cherchée pour faire la cuisine le matin. Semaine de 5 jours. Adresser offres: Boulangerie Knecht, place du Marché, Neuchâtel. Tél. 25 13 21.

Snack-bar le Derby cherche, pour entrée immédiate ou à convenir,

**cuisinière aide de cuisine**

pour la restauration sur assiettes; horaire de travail régulier, congé le dimanche

**dame de buffet fille de buffet**

horaire de travail de 6 h 30 - 15 h, congé le dimanche. Tél. (038) 25 66 15, dès 9 heures.

**La coifferie OLY**

cherche pour Neuchâtel et la Chaux-de-Fonds

**COIFFEURS (EUSES)**

Bons salaires à personnes capables. Places stables. Avantages sociaux.

Prière de prendre contact par téléphone au No (038) 24 66 88, pour fixer un rendez-vous.

On cherche

**filles de cuisine**

pour le 1er septembre.

Libre le samedi et le dimanche. Réfectoire Suchard, tél. 25 01 21.

Nous recherchons pour entrée immédiate ou date à convenir

**boucher**

dans boucherie moyenne et bien installée. Bon gain. Nourri, logé. Semaine de 5 jours. Boucherie-charcuterie Vonlanthen, 2074 Marin. Tél. 33 37 37.

Nous recherchons personne connaissant la

**DACTYLOGRAPHIE**

Travail à mi-temps. Horaire selon entente. Tél. 25 91 30.

**Si vous désirez changer de situation**

maison de renommée mondiale offre à 2 jeunes messieurs et à 2 jeunes filles (femmes) la possibilité d'être initiés au métier de la vente

- cours payé (audio-visuel)
- très bon salaire
- travail indépendant
- soutien constant dans la vente, par personne qualifiée.

Pour fixer entrevue, téléphoner au (038) 23 04 03.

**TISSOT CIP-Peseux**

Nous engageons, en atelier uniquement,

**DU PERSONNEL FÉMININ**

formation assurée par nos soins si nécessaire, ainsi que

**DES METTEUSES EN MARCHÉ POSEUSES DE CADRANS et EMPÔTEUSES**

Prenez contact avec CIP Av. de Beauregard 3 2034 Peseux Tél. 038 31 57 31 (Vis-à-vis de la gare CFF)



Membre de la Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA

Pour nos kiosques de Neuchâtel, nous cherchons

**GÉRANTES**

Travail intéressant, varié et bien rétribué. Entrée immédiate ou à convenir.

Adresser offres sous chiffres 93-62018 aux Annonces Suisses S.A. «ASSA», 2740 Moutier.

Nous engageons pour date à convenir

**2 mécaniciens sur autos 1 manoeuvre**

Garage de la Côte, Peseux et Garage Waser

Seyon 34-38, Neuchâtel. Tél. 25 16 28.

**NOTZ**

Nous cherchons pour notre ATELIER ACIER un

**COLLABORATEUR**

(LAMINEUR-CISAILLEUR)

qui desservira une machine à laminer ou à cisailier l'acier.

Nous vous offrons une activité intéressante ainsi qu'un salaire mensuel.

Nous vous prions de bien vouloir téléphoner ou faire parvenir vos offres de service à:

NOTZ & Co S.A. Service du personnel Brugg-Bienne Case postale 2501 Bienne Tél. (032) 25 11 25.

**NOTZ**

MOKA BAR, Concert 4, cherche

**SERVEUSE**

Congé le dimanche.

Tél. (038) 25 54 24.

**Fontainemelon**

QUI garderait un garçon entre les heures d'école (16 h à 17 h 30) et repas de midi. (Urgent.)

Tél. (038) 53 17 56, le soir ou (021) 27 49 20 heures de bureau.

Atelier de mécanique de précision cherche des

**tourneurs**

Pour tous renseignements, téléphoner au (038) 53 21 22.

Restaurant DSR la Chaux-de-Fonds

cherche

**GARÇON OU FILLE DE CUISINE**

Congé le samedi après-midi et dimanche.

Tél. (039) 22 14 12.

Cabinet dentaire de la place cherche pour entrée à convenir

**aide dentaire diplômée**

expérimentée, bilingue.

Adresser offres écrites à EK 2016 au bureau du journal.

Etablissement de la ville cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**sommelière pour remplacement**

jusqu'au 15 septembre - horaire de travail agréable bien rémunéré.

**dame de buffet demoiselle de buffet**

- horaire de travail de 17 h à 22 h congé le dimanche. Téléphoner au 25 66 15, dès 9 heures.

Je cherche une

**employée de maison**

pouvant aider au buffet. Age et nationalité indifférents. Nourrie, logée. Bon gain. Tél. (037) 77 13 15.

BUFFET DE LA GARE CFF Delémont

**SOMMELIER (ÈRE)**

de métier, éventuellement remplacement de 3 mois.

Tél. (066) 22 12 88, dès 20 heures.



L'annonce reflète vivant du marché

Proposons travail immédiat à

**1 sténodactylo trilingue**

ayant connaissances du télex

**1 sténodactylo française**

**1 mécanicien-auto**

pour longue mission



Nouveau: si vous réservez, votre salaire sera garanti dès le premier jour de votre disponibilité, même si votre travail est retardé.

Tél. 24.76.76 - 8 a, rue du Seyon - 2001 Neuchâtel

Pour entrée immédiate ou à convenir, nous cherchons une

**GÉRANTE TOURNANTE**

pour visiter nos postes de vente du canton de Neuchâtel et du Jura.

Travail intéressant, varié, bien rétribué. Il n'est pas nécessaire de changer de domicile.

Débutante sera mise au courant. Frais de déplacement, hôtel, etc., payé intégralement.

Les personnes intéressées adresseront leur offre de service, avec curriculum vitae et si possible photo récente, sous chiffres 93-62018 aux Annonces Suisses S.A. «ASSA», 2740 Moutier.

**URGENT**  
Nous cherchons des **FACTURIÈRES**  
Tél. (038) 24 74 14.

**URGENT**  
Nous cherchons des **sténodactylos**  
Tél. (038) 24 74 14.

**URGENT**  
Nous cherchons des **MONTEURS ELECTRICIENS**  
Tél. (038) 24 74 14.

**AVIA & SILVANA SA**

cherche pour son service après-vente

**une jeune employée de bureau**

de langue maternelle allemande ayant de bonnes connaissances de français et des notions de dactylographie.

Entrée immédiate.

Horaire libre.

Faire offres écrites ou se présenter à AVIA & SILVANA S.A., Ecluse 67, 2000 NEUCHÂTEL, Interne 61.

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DES GARDE-TEMPS S.A. **SGT**

c'est une référence de collaborer avec le premier producteur de montres électroniques à diapason ACCUTRON

**BULOVA WATCH COMPANY**

Place de la Gare 8-10  
2000 Neuchâtel  
038 / 24 15 52

*n'oubliez pas...*

Dans le cadre de notre Service d'expéditions internationales, nous cherchons des

**FACTURIÈRES et EMPLOYÉES DE BUREAU**

Langue maternelle française ou allemande. Connaissances de l'anglais souhaitées (ce n'est pas une condition). Nous sommes à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. Un appel téléphonique suffit! PN 74221

# Jeunes Variétés

## Wladimir Horowitz: un maître du piano

Il arrive qu'à l'issue d'une longue et brillante carrière, un interprète désire prendre un peu de recul. C'est le cas de Wladimir Horowitz qui est entré, en 1965, dans une semi-retraite. Retraite bien remplie du reste, car son éditeur phonographique n'a pas hésité à faire installer, chez lui, un studio d'enregistrement.

Horowitz n'aborde ainsi le répertoire qu'avec le recul de son expérience et l'enivrement du moment. Comme le souligne Marcel Marnat : « Tout ce qui était discipline et constant souci d'articuler des phrases, de disposer des accents, tend alors à devenir naturel et désinvolte, comme si les doigts entraînés par quelque délice surnaturel venaient à rejouer, de manière médiumnique, ce qui, depuis des lustres, avait été imposé, dosé, rectifié, élaboré à force de travail et de répétitions. »

C'est ce naturel retrouvé qui constitue la qualité première d'un disque d'Horowitz. Dans son dernier enregistrement, il s'attaque à la « Sonate au clair de lune » de Beethoven et à quatre « Impromptus » de Schubert.

thoven), la No 14 connaîtra une grande popularité.

Mille fois enregistrées, les sonates de Beethoven ont trouvé, à leur service, de très grands interprètes. Wilhelm Kempff est peut-être celui qui a su le mieux mener à son terme la plus difficile des intégrales, Brendel lui a donné tout son art et son cœur, d'autres devraient être cités.

Dans cette sonate No 14 qui semble aujourd'hui la plus proche de Schubert, Horowitz, en plus de tous les dons que nous lui connaissons, apporte son incroyable facilité. Ce vieil homme a encore aujourd'hui des doigts de fée et sa longue expérience lui donne une incomparable compréhension d'approche de n'importe quelle œuvre.

TOUS LES INSTRUMENTS DE



chez HUG - Musique NEUCHÂTEL

### Un Beethoven proche de Schubert

Pour Beethoven, 1802 est l'année du drame : la surdité, dont les premiers symptômes se font sentir dès 1798-99, l'a emporté complètement. Pourtant après le cri de détresse du « Testament d'Heiligenstadt » adressé à ses frères, Beethoven, à force d'extraordinaire volonté, surmontera sa terrible dépression. C'est à cette époque que sont publiées les « Sonates 13 et 14 » (de l'opus 22) aussi remarquables l'une que l'autre. Grâce à son sous-titre « Clair de lune » (qui n'est pas de Bee-

## Déjà une rétrospective discographique pour Johnny...



Johnny, nouvelle manière...

(APP)

Ne soyez pas étonné si vous trouvez chez votre disquaire une nouvelle collection de 45 tours « HALLIDAY STORY ». Vedette confirmé Johnny fête donc comme il se doit son anniversaire. Idole des jeunes (et des moins jeunes) depuis 13 ans, M. SMET est donc à la « une » de l'actualité, juste aux vacances d'été. Pour l'heure, voici son dernier 30 cm : « JE T'AIME, JE T'AIME, JE T'AIME » où l'on a tout particulièrement soigné la présentation, et quelque 25 disques « 45 tours » où l'on retrouve tous les anciens succès de Johnny : « RETIENS LA NUIT », « VIENS DANSER LE TWIST », « MADISON TWIST », « L'IDOLE DES JEUNES », « LES BRAS EN CROIX », « LE PENITENCIER », « NOIR, C'EST NOIR », « HEY JOE », « LES COUPS », « LE FEU », « ES-SAYEZ ». « Hallyday Story », une collection à suivre et à acheter si l'on a su rester fidèle, si l'on avait aimé il y a quelques années, ou si encore... on a la manie des collections !

### Nana Mouskouri très occupée

La chanteuse Nana Mouskouri a toujours de nombreux admirateurs. En témoignent les importants contrats qu'elle va honorer cet été et à la rentrée dans plusieurs pays du monde. Partie pour une

longue tournée en Nouvelle-Zélande et au Japon, Nana aura juste le temps de prendre de courtes vacances en août, car dès le 1er septembre, elle enregistrera un nouveau « 33 tours ». Le 9 septembre, elle s'envolera pour le Canada, mais dans les premiers jours d'octobre elle mettra sur pied son show télévisé et surtout son « TOP » prévu sur la 2me chaîne le 19 octobre.

Pour la petite histoire, signalons que Nana Mouskouri a égalé le record d'Elvis Presley à l'indice de performance. Depuis le début de sa carrière, 19 « LONG PLAY » ont été exportés en Australie et tous ont été classés dans les palmarès. Résultat, au cours de sa tournée australienne, Nana recevra 15 disques d'or. Une bagatelle !

Votre disquaire préféré

G. HOSTETTLER

Radio - TV - Disques  
NEUCHÂTEL, Saint-Maurice 6-11  
☎ 25 44 42



« Je sais qu'on ne sait jamais »

(APP)

## Jean Gabin: un disque pour fêter ses 70 ans

Comment fêter dignement son 70ème anniversaire lorsque l'on est une vedette consacrée et admirée, et en même temps un père tranquille? A cette question, Jean Gabin a répondu à sa façon, et si la surprise a joué, il faut dire que « sa » nouvelle sortie ne manque pas d'originalité. Jean Gabin, après bien d'autres, vient donc d'enregistrer un disque sympathique et émouvant (pas n'importe quel disque). Aujourd'hui « Pépé le Moco » joue les tendres, il adresse un regard complice à l'enfance, une page s'est tournée... Pour Jean Gabin une expérience de plus et aussi la satisfaction agréable d'avoir fait quelque chose de bien travaillé et de bien lèché...

### Des débuts dans la chanson

Jean Gabin a commencé comme chanteur. C'est peut-être pour cette raison que ce retour tardif à de premières amours s'est si bien déroulé. Dès le retour de son service militaire, on le retrouve aux Bouffes parisiens en 1925, et il va même jusqu'à monter un tour de chant très élaboré, un an plus tard, avant d'entreprendre d'assez importantes tournées à travers la France. Quelques mois plus tard, MISTINGUETT l'engage au Moulin Rouge. Mais Jean Gabin garde la nostalgie des Bouffes. Il y retourne très vite, mais dans les milieux

cinématographiques, les producteurs s'intéressent de plus en plus à lui, d'autant que le parlant commence ses premiers pas en se lançant allégrement dans l'opérette et la comédie de boulevard. Pour GABIN, il y a une place à prendre. Pendant deux ans encore, il va continuer à pousser la chansonnette, et à jouer les amoureux naïfs... jusqu'au jour où il devient le jeune premier du cinéma français.

1974. Il suffit qu'un éditeur ait une idée (par exemple lancer une chanson ayant pour thème précis « le soir de la vie, ce que l'on sait, ce que l'on ne saura jamais ») et qu'il rencontre — comme par hasard — un auteur : Jean-Loup DABADIE. Il ne reste plus qu'à trouver le chanteur capable d'interpréter ce thème bien particulier. Il faut une voix particulière; une personnalité, alors BOURGEOIS et DABADIE avancent un nom : GABIN.

La surprise passée, Jean GABIN acceptera. Il travaille chez lui et fait changer une seule ligne du texte. Il remplace « Maintenant je sais, là je peux dire je sais » par « Je sais qu'on ne sait jamais ». Un changement significatif sur la personnalité de l'acteur. Au studio d'enregistrement, GABIN arrive en avance sans papier. Il connaît ses textes. La répétition commence enfin. Deux heures plus tard, la répétition est devenue un disque. Jean GABIN a enregistré dans un temps record : 2 heures 30.

## Jean Piat séduit par le cinéma et la chanson

Jouer le rôle d'un mari trompé n'est pas désagréable. Ni facile. Celui d'un mari infidèle, salement égoïste, ne l'est guère plus, surtout lorsque la femme légitime, ayant appris son infortune mais n'en laissant rien paraître, dresse son mari devant des difficultés qu'il aura bien du mal à surmonter. Cette femme (Bibi Anderson) poussera même le machiavélisme jusqu'à devenir l'amie, la confidente, de celle avec qui son mari (Jean Piat) partage son temps. Cet état ambigu, peut-être plus répandu qu'on ne peut l'imaginer, pourrait se prolonger fort longtemps, si Geneviève Fontanel, la « rivale » n'avait un jour l'idée d'organiser un dîner réunissant sa nouvelle « amie » et, bien entendu, son amant. Mais cette situation, Bibi Anderson l'a voulue, l'a provoquée et presque dictée à son adversaire.

### Du théâtre à l'écran

Sergio Gobbi a donc choisi ce thème pour sujet de son nouveau film « La Rivale ». Sa grande activité théâtrale a longtemps tenu Jean Piat éloigné des plateaux et des studios. Le personnage dépeint par Gobbi l'a séduit, par sa richesse, sa complexité.

Assez paradoxalement, Edgar, que j'interprète, aime passionnément ses deux femmes. Bien à l'aise dans une situation qu'il trouve pratique et confortable, il n'a pas l'intention,

jusqu'à ce que les événements l'y contraignent, de changer quoi que ce soit à sa manière de vivre. C'est en fait un personnage très vrai. Mais contrairement à ce que l'on pourrait croire, il ne recherche pas l'aventure. Tout au plus un second équilibre matrimonial. Et Bibi Anderson, dans le rôle de Blanche, l'a si bien compris qu'elle tente par tous les moyens dont elle dispose de se mettre en porte à faux. Elle y réussit d'ailleurs, puisque pendant un certain temps elle détruit l'équilibre dans lequel je me complais. Le résultat de tout cela, c'est qu'à la fin du film, cet équilibre sera de nouveau rétabli, en attendant la prochaine « crise » qui ne manquera pas de se produire. Du moins, la fin du film le laisse supposer... Traité comme une comédie sérieuse, je pense que le film devrait faire rire.

Au fur et à mesure de l'action, Jean Piat passe par tous les états d'âme imaginables. D'attentionné et doux, il devient irrité, parfois même, dur. Ce qui n'est pas, de toute évidence, sa nature profonde. Au contraire. Celui qui a donc passé 25 ans de sa vie au Théâtre-Français peut donc, maintenant qu'il l'a quitté, se consacrer à une nouvelle forme d'expression artistique. Absorbé par la scène jusqu'en 1972, et même encore aujourd'hui puisqu'il joue « Le Tournant », de Françoise Dorin, il entend, s'il en a de

nouveau l'occasion, se consacrer encore plus à l'écran.

Il y a devant la caméra une décontraction qui n'existe pas sur scène. J'ai tourné « La Rivale » tout en poursuivant mes représentations au Théâtre de la Madeleine. Et, chose curieuse, lorsque l'on sait que la pièce a été jouée à plus de 460 reprises, il m'arrivait parfois d'oublier quelques répliques. Mais la transition cinéma-théâtre et vice versa se fait assez facilement, à condition de posséder une bonne forme physique.

### Les raisons d'une réussite

On dit que le succès appelle le succès. C'est parfois vrai. Mais la réussite, la renommée, vous obligent parfois à répondre à de nombreuses sollicitations de tous ordres. Il n'est pas rare de rencontrer dans la loge de Jean Piat de jeunes comédiens, ou postulants qui viennent demander quelques conseils. L'expérience des « anciens » peut toujours servir. Et Jean Piat n'est pas homme à les décourager ou à les éviter. Loin de là.

Il est très difficile de conseiller à un jeune de faire ou de ne pas faire ce métier, qui reste l'un des plus beaux lorsque la réussite veut bien être au rendez-vous, mais qui est aussi terrible si elle n'y est pas. Je crois que la première condition, pour faire car-

rière, est d'avoir la foi. Si l'on possède des dons, il faut les travailler, sans cesse, et rester humble. Toujours. Personnellement, je tiens compte de tous les avis que je peux entendre après une scène ou une représentation, même s'ils n'émanent pas de professionnels. L'avis d'un profane peut parfois être vrai.

### La chanson aussi

Jean Piat, après le théâtre, le cinéma et la télévision, semble aborder un autre domaine : celui de la chanson. Comme il le dit lui-même, c'est avant tout un divertissement. Ce qui ne l'empêche pas évidemment de s'y prêter avec rigueur et sérieux, deux qualités qui sont la marque, parmi tant d'autres, des « vrais » professionnels.

Mais de quoi demain sera-t-il fait ? La pièce de Françoise Dorin poursuivra, au moins jusqu'au début de l'année prochaine, sa brillante carrière. Ensuite « Le Tournant », toujours avec Jean Piat, partira en tournée en France et outre-mer. Et si nous avons deviné juste, il ne déplairait certainement pas à celui qui fut, pour la télévision, l'inoubliable Robert d'Artois de tourner un autre film. Car, comme le dit, Jean Piat : « Je souhaite ne pas me cantonner dans les mêmes rôles, ni les mêmes domaines. »

Comme on le comprend !...

## Hervé Villard: de l'assistance publique au succès international de «Capri»



Hervé Villard

(APP)

« Je serai chanteur et rien d'autre. » Le petit Hervé Villard n'est encore qu'un enfant quand il lance cette phrase péremptoire dans le bureau du directeur de l'orphelinat Saint-Vincent-de-Paul. « Chanteur, ce n'est pas un métier », a le temps de répondre celui-ci avant d'envoyer le jeune Hervé, qui n'est alors qu'un numéro fiché à l'assistance publique — le 764 — au centre de Fellin (dans la Creuse) pour apprendre... la maçonnerie.

Quinze jours plus tard, Hervé faisait sa première fugue à Paris. Sans argent, il passe la nuit sur un banc, très exactement dans un square du XVIe arrondissement. C'est là que la police le découvre.

Dès lors, le succès va s'emparer d'Hervé. « Capri », s'est vendu à près de trois millions et demi d'exemplaires ! Très vite Hervé sort un deuxième disque, ce sera « Fais-la rire ». Le succès est là et Hervé entame un véritable périple à travers le monde ; pour cela il enregistre en allemand, en italien, en anglais, en espagnol. Il se rend en Amérique du Sud, où il recevra le premier prix étranger et d'interprétation du Festival de Rio avec « L'Avion de nulle part ». Il signe un contrat de dix ans pour chanter un mois par an à Mexico.

Hervé VILLARD est toujours entre deux avions : MEXICO, TOKIO, etc., et néanmoins obtient de solides succès en France. Citons entre autres : « Les Anges du matin », « Elvira », « On laisse toujours quelqu'un derrière soi », « Les enfants ont besoin d'amour », « Amore bello », « Pour toi, ce n'était rien ». Hervé n'a jamais réédité le « coup » de « Capri c'est fini », mais il ne s'en plaint pas, bien au contraire, car ce trop « gros » succès a été pour lui un handicap. Aujourd'hui il mène une carrière intelligente, il s'est fait un public de fidèles et tout semble aller pour le mieux dans le petit monde d'Hervé Villard.

des Champs-Élysées. Celui-ci acceptera enfin.

### Disquaire

Pendant un an, en plus de son métier de vendeur, Hervé sera disquaire le soir dans les boîtes de nuit afin de payer ses cours de chant. C'est là qu'il se fera remarquer par un directeur artistique. Pour Noël, l'assistance publique accepte enfin qu'Hervé devienne chanteur. Son premier disque, « Une voix qui t'appelle », n'aura qu'un succès d'estime. Le second, « Capri c'est fini », lui fera faire le tour du monde.

Dès lors, le succès va s'emparer d'Hervé. « Capri », s'est vendu à près de trois millions et demi d'exemplaires ! Très vite Hervé sort un deuxième disque, ce sera « Fais-la rire ». Le succès est là et Hervé entame un véritable périple à travers le monde ; pour cela il enregistre en allemand, en italien, en anglais, en espagnol. Il se rend en Amérique du Sud, où il recevra le premier prix étranger et d'interprétation du Festival de Rio avec « L'Avion de nulle part ». Il signe un contrat de dix ans pour chanter un mois par an à Mexico.

Hervé VILLARD est toujours entre deux avions : MEXICO, TOKIO, etc., et néanmoins obtient de solides succès en France. Citons entre autres : « Les Anges du matin », « Elvira », « On laisse toujours quelqu'un derrière soi », « Les enfants ont besoin d'amour », « Amore bello », « Pour toi, ce n'était rien ». Hervé n'a jamais réédité le « coup » de « Capri c'est fini », mais il ne s'en plaint pas, bien au contraire, car ce trop « gros » succès a été pour lui un handicap. Aujourd'hui il mène une carrière intelligente, il s'est fait un public de fidèles et tout semble aller pour le mieux dans le petit monde d'Hervé Villard.

# Gachis à Karachi

**RÉSUMÉ:** Hubert Bonisseur de la Bath assomme l'homme aux yeux bleus et s'empare de son arme.

## TOUT UN REMUE-MÉNAGE



Hubert fit fonctionner le cran de sûreté de l'automatique pour administrer, par surcroît de précaution, un coup de crosse au crâne de l'homme aux yeux bleus. Puis, repoussant le cran de sûreté, il sortit de la Jaguar et retourna vers la maison dans les palmes. L'Austin-Heiley n'avait pas bougé, mais une faible lueur venait du garage. Intrigué, Hubert s'approcha. La lumière s'éteignit, puis un pas léger fit crisser le gravier dans l'obscurité.



En pareille circonstance mieux vaut frapper d'abord et discuter ensuite s'il y a lieu, plutôt que d'adopter la méthode contraire. Hubert abattit la crosse de Lima sur la tête de l'Eurasien au moment où celui-ci passait près de lui, puis tira vers le garage le corps inanimé. Il remarqua dans le garage une Austin d'un modèle assez récent. Ne voulant pas s'arrêter en si bon chemin, il revint vers la Jaguar pour y chercher l'homme aux yeux bleus.



Le chargement sur ses épaules, il alla le déposer près de l'Eurasien, puis gravit les marches du perron et entra dans la maison. Il avait l'intention d'éloigner les Anglais pour discuter à l'aise avec ses deux victimes quand elles auraient repris leurs sens. Faisant de la lumière, il découvrit que les Britanniques avaient changé de place dans leurs efforts pour se libérer. Orekhov n'était pas encore revenu à lui.



Hubert le ramana par quelques gifles, puis fit sauter les liens qui ligotaient les deux autres. Après quoi, il jeta les clés de la Jaguar à Orekhov. « Vous me laisserez l'Austin-Heiley, ordonna-t-il en tenant le trio sous la menace de son arme. Je vous la ramènerai un peu plus tard. En route, à la queue leu leu et les bras levés ! » Les trois hommes obéirent. Une fois dans le jardin, Orekhov déclara : « Si vous espérez découvrir quelque chose dans cette maison, vous vous trompez ! »

## Demain : La mallette noire

# GARNET DU JOUR

## NEUCHÂTEL

**EXPOSITIONS.** - Musée des beaux-arts. Charles Rollier et Lucien Schwob, peintures. Aspects du musée national suisse. **Musée d'ethnographie:** Thaïlande. **Musée cantonal d'archéologie.** **Musée d'histoire naturelle:** Reptiles. **Centre culturel neuchâtelois:** Athos Ugolini peintre naïf italien. **Galerie Ditesheim:** Gravures originales de l'atelier Ross, Rome.

**TOURISME.** - Bureau officiel de renseignements, place Numa-Droz 1, tél. 25 42 42.

**CINÉMAS.** - **Palace:** 20 h 30, 12 filles pour un homme. 18 ans. **Arcades:** 20 h 30, Les Vacanciers. 16 ans. **Rox:** 20 h 45, Le Passager de la pluie. 16 ans. **Studio:** 20 h 30, Westworld. 16 ans. **Bio:** 18 h 40, M.A.S.H. 18 ans. 20 h 45, La Nuit américaine. 16 ans. **Apollo:** 15 h et 20 h 30, Point limite zéro. 16 ans. 17 h 45, L'Enfance d'Ivan. 16 ans.

**DANCINGS (jusqu'à 2 h)** Le Corsaire, Spot bar, Big Ben bar, Red club, La Prairie, Bar du Dauphin.

## DANSE ET ATTRACTIONS (jusqu'à 4 h)

**L'ABC, L'Escale, La Rotonde.** **Pharmacie d'office:** Bl. Cart, rue de l'Hôpital. La période de service commence à 8 h. La pharmacie de service est ouverte jusqu'à 23 h. De 23 h à 8 h le poste de police (25 10 17) indique le pharmacien à disposition en cas d'urgence.

**Service d'urgence des pharmacies:** région Boudry - la Côte, W. Gauchat, Peseux, tél. 31 11 31.

## AUVERNIER

**Galerie Numaga I et II:** Kolos-Vary, Paris, rétrospective.

## COLOMBIER

**Cinéma Lux:** Relâche.

## LE LANDERON

**Cinéma du Château:** Relâche.

## PESEUX

**Cinéma de la Côte:** 20 h 30, La Vallée.

## FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL S.A.

Rue Saint-Maurice 4 Neuchâtel  
 Direction générale: Marc Wolftraith  
 Rédacteur en chef: Jean Hostettler

# HOROSCOPE

De brillantes configurations dirigeront cette journée rendant possible toutes les réalisations même celles qui paraissent délicates.

**NAISSANCES:** Les enfants de ce jour seront autoritaires, ils seront en principe d'une nature difficile.

## BÉLIER (21/3 - 19/4)

**Santé:** Evitez les efforts physiques prolongés. **Amour:** Ne rendez pas jaloux inutilement. **Affaires:** Gardez vos projets sous silence.

## TAUREAU (20/4 - 20/5)

**Santé:** Des douches froides stimulent. **Amour:** Ne brusquez pas les choses. **Affaires:** Terminez les affaires en suspens.

## GÉMEAUX (21/5 - 21/6)

**Santé:** Remplacez le vinaigre par du citron. **Amour:** Consolidez vos rapports affectifs. **Affaires:** Demeurez extrêmement prudent.

## CANCER (22/6 - 22/7)

**Santé:** Disciplinez votre appétit trop capricieux. **Amour:** N'abusez pas de la patience de l'être aimé. **Affaires:** Sachez saisir la chance qui se présentera.

## LION (23/7 - 23/8)

**Santé:** Ne négligez pas de soigner vos verrues. **Amour:** Une visite vous cause- ra beaucoup de joies. **Affaires:** Ne froissez pas les personnes susceptibles.

## VIERGE (24/8 - 23/9)

**Santé:** Vous travaillez beaucoup trop tard. **Amour:** Rétablissez l'harmonie au foyer. **Affaires:** On vous fera plusieurs propositions.

## BALANCE (24/9 - 23/10)

**Santé:** Risque de troubles de la vue. **Amour:** Evitez de faire des scènes de jalousie. **Affaires:** Accomplissez sérieusement votre travail.

## SCORPION (24/10 - 22/11)

**Santé:** Vous ne buvez pas suffisamment. **Amour:** Reconnaissez vos torts et vos erreurs. **Affaires:** Mettez à profit vos bonnes idées.

## SAGITTAIRE (23/11 - 21/12)

**Santé:** Ne commettez aucune imprudence. **Amour:** Réglez rapidement vos problèmes familiaux. **Affaires:** Ne mangez pas vos économies.

## CAPRICORNE (22/12 - 19/1)

**Santé:** Supprimez les boissons alcoolisées. **Amour:** Votre vie privée devient plus sereine. **Affaires:** Ne vous engagez pas de façon trop précise.

## VERSEAU (20/1 - 18/2)

**Santé:** Consommez moins de plats lourds. **Amour:** Montrez-vous très discret. **Affaires:** N'abusez pas de la bonne volonté d'autrui.

## POISSONS (19/2 - 20/3)

**Santé:** Supprimez les féculents, le pain, les sauces. **Amour:** Demandez conseil à des amis sincères. **Affaires:** Essayez des méthodes nouvelles.

# POUR VOUS MADAME

## Un menu

Salade de saison  
 Côtes de porc à la tomate  
 Riz  
 Fromage  
 Salade de fruits

## LE PLAT DU JOUR :

### Côtes de porc à la tomate

Pour réaliser cette recette très facile et bon marché il vous faut pour 4 personnes : 4 côtes de porc - 30 g de margarine - 2 oignons - 3 cuillerées à soupe de concentré de tomate - 1 gousse d'ail - bouquet garni, sel et poivre.  
 Faites chauffer modérément 30 g de beurre dans la poêle. Déposez-y les côtes de porc. Lorsqu'elles sont bien revenues sur une face (au bout de 2 ou 3 minutes) retournez-les. Ajoutez-y les oignons coupés en quatre. Laissez cuire à feu modéré jusqu'à ce que les oignons soient blonds. Délayez le concentré de tomate avec un verre d'eau. Versez dans la poêle. Ajoutez-y la gousse d'ail hachée, le bouquet garni, sel et poivre. Couvrez, laissez mijoter sur feu doux 20 minutes environ. Mettez les côtes dans un plat chaud. Retirez le bouquet garni de la sauce, remettez-la sur le feu et laissez bouillir 1 à 2 minutes pour qu'elle réduise un peu. Versez sur les côtes avant de servir.

### Les « trucs » des vacances

En vacances vous n'aurez peut-être pas de balance alors sachez qu'une cuiller à café à ras de sucre en poudre pèse 4 g - une cuiller à soupe 15 g. Emlpes de farine, elles pèsent respectivement 3 et 12 g. Enfin un verre d'eau pèse 100 g.  
 - Avis aux pêcheurs en vacances qui n'ont pas de glacière: enveloppez le poisson dans un linge trempé dans du vinaigre sucré (1 ou 2 morceaux de sucre par un demi-litre de vinaigre) après l'avoir saupoudré de gros sel. Il se conservera 2 ou 3 jours.

### En avion

Si vous prenez l'avion pour la première fois, sachez que :  
 - les sièges au-dessus des ailes sont les meilleurs comme confort, mais c'est là que la vue est la moins bonne. Les places à l'avant et à l'arrière sont les moins bruyantes parce qu'éloignées des réacteurs, les places les plus près de la cuisine vous permettent d'être servis les premiers et celles de la porte de sortir plus rapidement.

- en cas d'annulation de votre départ sans prévenir la compagnie, vous risquez une amende.  
 - si vous craignez le mal de l'air, achetez des médicaments qui sont maintenant très au point.  
 - à l'aéroport, des boutiques (en exemption de taxes) vous offriront tous les souvenirs de voyage que vous voulez rapporter à vos amis.

### Omelette espagnole aux courgettes

(Pour 4 personnes)  
**Ingédients:** 6 courgettes petites et fraîches, 200 g de crème, 4 œufs, 1 cuillerée à soupe de fines herbes hachées, 50 g de beurre, 8 cuillerées à soupe d'huile d'olive, du sel, du poivre, du persil.  
 Enlevez les extrémités des courgettes. Coupez ces dernières en cubes et faites-les cuire dans de l'huile. Assaisonnez. Battez les œufs entiers. Ajoutez-y les fines herbes hachées, la crème, du sel, du poivre et les courgettes. Faites cuire à feu doux dans une poêle beurrée ou huilée. Roulez l'omelette. Glissez-la sur un plat et servez-la froide coupée en tranches, garnie de persil.  
**Préparation:** 15 minutes.  
**Cuisson:** 15 minutes.

### Un peu de décoration

Avec des tabourets de piano achetés pour presque rien chez un brocanteur, vous pouvez réaliser deux petites tables de nuit d'un très bel effet. Ils peuvent trouver place dans une entrée pour supporter une plante verte ou comme petite table basse pour le salon, à côté du fauteuil pour l'apéritif...

### Liqueur de prunelles sauvages

(Ces baies se trouvent dans la campagne, un peu partout sur les buissons).  
 Mettre à macérer dans 1 litre d'eau-de-vie blanche (dite de fruits à 42 degrés), 600 à 800 grammes de prunelles.  
 Laisser tremper à peu près deux mois en secouant de temps à autre le bocal. Faire ensuite un sirop avec 500 g de sucre et un demi-litre d'eau. Laisser refroidir. Ecouler l'eau-de-vie. La filtrer. Faire le mélange. On obtient 1 litre trois quart d'une liqueur couleur rubis.

### A méditer

Si vous en avez plein le dos, c'est peut-être que vous regardez toujours en arrière.

# De tout pour faire un monde

## Le nouveau visage du Säntis, belvédère de la Suisse orientale

Avec ses 2500 m d'altitude, le Säntis est la plus haute sommité de la Suisse orientale. Il présente désormais un visage nouveau. Le téléphérique, avec ses grandes cabines de 100 personnes, peut transporter 800 personnes à l'heure depuis la station inférieure de Schwägalp. Le trajet ne dure que 7 minutes. Le « parking » a été agrandi : 1100 autos y trouvent place. Une seule chose n'a pas changé : le trajet en téléphérique coûte encore et toujours 130 francs, comme lors de l'inauguration en 1935 ! A côté du restaurant traditionnel, l'auberge rénovee comporte maintenant un restaurant moderne à libre-service et des chambres pour les touristes. De la terrasse, nouvelle elle aussi, on jouit d'un vaste panorama des hautes Alpes. Autre agrément : dans tout le complexe, on ne trouve ni escaliers, ni d'autres obstacles à affronter, ce qu'apprécieront les personnes âgées et celles qui ont quelque peine à marcher. (ONST)

## Bâle - Schaffhouse à pied

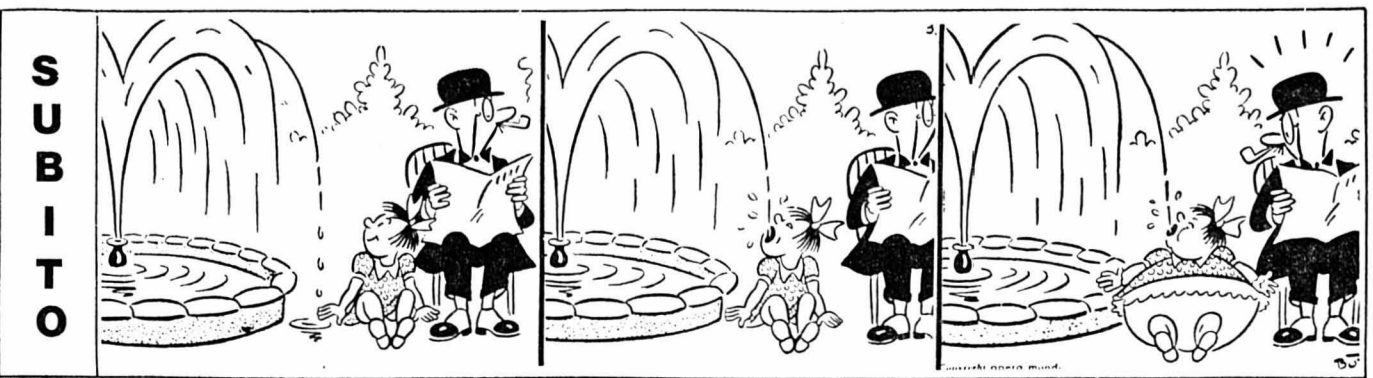
On peut se rendre de Bâle à Schaffhouse en train ou en auto, mais aussi désormais couvrir le parcours à pied. Cette randonnée a été rendue possible grâce à l'aménagement du chemin qui longe le Rhin entre le port d'Au et la petite ville d'Augst, et à la réalisation d'une jonction avec le chemin argovien. L'excursion commence à Birsfelden, à l'est de Bâle. Il faut 2 heures et demie de marche pour atteindre Augst, l'Augusta Raurica de l'Helvétie romaine. On continue, toujours le long du Rhin, jusqu'à Stein (hôtel de ville avec collection de vitraux du XVIe siècle), puis par Lauenbourg (petite cité médiévale), Koblenz, Zuzach (grande piscine thermale en plein air), Kaiserstuhl et Eglisau, jusqu'à Schaffhouse. En cours de route, il y a toujours possibilité de terminer l'excursion en train. En outre, il existe des liaisons par bateau entre Bâle, Augst et Rheinfelden, ainsi que, le dimanche, entre Eglisau et Rüdlingen. (ONST)

## En Engadine: entraînement physique pour jeunes et vieux

Cet été, l'Engadine engage ses hôtes à se détendre et à se maintenir en forme. Au programme des semaines d'excursions et d'entraînement, de juin à septembre, figurent des excursions quotidiennes, la natation, le patinage, le parcours Vita, le minigolf, ainsi que des excursions d'intérêt géologique ou botanique. Par mauvais temps, il est prévu des jeux, de la gymnastique et du « training » en salle. Les touristes peuvent également s'adonner au ski d'été, au tennis, au yachting, à l'équitation et au golf. Pour les enfants, une garderie existe à Saint-Moritz. Le champion suisse Dumeng Giovanoli donne le matin des leçons de ski au Corvatsch, tandis que l'après-midi est consacré aux sports d'été. (ONST)

## Le diable au presbytère

Albert Pensac, originaire du Finistère, a fait du beau travail. Armé d'une masse, il a saccagé le presbytère, provoquant la fuite précipitée du curé et de sa servante qui alertèrent les gendarmes. Le malheureux se croyait envoûté. Il a fini sa rue endiablée à l'hôpital psychiatrique. (ACI)



# A LA TV AUJOURD'HUI

## SUISSE ROMANDE

18.20 (C) Téléjournal  
 18.30 (C) Vacances-Jeunesse  
 18.55 (C) Le Manège enchanté  
 19.00 (C) Prune  
 19.10 (C) A vos lettres  
 20.00 (C) Arpad le Tzigane  
 20.20 (C) Paul et Virginie  
 21.10 (C) L'incendie du Reichstag  
 22.30 (C) Téléjournal

## SUISSE ALÉMANIQUE

17.00 L'heure des enfants  
 18.50 Fin de journée  
 19.00 Téléjournal  
 19.05 (C) Dick et Doof  
 19.30 Michael Kohlihaas  
 20.00 Téléjournal  
 20.20 Le Mauvius Homme  
 22.00 Téléjournal  
 22.10 Jazz Session

## FRANCE I

12.30 Le francophonissime  
 13.00 24 heures sur la une  
 13.30 Cours de la Bourse  
 13.35 Je voudrais savoir  
 13.45 Fin  
 19.10 Pour les petits...  
 19.20 Actualités régionales  
 19.45 24 heures sur la une  
 20.15 Un curé de choc  
 20.30 Music-Hall à Provins  
 21.30 Pourquoi pas ?  
 22.30 24 heures dernière

## FRANCE II

14.30 (C) Babette s'en va-t-en guerre  
 16.20 Fin  
 19.00 (C) Des chiffres et des lettres

## FRANCE III

19.20 (C) Actualités régionales  
 19.45 (C) Malaventure  
 20.00 (C) I.N.F. 2  
 20.35 Les dossiers de l'écran (N) La Libération de Paris (C) Débat  
 22.50 (C) I.N.F. 2 dernière

## FRANCE III

19.15 (C) Inter 3  
 19.20 (C) Actualités régionales  
 19.40 (C) Regards sur le monde  
 19.55 (C) L'œil approuvé  
 20.30 (C) Air Atlantic 725  
 21.20 (C) Les canaux bretons  
 22.10 (C) Inter 3 dernière

## SVIZZERA ITALIANA

18.30 (C) Per la gioventù  
 19.30 (C) Telegiornale  
 19.45 Pagina aperta  
 20.10 Il regionale  
 20.45 (C) Telegiornale  
 21.00 Appuntamento con la vita  
 22.25 (C) Jazz club  
 22.50 (C) Telegiornale

## ALLEMAGNE I

16.15, téléjournal. 16.20, l'émancipation féminine. 17.05, pour les enfants. 17.55, téléjournal. 18 h, programmes régionaux. 20 h, téléjournal météo. 20.15, Kulnade, 21 h, Daniel, 22.05, la sexualité chez l'enfant. 22.50, téléjournal, météo.

## ALLEMAGNE II

16.30, mosaïque. 17 h, téléjournal. 17.10, Konny et ses amis. 17.35, plaque tournante. 18.25, Arpad le tzigane. 19 h, téléjournal. 19.30, La Villa de Madame Vidac. 21 h, téléjournal. 21.15, l'Allemagne d'est en ouest. 22 h, ciné-revue. 22.45, téléjournal.

# RADIO

## SOTTENS ET TÉLÉDIFFUSION

6 h, 7 h, 8 h, 9 h, 10 h, 11 h, 12 h, 12.30, 14 h, 15 h, 16 h, 17 h, 18 h, 19 h, 22.30, 23.55, informations. 6 h, bonjour à tous, miroir-première. 6.50, le bonjour de Colette Jean. 7 h, le journal du matin. 8.05, revue de la presse romande. 8.15, spécial-vacances. 9.05, M.V. 10.05, la radio buissonnière. 12 h, le journal de midi, midi-mystère. 12.03, news service; 12.25, communiqués, météo. 12.30, miroir-midi. 14.05, réalités d'ailleurs.

16.05, Un grand-père en béton armé. 16.15, concert chez soi. 17.05, en questions. 18 h, le journal du soir, revue de la presse suisse alémanique, le micro dans la vie. 19 h, le miroir du monde. 20 h, plages privées. 20.30, soirée théâtrale, Docteur Gundel, de Pol Gaillard. 22.10, divertissement musical. 22.40, club de nuit. 23.55, miroir-dernière. 24 h, hymne national.

## SECOND PROGRAMME

8 h, informations et revue de la presse romande. 8.15, debout les enfants. 8.30, les chemins de la connaissance, histoire humaine et scientifique de la physique (2). 9.03, nos patois. 9.15, plein feu. 10 h, portrait sans paroles. 11 h, panorama quotidien de la musique en Suisse romande. 11.15, comment dites-vous. 11.30, approche de la musique pop. 12 h, midi-musique. 14 h, Musik am Nachmittag. 17 h, musica di fine pomeriggio. 18 h, plus. 19 h, émission d'ensemble. 20 h, informations.

## TV DÉPANNAGE

toutes marques

Annoncé avant  
 Réparé le même jour **9 h**

Jeanneret S. A. Tél. (038) 24 57 77

20.10, rhythm'n pop. 21 h, sport, musique, information. 22.40, médecine et santé. 23 h, hymne national.

## BEROMUNSTER ET TÉLÉDIFFUSION

6 h, 7 h, 8 h, 10 h, 11 h, 12.30, 15 h, 16 h, 18 h, 22.15, 23.25, informations. 6.05, mélodies légères. 7.10, auto-radio. 8.30, fanfare espagnole. 9 h, le pays et les gens. 10.05, chants et marches français. 11.05, musique tzigane. 11.30, musique champêtre. 12 h, magazine agricole. 12.40, rendez-vous de midi. 14 h, lecture. 14.30, Henry Mancini, son chœur et son orchestre. 15.05, le portrait du chanteur, Armin Weltner, baryton.  
 16.05, lecture. 16.30, pour les aînés. 17.30, radio-jeunesse. 18.15, boussole sonore, Nord. 19 h, sport, communiqués. 19.15, actualités. 20 h, prisme. 21.30, dis-corama. 22.25, jazz. 23.30, musique populaire.

# MOTS CROISÉS

## Problème No 381

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

## HORIZONTALEMENT

1. Ce dont se moquent les satiriques. - Interjection. 2. Il travaille en chaoussons. - Gondole légère de l'Adriatique. 3. Impôt qui frappa le roturier. 4. Le fils irrespectueux de Noé. - Ancienne ville d'Asie Mineure. 5. Vengeance posthume de la brème. - Collation. 6. Sa Croix est dans l'hémisphère austral. - Appel. 7. Il a évangélisé le Groenland. - Rivière de France. 8. Un des lieutenants d'Alexandre. 9. Durcir en parlant de la mi-che. - Qui a fait son temps. 10. Sur un titre universitaire. - Lieux défrichés, débroussaillés.

## VERTICALEMENT

1. Première forme du commerce. - Prudente façon de jouer. 2. Bref roulement. - Géologue français. - Champion. 3. Qui restent fidèles au passé. 4. A rendre tôt ou tard. - Célèbre tragédienne italienne. 5. Il fait dresser les cheveux sur la tête. - Déesse de la Justice. 6. Unie. - Graine alimentaire. 7. Terrains à bâtir. - On en tire une huile sicative. 8. Un qui prépare sa succession. 9. Conjonction. - Un des USA. - Devant le nom de l'élu. 10. Un land de l'Allemagne occidentale. - On y porte ceux qu'on admire.

## Solution du No 380

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	S	A	V	A	T	E		O	T	E
2	E	H		P	A	N	A	R	I	S
3		U	T	I	L	E	S			

## PETITES ANNONCES

au tarif réduit de 40 c. le mot (minimum dix mots)

à l'exclusion de toute annonce commerciale, non occasionnelle ou ayant une certaine importance.

Pour faire publier une « Petite annonce » il suffit de remettre un texte clair et très lisible à notre réception, 4, rue Saint-Maurice, 2000 Neuchâtel.

### A louer

**URGENT. A LA NEUVEVILLE**, appartement 3 pièces tout confort, pour cause de départ, loyer mensuel : 388 fr. Tél. (038) 51 18 44.

**CHAMBRE** indépendante, bains, balcon. Téléphone 25 18 64.

**POUR LE 24 SEPTEMBRE**, appartement 4 pièces, hall, salle de bains, W.-C. séparés, moderne, vue, à 5 minutes de la gare. Téléphone 24 20 83, 12 h à 13 h; le soir, dès 19 heures.

**AU CENTRE**, studio, deux pièces, cuisine, douche, pour le 1er septembre Tél. (038) 25 06 52, heures repas.

**STUDIO MEUBLE** à 2 personnes, à l'ouest de la ville, comprenant : hall, séjour, salle de bains et cuisine, libre dès le 24 septembre 1974, loyer mensuel : 425 fr. + charges. Tél. 24 76 58 entre 8 h 30 et 11 heures.

**POUR MONSIEUR, DANS VILLA, BORD DU LAC**, 10 minutes centre, chambre meublée, indépendante, 160 francs par mois. Téléphone 25 38 09.

**LOGEMENT** chauffé de 2 chambres et cuisine, à dame seule, bord du lac, 2068 Haute-Rive. Tél. 33 21 38.

**BEVAIX**, Jochères 5, appartement 2 pièces, tout confort, galets, place de parc, pour le 24 septembre 1974, loyer mensuel : 364 fr. charges comprises. S'adresser à Henri Bach, Cortaillod. Tél. 42 21 33.

**CHAMBRE** individuelle, dans home familial, pour dame âgée, encore valide. Adresser offres écrites à BH 2013 au bureau du journal.

**STUDIO MEUBLE**, chambre, cuisine, douche, à 2 personnes. Tél. 41 28 15.

**PESEUX, CHAMBRE** indépendante avec douche, à 2 personnes. Tél. 41 28 15.

**BELLES CHAMBRES** meublées, cuisine, à 1-2 lits, disponible le 1er septembre. Téléphone 24 00 34.

**BEAU LOGEMENT** 7 pièces, Serrières, pour dentiste, docteur. Tél. 24 00 34.

**VERBIER**, dans chalet, petit deux pièces, à 4 lits, dès 10 août; appartements disponibles à 8 lits, septembre et octobre. Téléphone (038) 25 63 09.

**CHAMBRE INDEPENDANTE**, à monsieur, 90 francs. Tél. 25 54 76.

**CHAMBRE INDEPENDANTE**, meublée, confort, libre immédiatement. Tél. 24 12 62, heures des repas.

**CHAMBRE MEUBLEE**, vue, bains, cuisine, à demoiselle. Tél. 24 34 40.

### Demandes à louer

**LOGEMENT DANS FAMILLE**, pour jeune homme, commençant cours de français début septembre. Tél. (01) 89 14 63, Zurich.

**DIRECTEUR** cherche studio, avec balcon, région ouest de Neuchâtel-Peseux-Corcelles Comondrèche. Tél. 31 44 33, heures de bureau.

### A vendre

**1 ARMOIRE**, salle à manger. Tél. 25 67 59.

**CAUSE DEPART**: salon, chambre à coucher, canot moteur avec cabine. Téléphone 25 41 89, 19 h - 19 h 30.

**TIMBRES-POSTE SUISSES**. Liste de prix par case postale 11, 2015 Areuse.

**LAVE-VAISSELLE** Indesit, 12 couverts, 6 programmes, pour cause de départ. Tél. (038) 24 38 75.

**BERGER ALLEMAND**, mâle, noir et feu, 3 mois, pure race. Tél. (038) 37 11 80.

**KARTING SANS MOTEUR**, pouvant servir pour caisse à savon, ainsi que moto Florett, en pièces détachées, à monter; bon état. Tél. (038) 25 98 35.

**VOILIER FINN**, Raudashl, plastique, 1973, équipé régate plus remorque mise à l'eau et remorque de route. Tél. (038) 51 31 81.

**VELO DE COURSE** équipé Campagnolo et pédalier d'aluminium. Tél. (038) 51 31 81.

**TRES BEAUX PLANTS DE FRAISIERS**, traités, bien adaptés à notre région pour 100 pièces : 30 fr.; par douzaine 4 fr. Téléphone (038) 63 13 08.

### Offres d'emplois

**MENAGE** (trois personnes) cherche femme de ménage, trois fois par semaine, pour Auvernier. Adresser offres écrites à GM 2018 au bureau du journal.

**PERSONNE CONSCIENCIEUSE** et de confiance pour entretien de petits bureaux et escaliers, à l'avenue des Alpes (arrêt du trolley en face). Pour renseignements, téléphoner au 25 53 20.

**FEMME DE MENAGE**, esprit d'initiative, pour Bevaix, une fois par semaine, très bon salaire. Tél. 46 13 53 ou 46 11 15.

### Perdus-Trouvés

**PERDU**, mercredi soir, jeune perruche jaune apprivoisée. Tél. 25 47 85.

### Demandes d'emplois

**JEUNE FILLE** Suisse allemande, de seize ans, cherche place pour le printemps 1975, dans ménage privé avec des petits enfants. Faire offres à Monique Oeggerli, Feldeggstrasse 1, 3362 Niederdrönz (BE) Téléphone (063) 5 34 60.

**HAUTERIVE, MARINIERE**. Maman garderait enfants, dès 4 ans. Tél. 33 48 21.

**JEUNE FILLE** parlant français et espagnol cherche place d'apprentie de commerce, à Neuchâtel. Tél. (038) 61 25 36.

**VENDEUSE QUALIFIEE**, bilingue, cherche place à mi-temps, éventuellement dans bijouterie. Adresser offres écrites à FL 2017 au bureau du journal.

### Demandes à acheter

**FLOBERT**. Tél. 36 14 86.

**VIELLES POUPEES, JOUETS**, avant 1930. Bon prix. Pour collection-musée. Déplacement partout. Tél. (039) 23 86 07 ou 23 05 05.

**UN VIEUX FAUTEUIL** Voltaire, même en mauvais état. Tél. (039) 31 18 50.

### Divers

**CRUISIERE CHARTER EN VOILIER**, Bretagne. Encore un an une équipière pour la croisière du 17 août - 31 août et deux pour celle du 14 septembre - 28 septembre. Renseignements : Marlyse Perrin Jaquet, Gibraltar 9, 2000 Neuchâtel.

**A DONNER CONTRE BONS SOINS** 2 chatons de 3 mois. Tél. (032) 88 10 50.

### AVIS DIVERS

#### Moissonneuse-batteuse

A disposition moissonneuse à grand rendement, si possible grande exploitation ou groupement. Prix à discuter. S'adresser à Joseph Duball, 2726 Salgnelégier. Tél. (039) 51 13 17.



**Excursions FISCHER**

**MERCREDI 14 AOUT**  
**GRAND-BALLON** Vieil-Armand (carte d'identité ou passeport)  
Dép. 7 h Fr. 36.— (AVS : Fr. 29.—)

**MOOSEGG**  
Dép. 13 h 30 Fr. 23.— (AVS : Fr. 18.50)

**JEUDI 15 AOUT**  
**EINSIEDLN**  
LAC D'AEGERI - LUCERNE  
Dép. 7 h Fr. 38.— (AVS : Fr. 30.50)

**VENREDI 16 AOUT**  
**GRAND-SAINT-BERNARD** (Tunnel et col)  
(passeport ou carte d'identité)  
Dép. 7 h Fr. 38.50 (AVS : Fr. 31.50)

**ZUCHWIL-STUDEN**  
(exposition de fleurs) - Altneu  
Dép. 13 h 30 Fr. 19.50 (AVS : Fr. 16.—)

**DIMANCHE 18 AOUT**  
**COL DU KLAUSEN**  
GLARIS - AXENSTRASSE  
Dép. 6 h 30 Fr. 41.— (AVS : Fr. 33.—)

**Barrage de l'HONGRIN**  
COL DE LA CROIX  
Dép. 8 h Fr. 30.50 (AVS : Fr. 24.50)

Renseignements - Inscriptions :  
**AUTOCARS FISCHER**  
MARIN - NEUCHÂTEL Tél. 33 25 21


### Répondez s.v.p., aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces avec offres sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut pas être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Feuille d'avis de Neuchâtel.

**Facilité avec l'automate**

**Facilité avec le séchoir**



**La qualité s'acquiert chez le spécialiste**



En comparant prix, qualité, service, vous achèterez mieux auprès de votre agent MIELE - ELECTROLUX - Charles Waag, successeur :

**Walter Steiger**

Technicien diplômé

**OUVERTURE DE L'EXPOSITION :**  
de 9 h à 11 h 45 - de 17 h à 18 h 30  
mercredi et samedi après-midi fermé

PIERRE-A-MAZEL 4-6 2000 NEUCHÂTEL  
Tél. (038) 25 29 14

**Envisagez-vous une transformation de votre chauffage,**

adressez-vous en toute sécurité au spécialiste



Installations de chauffages en tout genre, mazout, gaz, chaudières combinées pour service d'eau chaude.

Maison établie en 1950.  
René Rosset, ch. des Pavés 67, 2000 Neuchâtel.  
Tél. (038) 25 50 74.

**PENSEZ BURNAND**

**PENSEZ PLASTIQUE**

**BRANTE PLASTIQUE**

50 l Fr. 77.25  
70 l Fr. 100.85  
100 l Fr. 125.15

**BURNAND S.A.** - av. de Morges 46-48, 1004 LAUSANNE Tél. (021) 25 38 81.

**Prêts**

**immédiatement**

**remboursement par petits acomptes**

**plus avantageux**

Depuis 1912 une seule adresse:  
**Banque Procrédit**  
2001 Neuchâtel, av. Rousseau 5  
ouvert 8.00-12.15 et 13.45-18.00  
Tél. 038-24'63'63

Je désire Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue .....  
Localité .....

**COMMERCES**

A remettre à Neuchâtel pour date à convenir

**BAR - RESTAURANT**

sans alcool.  
Prix de remise intéressant.

Faire offres sous chiffres GJ 1995 au bureau du journal.

**COMMERCES**

A remettre, en gérance ou à vendre

**KIOSQUE**

à Neuchâtel. Chiffre d'affaires, élevé, excellent rendement.

Faire offres sous chiffres P 28-460199 à Publicitas, 51, av. Léopold-Robert, 2301 la Chaix-de-Fonds.

A remettre, pour raison d'âge, au centre de Neuchâtel,

**COMMERCE DE BONNETERIE-MODE**

pour dames et messieurs. Articles de marques, pullovers, foulards, toques, chapeaux et casquettes.

Chiffre d'affaires à disposition. Nécessaire pour traiter : 70.000 fr.

Pour tous les renseignements, s'adresser à l'Agence 13\*13, Orangerie 8, Neuchâtel, tél. 25 13 13.

**LAVAGES VITRINES, SHAMPOINGS**

**nettoyages en tout genre**

Abonnements. Devis.

**MIKRA**  
2525 le Landeron.  
Tél. (038) 51 13 77.

**Particulier**  
cherche la somme de 60.000 fr.; remboursement selon entente.

Adresser offres écrites à DJ 2015 au bureau du journal.

**PAVILLON**  
Tél. 25 84 98

Sole vin blanc  
Perches  
Friture  
Entrecôte  
Assiette du jour



**PAS DE SOUCIS**

**NOUS SOMMES LÀ**

**HILDENBRAND**

FERBLANTERIE SANITAIRE

Saint-Nicolas 10  
Tél. 25 66 86

**VITRERIE - MIROITERIE**

**M. KAUFMANN**

Tél. 25 22 77 Neuchâtel

**ENCADREMENT**  
pour restauration

abel rejchland  
parcs 10  
du Châtel  
Tél. 24 62 12

**FIDUCIAIRE**

**A. BARRELET**

Comptabilité - Gérances  
Recouvrements  
Organisation et gestion de comptabilités à domicile

Fbg de l'Hôpital 96, Neuchâtel  
Tél. (038) 24 46 18

**COMMERCES**

A remettre à Neuchâtel pour date à convenir

**BAR - RESTAURANT**

sans alcool.  
Prix de remise intéressant.

Faire offres sous chiffres GJ 1995 au bureau du journal.

**COMMERCES**

A remettre, en gérance ou à vendre

**KIOSQUE**

à Neuchâtel. Chiffre d'affaires, élevé, excellent rendement.

Faire offres sous chiffres P 28-460199 à Publicitas, 51, av. Léopold-Robert, 2301 la Chaix-de-Fonds.

A remettre, pour raison d'âge, au centre de Neuchâtel,

**COMMERCE DE BONNETERIE-MODE**

pour dames et messieurs. Articles de marques, pullovers, foulards, toques, chapeaux et casquettes.

Chiffre d'affaires à disposition. Nécessaire pour traiter : 70.000 fr.

Pour tous les renseignements, s'adresser à l'Agence 13\*13, Orangerie 8, Neuchâtel, tél. 25 13 13.

**VÉHICULES A MOTEUR**

L'occasion à enlever!

**Consul 2000 L**

modèle 1972, état de neuf, Fr. 8500.—

**GARAGE DES TROIS ROIS**

NEUCHÂTEL

A vendre

**Simca 1501**  
commerciale, année 1970, 35.000 km, expertisée.  
Tél. 42 28 77.

Pour bricoleur,

**VW 11**  
année 1963.  
Tél. 31 69 86, dès 19 heures.

A vendre

**Ford Capri**  
1300, expertisée, 3800 fr.  
Tél. 41 10 21, Interne 50.

**Simca 1100 spécial**  
modèle 1972, 16.000 km, couleur blanche, 4 portes en parfait état + 4 roues avec pneus neige.  
Prix : Fr. 7800.—.  
Tél. (038) 61 29 85.

Urgent. A vendre

**Yamaha 250**  
modèle 1973, état impeccable, 1700 km 2500 fr.  
Tél. 24 18 52 heures de repas.

A vendre

**Ford Taunus 12 M**  
63.000 km.  
Tél. 25 30 82, le matin et heures repas.

Beau choix de cartes de visite à l'imprimerie de ce journal

**Apprentissages**

**Apprenti dessinateur**  
en génie civil est cherché.  
Tél. 25 27 03.

**DEMANDES D'EMPLOIS**

**Pâtissier**

cherche place; libre le dimanche.  
Ecrire sous chiffres AG 2012 au bureau du journal.

Jeune

**employé de commerce**

cherche, pour se perfectionner à Neuchâtel ou aux environs une activité intéressante, entrée à convenir.  
Faire offres à Albert Gambon, Oberdorfstrasse 35, 3612 Steffisbourg.

**DEMANDES D'EMPLOIS**

**Peintre entreprend peinture papier peint**

PRIX AVANTAGEUX.  
Tél. 31 15 49, aux heures de repas.

**GARAGE WASER NEUCHÂTEL**

Cabriolet Sport

**Spitfire MK III**

modèle 1968, expertisé.  
Prix : Fr. 3500.—.  
Grandes facilités de paiement.

Rue du Seyon 34-38  
Tél. 038 25 16 28  
25 00 98

**GARAGE WASER NEUCHÂTEL**

Cabriolet Sport

**Spitfire MK III**

modèle 1968, expertisé.  
Prix : Fr. 3500.—.  
Grandes facilités de paiement.

Rue du Seyon 34-38  
Tél. 038 25 16 28  
25 00 98

**ANNONCES SUISSES S. A.**

« ASSA »

sans engagement de votre part et réparties dans les villes de Suisse les plus importantes, sont à votre disposition pour vous fournir tous renseignements et devis, sans frais. N'hésitez donc pas à les consulter. Elles vous répondront avec rapidité et compétence!

**ASSA**

**NOTRE FEUILLETON 45**

**C'ÉTAIT EN AUTOMNE**

par HÉLÈNE SIMART

— Il me semble que... Mais non, c'est impossible  
— Qu'est-ce qui est impossible? Je ne comprends pas.  
— Moi non plus... enfin, pas encore... Attendez...  
Elle alla chercher une petite loupe dans un secrétaire, alluma une lampe.  
— Approchez-vous, et regardez bien ces deux cartes. Que remarquez-vous?  
— Sourcils froncés, il obéit. Qu'y avait-il, d'extraordinaire? Il ne le savait que trop, hélas, que Manuela avait changé...  
— Où avez-vous trouvé cette carte? demanda-t-il.  
— A Fuengirola. Madame Gomez m'a fait visiter les chambres et j'ai trouvé ça dans un tiroir. En m'en emparant, j'ai obéi à un légitime sentiment de pitié, car elle m'avait dit ne plus pouvoir supporter une reproduction de l'ancien visage de sa fille. Que remarquerez-vous? insista-t-elle.  
— Perplexe, il secoua la tête :  
— Rien. Si j'avais connu l'existence de cette pièce, cela m'aurait évité les démarches, car elle n'est pas périmée.  
Elle lui tendit la loupe.  
— Regardez mieux.  
— Au bout d'un instant, elle soupira.  
— Vous n'êtes pas observateur, Jorg. Peut-être ai-je plus l'habitude que vous, avec mon métier. Aucun détail ne m'échappe.  
Deux images... Deux visages. Une seule date de naissance.

Une seule femme...  
— Jorg...  
— Sa voix tremblait.  
deux époques différentes, n'est-ce pas? Une avant l'accident, deux époques différents, n'est-ce pas? Une avant l'accident, l'autre après?  
— Evidemment, répondit-il, étonné de cette insistance. Un voile se déchirait. Soudain, tous les morceaux du puzzle s'ajustaient. Désormais, en magicienne, Carole détenait le pouvoir d'ouvrir la porte de la cage, de délivrer le prisonnier, car elle connaissait le secret du piège. Elle allait lui rendre mieux que la liberté : l'honneur.  
— Alors, dit-elle, s'il s'agit de la même personne, expliquez moi comment il se fait que les empreintes digitales soient différentes...  
Longueurent, ils se dévisagèrent. Puis, se reprenant, il lui arracha les cartes des mains, les contempla avec voracité.  
— Aucune erreur n'était possible, même pour un profane. Les détails se voyaient à l'œil nu, davantage encore que la loupe. Par une coïncidence, l'une des empreintes présentait des courbes très caractéristiques, l'autre des sillons verticaux.  
— Même chez les jumeaux, on ne rencontre jamais les mêmes empreintes, n'est-ce pas?  
— Jamais.  
— On ne peut pas non plus en changer, au cours de son existence?  
— Non! C'est démontré scientifiquement!  
Les yeux de Jorg étincelaient. A présent, il entrevoyait l'imposture! Il pouvait donc à nouveau se regarder dans le miroir? Son âme ne l'avait pas trahi!  
Comme en un rêve, il imaginait la jeune femme transformée en torche, tentant de protéger sa figure à l'aide de ses mains écartées. On l'avait retrouvée ainsi, les dix doigts littéralement soudés, plaqués en une dérisoire défense. Dix petits ronds de chair intacte, échappés au massacre, à la destruction... Parcelles infimes qui l'avaient trahie... La seule chose vulnérable de son corps. N'y avait-elle jamais pensé? Comme l'oiseau qui hésite au seuil de la cage ouverte, il ne parvenait

pas à croire à sa délivrance. Tumultueuse, la joie gonflait son cœur, jusqu'à l'étouffer.  
Subitement, il saisit Carole aux épaules, lui cria en plein visage, comme un fou :  
— Est-ce vrai?  
Elle sourit. Elle se sentait très faible, tout à coup, comme après un rude combat.  
— Oui, Jorg, répondit-elle. Vous étiez enchaîné par un faux devoir. Vos fers sont tombés. A présent, vous ne devez plus rien à personne, vous êtes libre.  
  
**CHAPITRE XVII**  
  
La nuit tombait quand ils arrivèrent. Se tenant par la main, ils s'engagèrent dans l'allée sableuse. Le dos soyeux des dunes s'estompait dans la brume. Un air léger, gris perle, qu'ils respiraient avec délices. Pour eux, le monde venait de chavirer.  
— Avant d'entrer, Jorg contempla la façade claire de la maison.  
— « On geluck... » murmura-t-il. L'effacérai la première syllabe. Elle redeviendra synonyme de bonheur...  
— Liliane parut en haut des marches.  
— Où est madame?  
— Dans le salon, avec M. Gomez.  
— D'un geste sec, il la renvoya à ses occupations. Les témoins étaient inutiles. Puis, un doigt sur les lèvres, en signe d'avertissement silencieux, il poussa doucement la porte.  
— Manuela bavardait avec son frère. Aucun des deux ne les avait entendus venir.  
— Le dos tourné, Antonio développait ses projets avec complaisance.  
— Je réussirai, j'en suis persuadé! Pour commencer, ce sera dur, mais le résultat en vaut la peine. Je m'exercerai avec des « novillos ». La ganadería de Lopez a promis de m'en fournir. J'ai gardé mon costume. Ma taille n'a pas bougé d'un pouce. Bientôt, tu pourras de nouveau me voir et m'admirer...  
— Crois-tu que l'opération va réussir? Revoir Jorg, con-

templer à nouveau son visage... Que vais-je découvrir? C'est comme une seconde naissance... Il y a si longtemps que je suis plongée dans ma nuit. J'ai peur, Tonio...  
— Peur de quoi?  
— Je ne sais pas... de tout... de moi, surtout. Personne ne m'a jamais dit la vérité, je le sens bien Comment est mon visage?  
— Je te l'ai cent fois répété : différent.  
— Oui, je sais, mais... est-il beau?  
— Le chirurgien a fait des miracles, éroda-t-il.  
— Ne triche plus. Bientôt peut-être, je serai en mesure de m'en apercevoir. Les rugosités, que je sens sous mes doigts, ces bourrelets...  
— Les cicatrices disparaissent avec le temps.  
— Trois ans, déjà... Non, Tonio, tu mens aussi.  
— Sois courageuse. L'important n'est-il pas de retrouver la vue?  
— Mais Manuela continuait à redouter cette confrontation avec elle-même et à exprimer ses craintes. Elle ne savait plus que souhaiter. Revoir la lumière, ou rester au sein de cette nuit miséricordieuse qui permettait toutes les illusions.  
— Elle en revenait toujours à son idée fixe.  
— Crois-tu que Jorg finira par m'aimer?  
— Il ne peut faire autrement.  
— Mal convaincue, elle hochait la tête. Ses prunelles prenaient l'éclat des larmes.  
— J'ai peur, Tonio, répéta-t-elle.  
— Et moi? Crois-tu que je n'ai pas peur? Quand je me retrouverai en face de la bête, au centre de l'arène? Mais il FAUT SE VAINCRE!  
— Le ton s'échauffait.  
— Vois-tu, nous sommes de la même race, toi et moi! Nous savons ce que nous voulons et nous sommes prêts à en payer le prix! Nous savons aimer, aussi! Tu as voulu cet amour et tu redoutes de le regarder en face, comme on regarde un éblouissant soleil. Moi, je veux revêtir le costume de lumière et je tremble à la pensée de me mesurer avec le toro! Ma main sera-t-elle assez assurée pour manier la cape?  
*(A suivre)*

POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR... AUTOUR DU MONDE... POUR TOUT SAVOIR POUR TOUT SAVOIR

Onze guérilleros tués en Argentine

BUENOS-AIRES (ATS-AFP). — Onze guérilleros ont été tués, plusieurs autres blessés et trois autres faits prisonniers, hier, dans un accrochage avec les forces de police, renforcées par des unités de l'armée, à proximité de Catamarca, à 1500 kilomètres au nord-ouest de Buenos-Aires, a annoncé cette nuit la police argentine.

Le Conseil de sécurité recommande l'admission de la Guinée-Bissau

NATIONS UNIES (AP). — A l'unanimité de ses 15 membres, le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté lundi une résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre la Guinée-Bissau au sein de l'ONU.

Inondations au Bangla-desh et en Inde : 2500 morts

DELHI, (Reuter). — Les inondations au Bangla-desh et dans le nord de l'Inde ont fait plus de 2.500 morts et quelque 30 millions de sinistrés.

Les Indiennes outre-Manche

LONDRES, (AP). — De plus en plus de jeunes Indiennes vivant en Grande-Bretagne se donnent la mort ou abandonnent le domicile familial, plutôt que d'être contraintes à des mariages arrangés par leurs parents.

Le président Ford envisage de se rendre en Europe

WASHINGTON (AP). — Prenant un départ rapide dans le domaine des affaires étrangères, le président Ford envisage un voyage de « bonne volonté » en Europe occidentale et pourrait demander à M. Leonid Brejnev, secrétaire général du P.C. soviétique d'avancer sa visite aux Etats-Unis, qui était prévue pour l'été prochain, a-t-il été annoncé lundi d'une source émanant de la Maison-Blanche.

Le gouvernement argentin démissionne en bloc !

BUENOS-AIRES (ATS-Reuter). — Les huit membres du gouvernement argentin ont remis mardi dernier leur démission collective à la présidente Maria-Estela Peron, qui n'a pas encore fait savoir si elle l'acceptait ou non, a révélé hier M. Benito Lambi, ministre de l'Intérieur.

M. Ford s'en prend à General Motors

WASHINGTON (ATS-Reuter). — Le président Gerald Ford a donné lundi un « géant » General Motors un avant-goût de la fermeté qu'il compte employer pour lutter contre l'inflation, considérée par le nouveau locataire de la Maison-Blanche comme un problème prioritaire.

Le conseil de sécurité recommande l'admission de la Guinée-Bissau

NATIONS UNIES (AP). — A l'unanimité de ses 15 membres, le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté lundi une résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre la Guinée-Bissau au sein de l'ONU.

La Corse décimée par d'énormes incendies

BASTIA, (AP). — Après 36 heures d'efforts ininterrompus pour combattre le feu qui a ravagé plus de 12.000 hectares de forêts et de maquis dans le nord de la Corse, l'absence de vent — le « Libeccio », vent du sud-ouest dont les rafales atteignent plus de 200 km/heure, qui avait soufflé jusque là — a permis aux pompiers et aux légionnaires du 2me R.E.P. de prendre un peu de repos.

Le gouvernement argentin démissionne en bloc !

BUENOS-AIRES (ATS-Reuter). — Les huit membres du gouvernement argentin ont remis mardi dernier leur démission collective à la présidente Maria-Estela Peron, qui n'a pas encore fait savoir si elle l'acceptait ou non, a révélé hier M. Benito Lambi, ministre de l'Intérieur.

M. Ford s'en prend à General Motors

WASHINGTON (ATS-Reuter). — Le président Gerald Ford a donné lundi un « géant » General Motors un avant-goût de la fermeté qu'il compte employer pour lutter contre l'inflation, considérée par le nouveau locataire de la Maison-Blanche comme un problème prioritaire.

Le conseil de sécurité recommande l'admission de la Guinée-Bissau

NATIONS UNIES (AP). — A l'unanimité de ses 15 membres, le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté lundi une résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre la Guinée-Bissau au sein de l'ONU.

centre et dans la région d'Ajaccio mais leurs dégâts ont été nettement moins considérables que dans le nord de l'île. Au total, plus de 12.000 hectares de forêt et de maquis ont été la proie des flammes à la suite des quelque 60 foyers qui se sont développés ou ont éclaté dimanche dans toute la Corse a déclaré le directeur de la protection civile de l'île.

FRIBOURG

(c) M. François Oberson, retraité à Frیبourg, et sa femme, née Philippine Zay, ont fêté récemment, au milieu de leur famille, leurs 50 ans de mariage. Ils ont 9 enfants, 20 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

DERNIERE HEURE

Conférence de Genève : pas de rupture

GENEVE (ATS). — Après s'être entretenu avec M. Callaghan, M. Gunes, ministre turc des affaires étrangères, a déclaré qu'il y aurait une nouvelle séance ce matin de la conférence de Genève sur Chypre et qu'il y assisterait.

LAUSANNE

Banque cant. vaudoise 1015.- 1020.-
Crédit foncier neuchât. 790.- 790.-
Gardly 365.- d 365.- d

EN QUELQUES HEURES
Au nord-est de l'île ce sont quelque 10.000 hectares de maquis et de forêts qui ont brûlé en moins de 12 heures. Au sud-ouest de Bastia, où le feu a fait rage toute la nuit, le Golo coule entre deux rives totalement calcinées et le village de Vignale sur le versant nord-ouest de la vallée était toujours menacé lundi en fin de matinée.

VALAIS

Incendie près de Sierre
SIERRE (ATS). — Hier le feu a fait rage durant plusieurs heures à Chalais près de Sierre, détruisant plus de dix mille mètres carrés de terrains parsemés d'arbres et de buissons. Une imprudence serait à l'origine du sinistre.

PIETON BLESSE

Au volant de sa voiture, M. G.S., domicilié au Locle, faisait hier vers 15 h 30 une marche arrière sur le passage situé à l'est du magasin « Au Printemps » à la Chaux-de-Fonds, lorsque son véhicule renversa un piéton qui empruntait ce passage. M. Ferdinand Ackermann, 45 ans, domicilié en ville. Blessé, celui-ci a été conduit à l'hôpital.

TOUR DE VILLE

Collision en chaîne
UN automobiliste de Neuchâtel, M. L.P. circulait rue des Saars, hier vers 6 h 40, pour aller à Monruz. A la hauteur de l'immeuble No 111, son véhicule heurta l'arrière de l'auto conduite par M.P., de Neuchâtel également, qui tournait à gauche. Sous le choc, la voiture de M. L.P. toucha un véhicule en stationnement.

SEMMAINE MUSICALE A GRUYERES

(c) Pour la seconde fois, l'ensemble vocal et instrumental de Lausanne et son directeur Michel Corboz séjourneront en camp à Gruyères. Leur présence dans la cité comtale donnera lieu à une semaine musicale, qui est organisée par la société des intérêts de Gruyères et la société de jeunesse de la localité.

Informations suisses

Direction des PTT : démission dans l'air

Selon des sources qu'elle qualifie d'autorisées, la C.P.S. vient d'annoncer par ses services de langue allemande et italienne un changement important à la direction générale des PTT. Il s'agirait ni plus, ni moins, de la démission de M. Fritz Bourquin, directeur général des postes et télécommunications. M. Bourquin aurait en effet exprimé le désir de prendre sa retraite pour des raisons de santé à la fin de l'année.

VALAIS

Incendie près de Sierre
SIERRE (ATS). — Hier le feu a fait rage durant plusieurs heures à Chalais près de Sierre, détruisant plus de dix mille mètres carrés de terrains parsemés d'arbres et de buissons. Une imprudence serait à l'origine du sinistre.

PIETON BLESSE

Au volant de sa voiture, M. G.S., domicilié au Locle, faisait hier vers 15 h 30 une marche arrière sur le passage situé à l'est du magasin « Au Printemps » à la Chaux-de-Fonds, lorsque son véhicule renversa un piéton qui empruntait ce passage. M. Ferdinand Ackermann, 45 ans, domicilié en ville. Blessé, celui-ci a été conduit à l'hôpital.

TOUR DE VILLE

Collision en chaîne
UN automobiliste de Neuchâtel, M. L.P. circulait rue des Saars, hier vers 6 h 40, pour aller à Monruz. A la hauteur de l'immeuble No 111, son véhicule heurta l'arrière de l'auto conduite par M.P., de Neuchâtel également, qui tournait à gauche. Sous le choc, la voiture de M. L.P. toucha un véhicule en stationnement.

SEMMAINE MUSICALE A GRUYERES

(c) Pour la seconde fois, l'ensemble vocal et instrumental de Lausanne et son directeur Michel Corboz séjourneront en camp à Gruyères. Leur présence dans la cité comtale donnera lieu à une semaine musicale, qui est organisée par la société des intérêts de Gruyères et la société de jeunesse de la localité.

VIGNOBLE

Cyclomotoriste renversé à Chambrelin

Alors qu'il s'engageait sur la route principale hier vers 18 h 15 au volant d'un minibus à proximité de Chambrelin, M. A.L., domicilié à la Chaux-de-Fonds, n'a pas pris toutes les précautions et son véhicule a renversé et blessé M. Serge Durand, 18 ans, de Bôle, qui survenait au même instant au guidon d'un cyclomoteur. M. Durand a été transporté à l'hôpital de la Providence.

NEUCHATEL

« Stop » brûlé : trois blessés

Au volant de sa voiture, M. F. de S., domicilié en France, circulait hier vers 18 h, rue de la Caille à Neuchâtel. A l'intersection avec la rue de Maillefer, il ne respecta pas le « stop » et son véhicule entra en collision avec l'auto pilotée par M. M.F., de Cortaillod. La passagère de ce dernier véhicule, Mme Eliane Henry, 25 ans, de Cortaillod, blessée, a été hospitalisée aux Cadolles. M. M.F. ainsi qu'un passager de l'auto française, M. M.L., de Peseux, ont aussi été transportés à l'hôpital, mais ils ont pu regagner leur domicile après avoir reçu des soins.

Permis saisi

Hier vers 19 h 30, M. R.L., domicilié en ville, circulait au volant de sa voiture rue de la Maladière. Alors qu'il bifurquait à gauche pour emprunter la rue Jaquet-Droz, son véhicule entra en collision avec l'auto survenant en sens inverse et pilotée par M. P.F., d'Hauterive. Gros dégâts. M. R.L. a été soumis aux examens d'usage et son permis a été saisi.

TOUR DE VILLE
Collision en chaîne
UN automobiliste de Neuchâtel, M. L.P. circulait rue des Saars, hier vers 6 h 40, pour aller à Monruz. A la hauteur de l'immeuble No 111, son véhicule heurta l'arrière de l'auto conduite par M.P., de Neuchâtel également, qui tournait à gauche. Sous le choc, la voiture de M. L.P. toucha un véhicule en stationnement.

AVIS DIVERS

APOLLO DEMAIN MERCREDI 15 h
Une comédie moderne à voir et à revoir avec...
The Beatles
4 GARÇONS DANS LE VENT
Un film enthousiasmant!

DÉMÉNAGEMENTS
DEVIS - VISITE DE MOBILIER - CARTONS
M. DANUSER
Transports internationaux

Conny's FLIPPER-SHOW
Le grand chapiteau des dauphins savants
JEUNES-RIVES-NEUCHATEL 14 au 21 août

bulletin boursier

Table with multiple columns listing stock prices for various locations: NEUCHATEL, ZURICH, AMSTERDAM, TOKYO, PARIS, LONDRES, FRANCFORT, MILAN. Includes columns for dates (9 août, 12 août) and prices.

La tendance

Le malaise provoqué par l'inflation s'est traduit lundi par une baisse progressive mais continue de la bourse de New-York.

Cours des billets de banque

Table listing exchange rates for various currencies: Angleterre, Canada, Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, France, Danemark, Hollande, Italie, Norvège, Portugal, Suède.

Marché libre de l'or

Table listing gold prices: Pièces suisses, françaises, anglaises, américaines, Lingots.

Cours des devises

Table listing exchange rates for various countries: Etats-Unis, Canada, Angleterre, Suisse, Allemagne, France, Danemark, Hollande, Italie, Norvège, Espagne, Japon.

# Gerald Ford va s'attacher à rendre au parti républicain son lustre d'antan



Ce Triton : Gerald Ford, président des Etats-Unis. (Téléphoto AP)

**WASHINGTON (AP).** — Le président Ford avait interrompu lundi, ses consultations de parlementaires et d'amis politiques auxquelles il procédait avant de choisir son successeur à la vice-présidence, afin de mettre la touche finale à l'allocution radiotélévisée qu'il a adressée au Congrès et au peuple américains ce matin à 2 heures (heure suisse).

Le président y a exposé le programme du nouveau gouvernement et l'ordre de priorité qu'il entend fixer à la réalisation des divers objectifs qu'il comporte.

Selon ses collaborateurs, dans ce premier discours important qu'il a prononcé depuis qu'il assume la présidence, il devait définir « l'esprit et le ton de son administration », et lancer un appel à l'unité nationale et au soutien de ses efforts pour résoudre des problèmes cruciaux, tels que celui de l'inflation.

Ils ne s'attendaient pas à ce que le président révèle dans son discours le nom de la personnalité qu'il soumettra à l'agrément des deux Chambres pour le poste de vice-président des Etats-Unis. Son choix à ce sujet ne serait pas arrêté avant la semaine prochaine.

Les onze interlocuteurs avec lesquels il s'est entretenu dimanche, à la Maison-Blanche de cette question, ont déclaré que des femmes et des membres du parti démocrate figuraient parmi les candidats possibles au poste N° 2 de l'exécutif des Etats-Unis.

Le président, lui-même a confié à un journaliste : « Je n'exclus rien ni personne ». Selon d'autres sources, il est fort improbable qu'il s'écarte d'une liste d'une douzaine de « leaders » républicains.

### RECONSTRUIRE

Pour beaucoup d'observateurs politiques, la nomination du nouveau vice-président constitue l'un des deux tests qui permettront au président Ford de montrer s'il prend plus à cœur que ses deux prédécesseurs à la Maison-Blanche, Eisenhower et Nixon, la tâche de rendre, au parti républicain, sa puissance et son lustre d'antan. L'autre test sera la façon dont il contribuera à la préparation des élections partielles de novembre.

Eisenhower, héros de la guerre plus qu'homme d'Etat, y portait peu d'intérêt, et Nixon, bien qu'il eût été toute sa vie

un homme de parti, une fois entré à la Maison-Blanche, se préoccupa de plus en plus exclusivement de sa propre fortune politique.

Dans le lourd héritage de la campagne électorale de 1972, en plus du scandale qui devait finalement l'obliger à démissionner de la présidence, il y a l'amertume éprouvée au sein du G.O.P. devant l'indifférence du président Nixon qui ne fit rien pour venir en aide à des candidats républicains, dont plusieurs sénateurs, qui furent battus de justesse et auraient pu être sauvés.

### CHOISIR

La longue carrière parlementaire de M. Ford, par contre, montre une dévotion envers ses compagnons républicains qui pourrait laisser espérer des jours meilleurs pour le « great old party ».

Par le passé, M. Ford avait souligné la nécessité d'élargir la base du parti républicain et il apporta son aide à des républicains libéraux aussi bien que conservateurs. Il avait suggéré à Nixon, en 1968, de choisir un libéral comme candidat.

Ces dispositions pourraient le conduire à choisir comme vice-président un modéré, soit une personnalité en vue telle que l'ex-gouverneur de New-York Nelson Rockefeller, ou un jeune républicain, comme Daniel Evans, gouverneur de Washington, ou encore les sénateurs Mark Hatfield (Oregon) et Edward Brooke (Massachusetts).

Beaucoup de républicains libéraux pensent qu'une grande occasion serait perdue si le président Ford choisissait un de ses amis conservateurs, comme le sénateur Barry Goldwater ou le gouverneur Ronald Reagan.

## Nouvelle accusation contre Nixon

**WASHINGTON (AFP).** — Le chroniqueur Jack Anderson écrit dans le « Washington-Post » que les enquêteurs de l'affaire du Watergate étudient la possibilité selon laquelle M. Nixon aurait lui-même été l'auteur du « trou » de 18 minutes du 30 sur la célèbre bande magnétique du 20 juin 1972.

Nelson des sources proches du bureau du procureur spécial chargé de l'enquête, poursuit M. Anderson, l'ancien président des Etats-Unis serait à présent devenu un des « principaux » suspects dans cette ténébreuse affaire.

La partie de la bande effacée avait trait à une conversation entre MM. Nixon et Haldeman, alors secrétaire général de la Maison-Blanche au sujet du cambriolage des locaux du parti démocrate, trois jours après l'événement.

Selon M. Anderson, tout porte à croire que la bande avait été effacée par un amateur qui avait accès aux bandes et à l'enregistreur de Mlle Rose-Marie Woods, secrétaire personnelle du président. Par un simple procédé d'élimination, conclut M. Anderson, ce ne pouvait donc être que M. Nixon, Mlle Woods ou M. Stephen Bull, aide à la Maison-Blanche.

### ARRÊTER LES FRAIS

Selon un sondage Gallup, plus des trois quarts des Américains estiment que M. Nixon « a fait ce qu'il y avait de mieux » en abandonnant la présidence.

Cependant, plus de la moitié des personnes interrogées sont opposées à ce que l'on recherche si des poursuites

criminelles doivent être intentées contre lui.

Sur les 550 personnes interrogées, 55 % se sont prononcées contre une enquête criminelle, et 37 % pour. Pendant six mois, comme le prévoit la loi américaine, l'ancien président continuera à bénéficier d'un important

secrétariat. De plus, il sera assisté par trois de ses anciens collaborateurs, parmi lesquels l'ancien porte-parole de la Maison-Blanche, M. Ziegler. A l'issue de cette période, M. Nixon recevra 100.000 dollars chaque année pour le fonctionnement de son secrétariat personnel.



Quelques secondes plus tard les Nixon quittaient la Maison-Blanche. (Téléphoto AP)

## Un Q. G. fasciste découvert à Bologne

**BOLOGNE (AFP).** — Le siège de l'organisation néo-fasciste « Anno zero » a été découvert à Bologne par les policiers chargés de l'enquête sur l'attentat du train « Italicus », qui a fait 12 morts et 48 blessés.

Depuis cet attentat, revendiqué par un autre groupe fasciste « Ordine nero », les perquisitions dans les milieux d'extrême droite se sont en effet multipliées en Italie.

Les policiers ont découvert ce local clandestin en plein centre de Bologne.

Cette découverte est un élément important dans l'enquête sur l'attentat de l'« Italicus », estiment les policiers.

Ce sont en effet les déclarations du militant néo-fasciste appartenant au groupe « Ordine nero » Italo Bono, arrêté après l'attentat, qui ont conduit les enquêteurs à ce local clandestin. Les deux groupes fascistes « Anno zero » et « Ordine nero » (Ordine nero) ont donc des contacts entre eux.

Ce local est composé de plusieurs pièces souterraines tapissées de drapeaux et d'insignes d'organisations fascistes. Là se réunissaient des extrémistes, parmi lesquels d'anciens militaires ayant servi sous Mussolini.

Les enquêteurs espèrent obtenir, après cette découverte, de précieux renseignements

sur les milieux fascistes locaux et peut-être des indices pour identifier les auteurs de l'attentat contre l'« Italicus ». Jusqu'à présent, en effet, aucun élément ne permet d'affirmer que les trois suspects appréhendés (dont Italo Bono) ont participé à l'attentat.

Cependant, une chose est certaine : les milieux fascistes sont bien implantés et organisés à Bologne.

### SUITE

## Difficile négociation cyprote

« Je préfère la mort subite de la conférence à une mort lente, mais j'aimerais encore mieux que l'on ne parle pas de mort du tout » a déclaré M. Gunes, ministre turc des affaires étrangères, qui s'adressait lundi après-midi à quelques journalistes dans un hôtel de Genève. M. Gunes évoquait ainsi le document de travail remis par M. Callaghan aux représentants des deux communautés cyprotes.

Selon le ministre turc, M. Denktash n'a pas été satisfait par cette proposition qualifiée « d'insuffisante ».

M. Gunes a relevé que les Britanniques proposaient d'ajourner la conférence et de la reprendre dans une période de dix jours à un mois, ce qui permettrait à MM. Denktash et Clerides de négocier à Chypre le problème constitutionnel.

M. Gunes a affirmé que si les négociations étaient ajournées à leur stade actuel, « il y aurait encore moins de solutions que maintenant lorsque nous reviendrons à Genève pour une troisième phase ».

### DÉTENTE

Cependant, à Chypre, tout semble s'annoncer sous de meilleurs auspices à la suite d'un geste de bonne volonté du commandement cyprote grec qui a commencé à faire évacuer par ses troupes les enclaves turques qu'elles occupaient depuis le 20 juillet. En outre, le gouvernement de Chypre a libéré 13 prisonniers de guerre turcs, en échange de la libération, vendredi, par les Turcs de cinq prisonniers cyprotes grecs.

Les Grecs se sont retirés de quatre villages turcs de l'est de Chypre et des détachements de « casques bleus » y ont été dépêchés après leur départ. Un porte-parole des forces de paix de l'O.N.U. a déclaré que les Cypriotes grecs évacuaient encore quatre autres communautés turques dans les villes de Armaca et de Paphos sur la côte méridionale de l'île.

L'occupation de villages turcs par des troupes cyprotes grecques est un problème important à la conférence de Genève et de nombreux villages cyprotes turcs demeurent encore sous contrôle grec. Les échanges d'artillerie qui ont encore été entendus semblaient avoir lieu dans le massif de Kyrenia, à 15

## Madame Meir devait rencontrer Sadate

**JÉRUSALEM (AFP-DPA).** — L'ancien premier ministre israélien, Mme Golda Meir, a révélé lundi, qu'alors qu'elle était à la tête du gouvernement, elle avait reçu un jour une invitation d'un chef d'Etat étranger, lui demandant de venir discuter avec lui d'une éventuelle rencontre avec le président Sadate.

Au cours de l'entretien que Mme Meir eut avec ce chef d'Etat, il lui fit part de sa quasi-certitude de ce que le président égyptien était prêt à une telle rencontre, en vue de discuter d'une paix dans la région.

Mme Golda Meir a fait ces révélations au cours d'un déjeuner que la commission des affaires étrangères et de sécurité de la Knesset offrait à Jérusalem, en son honneur, ainsi qu'en celui de l'ancien ministre des affaires étrangères, M. Abba Eban, et de l'ancien ministre de la défense, le général Moshe Dayan.

Le nécessaire avait alors été fait pour matérialiser cette rencontre, et le président Sadate devait faire connaître sa réponse dans les dix jours. « C'était une des plus belles propositions jamais faites au premier ministre d'Israël. Mais, à son grand regret, à ce jour, la réponse du président Sadate n'est pas parvenue », a souligné Mme Meir.

### QUI ?

Les observateurs estiment que le chef d'Etat auquel Mme Golda Meir a fait allusion pourrait très vraisemblablement être le président de la République italienne, que Mme Meir avait rencontré début janvier 1973. Mme Meir s'était rendue à Paris pour y participer à une réunion de l'Internationale socialiste.

Elle était partie ensuite inopinément pour l'Italie, où elle avait rencontré les dirigeants italiens et avait été reçue par le pape. Selon l'agence D.P.A., pourtant, ce chef d'Etat pourrait être M. Ceausescu.

Au cours du même déjeuner, M. Abba Eban a souligné que « lorsque Israël pourra dévoiler des secrets d'Etat, le monde sera stupéfait devant le nombre et la diversité des initiatives prises par Israël entre la Guerre des Six jours et la guerre du Kippour, pour parvenir à un règlement de paix avec les Arabes ».

Mme Golda Meir devait rencontrer Sadate au cours de sa tournée au Proche-Orient.

Le voyage de M. Fahmi devait servir à préparer la visite à Washington que le président Sadate avait prévue pour le mois de novembre à l'invitation du président Nixon, alors que celui-ci faisait sa tournée au Proche-Orient au mois de juin.

## La CEE reconnaît la Guinée-Bissau

**PARIS (AP).** — Les neuf pays membres de la CEE ont reconnu lundi la République de Guinée-Bissau et décidé d'appuyer sa candidature à l'ONU.

Cependant, quelque 600 anciens agents de la police secrète qui se sont mutinés dans la prison de Caixas, à Lisbonne, où ils sont internés, étaient toujours maîtres, lundi, d'une partie des locaux, et continuaient à réclamer à grands cris de comparaître en justice. Ils demandaient également à parler au général de Melo, un des sept membres de la junte militaire.

Il n'y a pas eu de heurts entre les gardiens et les prisonniers qui ont occupé une partie du toit de la prison. Sur les 300 agents que comptait la P.I.D.E. (police internationale pour la défense de l'Etat), un millier avaient été arrêtés après le renversement du gouvernement Caetano le 25 avril, et incarcérés dans les cellules où étaient précédemment détenus les prisonniers politiques.

Selon les mutins, un de leurs collègues est décédé dans la prison à la suite d'un mauvais traitement médical.

C'est dans la même prison que la police secrète torturait des prisonniers politiques sous les régimes du dictateur Antonio Oliveira Salazar et Marcelo Caetano. Ce dernier a été envoyé en exil au Brésil après la chute de son gouvernement.

### EN ANGOLA

Enfin, un calme relatif règne depuis samedi à Luanda, après les violents incidents interraciaux qui, en une semaine, selon l'agence Ani, ont fait vingt-neuf morts et 233 blessés.

Toutefois, selon des informations de diverses sources parvenues à Lisbonne, des incidents se sont encore produits dans la nuit de samedi à dimanche dans les quartiers africains. Une personne a été tuée et quatorze autres blessées, indique l'agence Ani. En outre, des voitures ont été endommagées, le feu a été mis à une maison.

D'autre part, l'exode des populations africaines de Luanda vers l'intérieur du

### UN FAIT PAR JOUR

## Et l'Angola ?

« Le gouvernement de Lisbonne ne suit pas l'exemple de l'Angleterre et de la France et ne décolonise pas ses territoires africains ». C'est une phrase. En voici une autre : « Nous affirmons la reconnaissance du droit de tous les peuples à l'autodétermination et nous prenons l'engagement solennel de respecter intégralement la décision des populations d'outre-mer ». Ils viennent aussi de Lisbonne ces mots pas comme les autres. Les remous politiques, les hasards d'un transport peut-être difficile ont fait que ces deux documents nous sont parvenus en même temps. Le passé et le présent se rencontrent sans avoir pris rendez-vous.

Comme les choses peuvent changer. En moins de rien. La Guinée-Bissau va marcher toute seule. Et l'Angola ? Du côté de Luanda ce sera déjà autre chose. En Angola, il faudra faire cuire l'indépendance à feu très doux. Pour éviter toute surprise. La Guinée-Bissau n'a qu'un « leader » incontesté. Nous vous l'avons présenté : Luis Cabral. L'Angola en a trop. Et c'est bien dommage. Cabral n'a jamais quitté ses savanes et ses forêts. C'est un peu dans les fourgons des étrangers que les chefs de la résistance angolaise risquent de triompher un jour. Avant peut-être de se déchirer. Et puis, la Guinée-Bissau n'a que sa nudité à offrir. L'Angola est une colonie un peu trop parée. Un peu trop riche. Un peu trop convoitée.

L'Angola c'est 30 fois la Suisse. Et puis, c'est autre chose. C'est-à-dire du cuivre, de la bauxite, de l'uranium, du wolfram, du pétrole. L'Angola est une belle Africaine que convoitent déjà la société Krupp et le groupe italien Fina. Des gens bien entreprenants pour une véritable indépendance. Lors de la cérémonie d'investiture de de Spínola, le général Costa Gomes déclara dans son allocution : « Nous vous avons vu en Angola si audacieux, si valeureux que les adversaires vous considèrent comme invulnérable aux balles ». Il y a pire que les balles : les regrets, les rancœurs, le chagrin, la colère. Dans la grande tourmente qui peut-être s'annonce, il y a 200.000 Portugais qui risquent de se retrouver les mains vides et une cohorte de mouvements de libération cherchant sur quoi ils pourraient bien s'entendre.

En Guinée-Bissau, il y a déjà un gouvernement reconnu par 90 nations. En Angola, c'est autre chose. Qui y est vraiment représentatif : le Mouvement populaire de libération, le Front national de libération ou l'Union nationale pour l'indépendance ? Personne encore ne le sait très bien. Le Mouvement populaire se bat depuis 18 ans contre le colonialisme portugais. Jamais ses chefs ne firent le coup de feu au traitement que de l'extérieur. Ses chefs ont vécu à Conakry, puis à Kinshasa et à Alger. A sa tête, un prêtre, le RP Andrade. Le Front a son état-major répliqué au Zaïre où il a constitué un gouvernement en exil. Il a contracté avec Mobutu une alliance qui sera peut-être un jour dangereuse pour l'indépendance du nouvel Etat. Le chef de ce front : Roberto Holden. Un pelé, un galeux rejeté par l'OUA. Une raison peut-être : c'est le seul mouvement de libération qui, dans les colonies portugaises, se réclame du marxisme... Quant à l'Union nationale, c'est à Lusaka et au Caire qu'il faut chercher ses chefs.

L'Inconnue tient en quelques chiffres. Comment un pays politiquement désarmé pourra-t-il jouer ses cartes ? En 1972, 41.255 barils de pétrole ont quitté l'Angola. Et puis, 2.413.021 carats de diamants. Et encore 6.157.819 tonnes de fer et 23.000 tonnes de manganèse. Tout cela disait Caetano n'est pas un « show pour divertir le monde occidental ». Je pense aux 7 ans de prison du RP Andrade. Aux livraisons d'armes soviétiques. Aux milliers de dollars versés par le Conseil oecuménique des Eglises aux insurgés. Et à cette réflexion d'un journaliste portugais : « la révolte en Angola, c'est une mouche dans un verre de lait ». Imbuvable...

L. GRANGER



Entre deux policiers, Italo Bono, l'homme des révélations. (Téléphoto AP)

## Christian Fouchet est mort à Genève

**GENÈVE (AP).** — Christian Fouchet, que ses amis n'hésitaient pas à appeler « le plus pur des gaullistes » après le général De Gaulle lui-même, est décédé dimanche soir dans la clinique genevoise où il avait été transporté le 31 juillet à la suite d'une crise cardiaque.

Après le départ du général De Gaulle, cet homme qui avait été l'un de ses plus fidèles compagnons, se sépara de l'UDR rompit avec Georges Pompidou et entreprit, seul, une croisade perdue pour remonter le cours du temps et faire que, sans De Gaulle, tout soit encore comme sous De Gaulle.

Cette démarche, il l'avait poursuivie après la mort de Pompidou, en se portant candidat à la présidence de la République. Candidature éphémère puisque, finalement, il devait se rallier à la candidature de Chaban-Delmas.

**Gravlaks**  
« le saumon enterré »  
Les Scandinaves conservaient le saumon dans le sable frais des rivières après l'avoir mariné. Une marinade avec du genièvre, de l'aneth, des herbes aromatiques.  
Vous pouvez déguster cette spécialité chez nous, cette semaine.  
Lucien Gétaz  
Tél. 038.25.48.53  
Buffet de la Gare Neuchâtel